

## পাৰা ১৩(১২.৫৩-১৩.১৩ )

### ১২ সুৰা ইউসুফ : ১৩ পাৰা

وَمَا	أُبْرِيءُ	نَفْسِي ۚ	إِنَّ	النَّفْسَ	لَأَمَّارَةٌ
ح. عطف + ج. نا وبنفي	فعل مضارع [ب ر ا] নির্দোষ মনে কৰি	اسم مرفوع + ضمير إن ف [س] নিজেকে	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	معرفة اسم منصوب إن ف [س] মন	ل-تاكيد + اسم مرفوع [ا م] [ر] নির্দেশ দেয়
12 53 আমি নিজেকে নির্দোষ বলি না। নিশ্চয় মানুষের মন মন্দ কর্মপ্রবণ					

ءِ	إِلَّا	مَا	رَحِمَ	رَبِّي ۚ	إِنَّ
جَزْ + معرفة اسم مجرور [س و ا] মন্দের দিকে	ح. حصر ছাড়া	اسم موصول যাকে	فعل ماض [ر] [م] হত করেন	اسم مرفوع + ضمير [ر ب] [ب] আমার বব	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই
কিন্তু সে নয়-আমার পালনকর্তা যার প্রতি অনুগ্রহ করেন। নিশ্চয়					

رَبِّي	غَفُورٌ	رَحِيمٌ ﴿53﴾
اسم مرفوع + ضمير [ر ب ب] আমার বব	اسم مرفوع [غ ف ر] ক্ষমাশীল	صفة مرفوعة [ر ح م] মেহেরবান
আমার পালনকর্তা ক্ষমাশীল, দয়ালু।		

وَقَالَ	الْمَلِكُ	أَتُونِي	بِهِ	أَسْتَخْلِصُهُ	لِنَفْسِي ٥٤
ح. عطف + فعل ماض [ق و ل] এবং বলল	معرفة اسم مرفوع [م ل] [বাদশাহ ]	فعل أمر + ن- وقية + ضمير [ا] [আন আমার কাছে	جرّ + ضمير তাকে	فعل مضارع مجزوم + ضمير [خ ل ص] X] গ্রহন করব তাকে বিশেষ ভাবে আমি	جرّ + اسم مجرور [ن ف] [নিজের জন্য
12 54 বাদশাহ বললঃ তাকে আমার কাছে নিয়ে এসো। আমি তাকে নিজের বিশ্বস্ত সহচর করে রাখব।					

فَلَمَّا	كَلَّمَهُ	قَالَ	إِنَّكَ	أَلْيَوْمَ
ح. استثنائية + পর: অতঃ + ظ. زمان যখন	فعل ماض + ضمير [ك] কথা বলল [II] ম তার সাথে	فعل ماض [ق و ل] বলল	ح. مشبهه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তুমি	معرفة اسم منصوب [ي و] [আজ ]
অতঃপর যখন তার সাথে মতবিনিময় করল, তখন বললঃ নিশ্চয়ই আপনি আমার কাছে আজ				

لَدَيْنَا	مَكِينٌ	أَمِينٌ ﴿٥٤﴾
আমাদের কাছে + مكان + غ	اسم مرفوع [م ك ن] মর্যাদাবান	বিশ্বস্ত + مرفوعة [م ن]
থেকে বিশ্বস্ত হিসাবে মর্যাদার স্থান লাভ করেছেন।		

قَالَ	أَجْعَلْنِي	عَلَى	خَزَائِنِ	الْأَرْضِ ٥٥
-------	-------------	-------	-----------	--------------

معرفه اسم مجرور [ا] দেশের [ض]	اسم مجرور [خ ز ن] ধনভান্ডার	جرّ উপর	فعل أمر + ن-وقية + ضمير [ج ع ل IV] নিযুক্ত কর আমাকে	فعل ماض [ق و] [বললসে]
12 55 ইউসুফ বললঃ আমাকে দেশের ধন-ভান্ডারে নিযুক্ত করুন।				

عَلِيمٌ ﴿55﴾ حَفِيظٌ اِنِّي		
سويج্ঞة مرفوعة [ع ل م] বিশ্বস্ত	اسم مرفوع [ح ف ظ] হেফায়তকারী	ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমি
আমি বিশ্বস্ত রক্ষক ও অধিক জ্ঞানবান।		

الأرضِ	فِي	لِيُوسِفَ	مَكَّنَّا	وَكَذَلِكَ
معرفه اسم مجرور [ا ر] দেশের [ض]	جرّ মধ্যে	جرّ + اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) ইউসুফকে	فعل ماض + ضمير [م ك] [প্রতিষ্ঠিত করি আমরা	ح. عطف + جرّ + اسم اشارة এভাবে
12 56 এমনিভাবে আমি ইউসুফকে সে দেশের বুকে				

نُصِيبُ	يَشَاءُ َ	حَيْثُ	مِنْهَا	يَتَبَوَّأُ
فعل مضارع [ن س ب] ধন্য করি আমরা	فعل مضارع [ش ي] [সে চাইত]	ظ. مكان যেখানে	جرّ + ضمير তার মধ্যে	فعل مضارع [ت و ا]

				V] বসবাব করত
প্রতিষ্ঠা দান করেছি। সে তথায় যেখানে ইচ্ছা স্থান করে নিতে পারত। আমি স্বীয় রহমত যাকে				

نُضِيعُ	وَلَا	نَشَاءُ	مَنْ	بِرَحْمَتِنَا
فعل مضارع [ض [ع] নষ্ট করি আমরা	ح. عطف + ح. এবং না	فعل مضارع [ش [ا] আমরা চাই	اسم موصول যাকে	جزّ + اسم مجرور + ضمير আমাদের [م] রহমত দিয়ে
ইচ্ছা পৌছে দেই এবং আমি পূণ্যবানদের				

أَجْرٌ	﴿56﴾ الْمُحْسِنِينَ
প্রতিদান	সংকমীদের [ص] معرفه اسم مجرور [ح] س ن
প্রতিদান বিনষ্ট করি না।	

وَلَا جُرُ	الْآخِرَةَ	خَيْرٌ	لِلَّذِينَ	ءَامَنُوا
ح. عطف + ل-تاكيد + اسم مرفوع [ا] ج ر অবশ্যই পুরষ্কার	معرفه اسم مجرور [ا] [ر] আখেরাতের	اسم مرفوع [خ] ي ر উত্তম	جزّ + اسم জন্য যারা	فعل ماض [ا] م [ن] ঈমান এনেছে
12 57 এবং ঐ লোকদের জন্য পরকালে প্রতিদান উত্তম যারা ঈমান এনেছে				

<b>وَكَانُوا</b>		<b>يَتَّقُونَ ﴿57﴾</b>
[ছিল] عطف + فعل ماض + ضمير [ك و ن]	আল্লাহ [VIII] فعل مضارع + ضمير [و ق ي]	
তারা ছিল	ভীতি অনুসরণ করে তারা	
ও সতর্কতা অবলম্বন করে		

<b>وَجَاءَ</b>	<b>إِخْوَةَ</b>	<b>يُوسُفَ</b>	<b>فَدَخَلُوا</b>	<b>عَلَيْهِ</b>
ح. عطف + فعل ماض [ج ي ا]	اسم مرفوع [ا]	اسم علم منصوب	ح. عطف + فعل ماض	جَرَّ + ضمير
এবং আসল	[ভাই ও]	ইউসুফের	অতঃপর	তার কাছে
	যেঁরা		প্রবেশ করল তারা	
12 58 ইউসুফের ভ্রাতারা আগমন করল, অতঃপর তার কাছে উপস্থিত হল।				

<b>فَعَرَفَهُمْ</b>	<b>وَهُمْ</b>	<b>لَهُ</b>	<b>مُنْكَرُونَ ﴿58﴾</b>
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ع]	ح. عطف + ضمير	جَرَّ + ضمير	I اسم مرفوع [ن ك ر]
সে চিনল	এবং	তার সম্পর্কে	V] অপরিচিত
তাদের	তারা		
সে তাদেরকে চিনল এবং তারা তাকে চিনল না।			

<b>وَلَمَّا</b>	<b>جَهَّزَهُمْ</b>	<b>بِجَهَّازِهِمْ</b>	<b>قَالَ</b>	<b>أَتُّونِي</b>	<b>بِأَخٍ</b>
ح. عطف + ظ. زمان	فعل ماض	جَرَّ + اسم	فعل ماض	فعل ماض + ن-وقية	جَرَّ + اسم
এবং যখন	+ ضمير [ج ه]	মজরুর + ضمير	[ق و ل]	+ ضمير + ضمير [ا ت ي]	মজরুর [ا]
	[প্রস্তুত]	[জ হ]	বলল	আনবে তোমরা	[ভাই ও]
	করল	তাদের খাদ্য	সে	আমার কাছে	সহ
	তাদের	দিয়ে			
12 59 এবং সে যখন তাদেরকে তাদের রসদ প্রস্তুত করে দিল, তখন সে বললঃ তোমাদের বৈমাত্রের ভাইকে আমার কাছে নিয়ে এসো।					

لَكُمْ	مِنْ	أَبِيكُمْ	أَلَا	تَرَوْنَ	أَيُّ	أَوْفَى
جرّ+ضمير তোমাদের	جرّ হতে	اسم مجرور +ضمير   ب و	ح. استفهام +ح. نفي না কি	فعل مضارع +ضمير   ا   دهخ তোমরা	ح. مشبهه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই আমি	فعل مضارع   و ف   পূর্ণ [IV]   দেই
তোমরা কি দেখ না যে, আমি পুরা						

الْكَيْلِ	وَأَنَا	خَيْرُ	الْمُنْزِلِينَ ﴿59﴾
معرفة اسم منصوب   ماپ [ك ي ل]	ح. عطف+ضمير আমি এবং منفصل	اسم مرفوع   خ   উত্তম [ر]	[IV] معرفة اسم مجرور   ان زل মেহমান মাদরকারী
মাপ দেই এবং মেহমানদেরকে উত্তম সমাদার করি?			

فَإِنْ	لَمْ	تَأْتُونِي	بِهِ	فَلَا	كَيْلِ	لَكُمْ
ح. استئنافية +ح. شرط অতঃপর যদি	ح. نفي না	فعل مضارع +ضمير +ن-وقية   আন +ضمير   তোমরা আমার কাছে	جرّ +ضمير তাকে	ح. استئنافية +ح. نفي তবে নাই	اسم منصوب   [ك ي ل] মাপ	جرّ +ضمير তোমাদের জন্য
12 60  অতঃপর যদি তাকে আমার কাছে না আন, তবে আমার কাছে তোমাদের কোন বরাদ্দ নেই						

عِنْدِي	وَلَا	تَقْرُبُونَ ﴿60﴾
ظ.مكان + ضمير [ع ن د] আমার কাছে	এবং না ح.عطف + ح. نفي	فعل مضارع + ضمير [ق ر] আসবে আমার নিকট
এবং তোমরা আমার কাছে আসতে পারবে না।		

قَالُوا	سُرُّودُ	عَنْهُ	أَبَاهُ	وَإِنَّا لَفَعَلُونَ ﴿61﴾	
فعل ماض + ضمير [ق] বলল [و ل] তারা	ح. استقبال + فعل مضارع [ر و د] শীঘ্রই সম্মত করার আমরা	جَرَّ + ضمير তার সম্পর্কে	اسم منصوب + ضمير [ا ب] তার পিতাকে	ح.عطف + ح. مشبهه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমরা	ل-تاكيد + فعل مضارع + ضمير [ف ع ل] অবশ্যই করব
12 61  তারা বললঃ আমরা তার সম্পর্কে তার পিতাকে সম্মত করার চেষ্টা করব এবং আমাদেরকে একাজ করতেই হবে।					

وَقَالَ	لِفَتْيَانِهِ	أَجْعَلُوا	بِضَعَّتَهُمْ	فِي
ح.عطف + فعل ماض [ق و ل] এবং বলল	جَرَّ + اسم مجرور + ضمير [ف ت] তার ভৃত্যদের	فعل ماض + ضمير [ج] রেখে দাও তোমরা	اسم منصوب + ضمير [ب ض ع] তাদের পন্য	جَرَّ मध्ये
12 62  এবং সে ভৃত্যদেরকে বললঃ তাদের পণ্যমূল্য তাদের রসদ-পত্রের মধ্যে রেখে দাও-				

رِحَالِهِمْ	لَعَلَّهُمْ	يَعْرِفُونَهَا	إِذَا	أَنْقَلَبُوا
-------------	-------------	----------------	-------	--------------

فعل ماضٍ + ضمير [VIII] ل ب ফিরবে তারা	ظ. زمان যখন	فعل مضارع + ضمير + ضمير [ع ر ف] চিনতে পারে তা	ح. مشبه بفعل + ضمير তারা	اسم مجرور + ضمير [ا ه ل] তাদের বোঝার
সম্ভবতঃ তারা গৃহে পৌঁছে তা বুঝতে পারবে,				

إِلَى	أَهْلِهِمْ	لَعَلَّهُمْ	يَرْجِعُونَ ﴿62﴾
اسم مجرور + ضمير [ا ه ل] তার পরিবারের	ح. مشبه بفعل + ضمير যাতে তারা	فعل مضارع + ضمير [ر ج ع] ফিরে আসবে	إِلَى প্রতি
সম্ভবতঃ তারা পুনর্বীর আসবে			

فَلَمَّا	رَجَعُوا إِلَى	أَبِيهِمْ	قَالُوا	يَا أَبَانَا	مُنِعَ
ح. استئنافية + ظ. زمان অতঃপর যখন	فعل ماضٍ + ضمير [ر] [ع ج] ফিরে গজল তারা	اسم مجرور + [ع] [ا ب و] তার পিতার	فعل ماضٍ + ضمير [ق] و [ل] বলল তারা	ح. نداء + اسم مرفوع + ضمير [ه] [ا ب و] আমাদের পিতা	فعل ماضٍ مجهول [م ن] [ع] নিষিদ্ধ করা হয়েছে
12 63  তারা যখন তাদের পিতার কাছে ফিরে এল তখন বললঃ হে আমাদের পিতা, আমাদের জন্যে খাদ্য শস্যের বরাদ্দ নিষিদ্ধ করা হয়েছে।					

نَكْتَلُ	أَخَانَا	مَعَنَا	فَأَرْسِلُ	أَلْكَيْلُ	مِنَّا
فعل مضارع مجزوم ك ت [বরাদ্দ পাই	اسم مرفوع +ضمير [ا خ و] আমাদের ভাইকে	ظ. مكان منصوب +ضمير আমাদের সাথে	ح. استئنافية + فعل أمر [ر س ل] অতএব প্রেরণ করুন	معرفة اسم مرفوع [ك ي ل] মাপ	جر + ضمير আমাদের থেকে
অতএব আপনি আমাদের ভাইকে আমাদের সাথে প্রেরণ করুন; যাতে আমরা খাদ্য শস্যের বরাদ্দ আনতে পারি					

حَافِظُونَ ﴿63﴾	لَهُ	وَإِنَّا
ل-تاكيد + اسم مرفوع [ح ف ظ] অবশ্যই হেফাজতকারী	তার জন্য +ضمير	ح. عطف + ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই আমরা +ضمير
এবং আমরা অবশ্যই তার পুরোপুরি হেফায়ত করব।		

كَمَا	إِلَّا	عَلَيْهِ	ءَأَمْنُكُمْ	هَلْ	قَالَ
جر + ح. مصدرية যেমন	ح. حصر ছাড়া	جر + ضمير তার বিষয়ে	فعل مضارع + ضمير [ا م ن] বিশ্বাস করব আমি তোমাদের	ح. استفهام কি	فعل ماض [ق و ل] বলল
12 64  বললেন, আমি তার সম্পর্কে তোমাদেরকে কি সেরূপ বিশ্বাস করব, যেমন					

خَيْرٌ	فَاللَّهُ	قَبْلُ	مِنْ	أَخِيهِ	عَلَى	أَمِنْتُكُمْ
اسم مرفوع [خ ي ر] উত্তম	ح. استئنافية +لفظ الجلالة مرفوع [اله] তবে আল্লাহ	اسم مرفوع [ق ب ل] পূর্বে	جر হতে	اسم مجرور +ضمير [ا خ و] তাদের ভাইয়ের	جر উপর	فعل ماض + ضمير বিশ্বাস [ا م ن] করেছিলাম আমি তোমাদেরকে

ইতিপূর্বে তার ভাই সম্পর্কে বিশ্বাস করেছিলাম? অতএব আল্লাহ উত্তম

حَفِظًا	وَهُوَ	أَرْحَمَ	الرَّحِيمِ ﴿64﴾
اسم منصوب [ح ف]	ح. عطف + ضمير	اسم تفضيل مرفوع [ر]	اسم مجرور [ر ح م]
হেফায়তকারী	এবং তিনি	দয়ালু	দয়া শীলদের
হেফায়তকারী এবং তিনিই সর্বাধিক দয়ালু।			

وَلَمَّا	فَتَحُوا	مَتَعَهُمْ	وَجَدُوا	بِضَعَّتَهُمْ
ح. عطف + ظ.	فعل ماض + ضمير [ف ت]	اسم منصوب + ضمير [م ت ع]	فعل ماض + ضمير [و ج]	اسم منصوب + ضمير [ب]
এবং যখন	খুলল তারা	তাদের দ্রব্য সামগ্রী	তারা	তাদের পণ্যমূল্য
12 65 এবং যখন তারা আসবাবপত্র খুলল, তখন দেখতে গেল যে, তাদেরকে তাদের পণ্যমূল্য				

رُدَّتْ	إِلَيْهِمْ	قَالُوا	يَا أَبَانَا	مَا	نَبَغِي
فعل ماض مجهول [ر د د]	جَز + ضمير	فعل ماض + ضمير [ق و]	ح. نداء + اسم مرفوع	اسم موصول	فعل مضارع
ফেরৎ দিয়েছে	তাদের প্রতি	বলল তারা	হে আমাদের পিতা	কি	চাই আমরা
ফেরত দেয়া হয়েছে। তারা বললঃ হে আমাদের পিতা, আমরা আর কি চাইতে পারি।					

هَذِهِ	بِضَعَّتَنَا	رُدَّتْ	إِلَيْنَا	وَنَمِيرُ	أَهْلَنَا
--------	--------------	---------	-----------	-----------	-----------

اسم منصوب +ضمير [ا ه ل] আমাদের পরিবারকে	ح. عطف + فعل مضارع [م ي  এবং  আনব আমরা	جرّ + ضمير আমাদের প্রতি	فعل ماض مجهول [ر د  ফেরৎ দেওয়া হয়েছে	اسم مرفوع +ضمير [ب ض  আমাদের পন্যমূল্য	اسم اشارة এই যে
এই আমাদের প্রদত্ত পন্যমূল্য, আমাদেরকে ফেরত দেয়া হয়েছে। এখন আমরা আবার আমাদের পরিবারবর্গের জন্যে রসদ আনব					

وَنَحْفَظُ		أَخَانَا		وَنَزِدَادُ		كَيْلِ		بَعِيرٍ		ذَلِكَ	
ح. عطف + فعل مضارع [ح ف ظ] এবং হেফায়ত করব আমরা	اسم مرفوع +ضمير [ا خ و] আমাদের ভাইকে	ح. عطف + فعل مضارع [ز ي د VIII] অতিরিক্ত আনব আমরা	اسم مجرور [ك ي ل] পরিমাণ	اسم مجرور [ب  এক উঠের	اسم اشارة ঐ	এবং আমাদের ভাইয়ের দেখাশোনা করব এবং এক এক উটের বরাদ্দ খাদ্যশস্য আমরা অতিরিক্ত আনবা ঐ বরাদ্দ সহজ।					

كَيْلِ	يَسِيرٌ ﴿٦٥﴾
পরিমাপ اسم مرفوع [ك ي ل]	সহজ اسم مرفوع [ي س ر]

قَالَ	لَنْ	أُرْسِلَهُ	مَعَكُمْ	حَتَّىٰ	تُوتُونَ
-------	------	------------	----------	---------	----------

فعل مضارع+ضمير (ي-محذوفة) [ات اي] दिवे তোমরা	جَرَ যতক্ষণ না	ظ.مكان منصوب +তোমাদের সাথে	فعل ماض مجهول +ضمير [رس ل]তাকে পাঠাব আমি	ح. نفي কক্ষণ না	فعل ماض [ق و ل] বলল সে
12 66 বললেন, তাকে ততক্ষণ তোমাদের সাথে পাঠাব না, যতক্ষণ তোমরা					

مَوْثِقًا	مِّنْ	اللَّهِ	لَتَأْتُنِي	بِهِ	إِلَّا	أَنْ	يُحَاطَ
اسم منصوب [و ث ق] প্রতিশ্রুতি	جَرَ হতে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর নামে	ل-تاكيد +فعل مضارع +ن- تاكيد +ن-وقية +ضمير [ات اي]অবশ্যই এনে দেবে আমার কাছে	جَرَ +ضمير তাকে	ح. حصر ছাড়া	ح. مصدرية যে	فعل مضارع [ح و ط] পরিবেষ্টিত
আমাকে আল্লাহর নামে অঙ্গীকার না দাও যে, তাকে অবশ্যই আমার কাছে পৌঁছে দেবে; কিন্তু যদি তোমরা সবাই একান্তই অসহায় না হয়ে যাও।							

بِكُمْ	فَلَمَّا	ءَاتَوْهُ	مَوْثِقَهُمْ	قَالَ	اللَّهُ
جَرَ +ضمير তোমাদের করা হয়	ح. عطف +ظ. زمان অতঃপর যখন	فعل ماض +ضمير +ضمير [ات اي]দিল তাকে	اسم منصوب +ضمير [و ث ق]প্রতিশ্রুতি	فعل ماض [ق و ل] বলল	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহর
অতঃপর যখন সবাই তাঁকে অঙ্গীকার দিল, তখন তিনি বললেনঃ আমাদের মধ্যে যা কথাবার্তা					

عَلَى	مَا	نَقُولُ	وَكَيْلٌ ﴿66﴾
-------	-----	---------	---------------

اسم مرفوع [و ك কর্মবিধায়ক]	فعل مضارع [ق و ل] আমরা	اسم موصول যা	جَرَّ উপর
হলো সে ব্যাপারে আল্লাহই মধ্যস্থ রইলেন।			

وَقَالَ يَبْنَى لَا تَدْخُلُوا مِنِّ بَابٍ وَحِدٍ						
اسم مجرور [و ح د] একটা	اسم مجرور [ب و ب] দরজা	جَرَّ হতে	فعل مضارع مجزوم + ضمير [د] প্রবেশ কর তোমরা	ح. نهي না	ح. نداء + اسم مرفوع + ضمير [ب] হে আমার ছেলেরা	ح. عطف + فعل ماض [ق و ل] বলল সে
12 67 ইয়াকুব বললেনঃ হে আমার বৎসগণ! সবাই একই প্রবেশদ্বার দিয়ে যেয়ো না, বরং পৃথক						

وَأَدْخُلُوا مِنِّ أَبْوَابٍ مُتَفَرِّقَةٍ وَمَا أُغْنِي					
فعل مضارع [غ ن ي IV] কাজে আসব আমি	ح. عطف + ح. এবং نا	اسم مجرور [ف ر ق V] ভিন্ন ভিন্ন	اسم مجرور [ب و ب] দরজা	جَرَّ হতে	ح. عطف + فعل أمر এবং ضمير [د خ ل] প্রবেশ কর তোমরা
পৃথক দরজা দিয়ে প্রবেশ করো। আল্লাহর কোন					

عَنْكُمْ مِّنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِنَّ					
ح. نفي নাই	اسم مجرور [ش ي  ] কিছুই	جَرَّ হতে	لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহ	جَرَّ হতে	جَرَّ + ضمير তোমাদের জন্য
বিধান থেকে আমি তোমাদেরকে রক্ষা করতে পারি না।					

وَعَلَيْهِ	تَوَكَّلْتُ عَلَىَّ	عَلَيْهِ	لِلَّهِ عَلَىَّ	إِلَّا	أَحْكُمُ
ح. عطف + جر এবং + ضمير তারই উপর	فعل ماضٍ + ضمير [و ك ي] আমি ভরসা করছি	جر + ضمير তারই উপর	جر + لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহ	ছাড়া	اسم مرفوع [ح ك] [নির্দেশ দেওয়ার ক্ষমতা
নির্দেশ আল্লাহরই চলে। তাঁরই উপর আমি ভরসা করি এবং তাঁরই উপর					

﴿67﴾	فَلْيَتَوَكَّلِ	الْمُتَوَكِّلُونَ
ح. استئنافية + ل-أمر + فعل مضارع مجزوم [وق ي]	ভরসাকারীদের	[معرفة اسم مرفوع] [و ك ي]
V ] ভরসা করা উচিত		

وَلَمَّا	دَخَلُوا	مِنْ	حَيْثُ	أَمْرَهُمْ	أَبُوهُمْ	مَا
ح. ظ. زمان এবং যখন	فعل ماضٍ + ضمير [د خ] [প্রবেশ করল তারা	جر হতে	اسم مرفوع [ح ي ث] যেভাবে	اسم منصوب + ضمير [ا م ر] নির্দেশ দিয়েছিল তাদের	اسم مرفوع + ضمير [ا ب] [তাদের পিতা	ح. نفي না
12 68  তারা যখন পিতার কথামত প্রবেশ করল, তখন আল্লাহর						

كَانَ	يُعْنِي	عَنْهُمْ	مِّنْ	اللَّهِ	مِنْ	شَيْءٍ
فعل ماضٍ [ك و] [হল]	فعل مضارع مجهول [ع ن] [কাজে]	جر + ضمير তাদের জন্য	جر হতে	لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহ	جر হতে	اسم مجرور [ش ي ا] কিছুই
বিধানের বিরুদ্ধে তা তাদের বাঁচাতে পারল না।						

إِلَّا	حَاجَةً	فِي	نَفْسِ	يَعْقُوبَ	قَضَاهَا
ح. حصر ছাড়া	اسم منصوب [ح و ج] থটকা	جرّ মধ্যে	اسم مجرور [ن ف س] মনের	اسم علم ইয়াকুবের منصوب	فعل ماضٍ + ضمير [ق] বদূর করেছিল সে যা
কিন্তু ইয়াকুবের সিদ্ধান্তে তাঁর মনের একটি বাসনা ছিল, যা তিনি পূর্ণ করেছেন। এ					

وَأَنَّهُ	لَدُو	عِلْمِ	لَمَّا	عَلَّمْنَاهُ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ
ح. عطف + ح. مشبه بفعل + ضمير এবং নিশ্চয়ই সে	ل-তাকিদ + اسم অবশ্যই অধিকারী	اسم مجرور [ع ل م] জ্ঞানের	جرّ + اسم موصول তা যা	فعل ماضٍ + ضمير [ع ل م] শিখিয়েছিলাম তাকে আমরা	ح. عطف + ح. مشبه بفعل কিন্তু	اسم تفضيل منصوب [ك] ث ر অধিকাংশ
বং তিনি তো আমার শেখানো বিষয় অবগত ছিলেন।						

النَّاسِ	لَا	يَعْلَمُونَ ﴿68﴾
معرفة اسم مجرور [ن و س] মানুষ	ح. نفي	فعل مضارع + ضمير [ع ل م] জ্ঞান রাখে তারা
কিন্তু অনেক মানুষ অবগত নয়।		

وَلَمَّا	دَخَلُوا	عَلَى	يُوسُفَ	ءَاوَى	إِلَيْهِ
----------	----------	-------	---------	--------	----------

جرّ + ضمير তার কাছে	فعل ماضٍ   ا و [IV] আগ্রয় দিল সে	اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) ইউসুফের	جرّ কাছে	فعل ماضٍ + ضمير [د خ ل] প্রবেশ করল তারা	ح. عطف + ظ. زمان এবং যখন
12 69  যখন তারা ইউসুফের কাছে উপস্থিত হল, তখন সে আপন ভ্রাতাকে নিজের কাছে রাখল।					

تَبَتَّسْنَ	فَلَا	أَخُوكَ	أَنَا	إِلَيَّ	قَالَ	أَخَاهُ
فعل مضارع مجزوم [ب ا VIII] س আফসোস কর	ح. استثنائية + ح. نهي অতএব না	اسم مرفوع + ضمير [ا خ ] তোমার ভাই	ضمير منفصل আমি	ح. مثبته بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমি	فعل ماضٍ [ق و ل] বলল	اسم مرفوع + ضمير তার ভাইকে
বললঃ নিশ্চই আমি তোমার সহোদর। অতএব তাদের						

يَعْمَلُونَ ﴿69﴾	كَانُوا	بِمَا
فعل مضارع + ضمير [ع م ل] করে তারা	فعل ماضٍ + ضمير [ك و ن] ছিল তারা	তা যা + اسم موصول
কৃতকর্মের জন্যে দুঃখ করো না।		

فَلَمَّا	جَهَّزَهُمْ	بِجَهَّازِهِمْ	جَعَلَ	السَّقَايَةَ
----------	-------------	----------------	--------	--------------

معرفه اسم منصوب [س ق پانپاتر ي]	فعل ماض [ج ع ل] [ل] دیل سے	جرّ + اسم مجرور + ضمیر [ج ه ز] + تাদের خاد্য دیے	فعل ماض + ضمیر [ج ه ز] [ج ه ز] پسنت کربل তাদের سے	ح. استئنافیه + ظ. زمان + ات: پر یখন
12 70  ات: پر یখন ইউسوف তাদের رسدپاتر پسنت کربل دیل, تখন پانپاتر				

فِي	رَحْلِ	أَخِيهِ	ثُمَّ	أَذِنَ	مُؤَذِّنٌ	أَيَّتْهَا
جرّ مধ্যে	اسم مجرور [ر ل] [ل] বোঝার	اسم مجرور + তার + ضمیر ভাইয়ের	ح. عطف + অত: পর	فعل ماض [ا ذ ان] [ان] ঘোষণা দিল	اسم مرفوع [ا ذ ن] [ن] এক ঘোষক	اسم مرفوع ওহে
আপন ভাইয়ের রসদের মধ্যে রেখে দিল। অত: পর একজন ঘোষক ডেকে বলল: হে						

الْعَيْرُ	إِنَّكُمْ	لَسَرِقُونَ ﴿٧٠﴾
معرفه اسم مرفوع [ع ي ر] [ر] যাত্রীদল	ح. مشبهه بفعل + ضمیر [ن] [ن] নিশ্চয়ই তোমরা	ل-تاكيد + اسم مرفوع [س ر ق] [س ر ق] [س ر ق] অবশ্যই চোর
কাফেলার লোকজন, তোমরা অবশ্যই চোর।		

قَالُوا	وَأَقْبَلُوا	عَلَيْهِمْ	مَاذَا	تَفْقِدُونَ ﴿٧١﴾
---------	--------------	------------	--------	------------------

فعل ماضٍ + ضمير [ف]	ح. عطف + فعل ماضٍ	جرّ + ضمير	ح. عطف + فعل ماضٍ	فعل ماضٍ + ضمير
[হারিয়েছ]	[ضمير [ق ب ل]	তাদের	[ضمير [ق ب ل]	তারা
তোমরা	এগিয়ে এল	দিকে	এগিয়ে এল	বলল
12 71  তারা ওদের দিকে মুখ করে বললঃ তোমাদের কি হারিয়েছে?				

قَالُوا	نَفَقْدُ	صَوَاعِ	الْمَلِكِ	وَلَمَنْ
فعل ماضٍ	فعل مضارع [ف ق]	اسم منصوب	معرفة اسم مجرور	ح. عطف + جرّ
[ضمير [ق و ل]	[হারিয়েছি]	[ص و ع]	[م ل ك]	[اسم موصول]
বলল তারা আ	আমরা	পেয়ালা	বাদশাহর	এবং যে কেউ
12 72  তারা বললঃ আমরা বাদশাহর পানপাত্র হারিয়েছি এবং যে কেউ				

جَاءَ	بِهِ	حِمْلُ	بَعِيرٍ	وَأَنَا	بِهِ زَعِيمٌ ﴿72﴾
فعل ماضٍ	جرّ	اسم مرفوع [ج]	اسم مجرور	ح. عطف	اسم مرفوع
[ج ي ا]	[ضمير]	বোঝা	[ب ع ر]	[ضمير]	[ز ع م]
এনে	তা	পরিমাণ	একটি	এবং	জামিন
দিবে			উঠের	আমি	
এটা এনে দেবে সে এক উঠের বোঝা পরিমাণ মাল পাবে এবং আমি এর জামিন।					

قَالُوا	تَاللَّهِ	لَقَدْ	عَلِمْتُمْ	مَا
فعل ماضٍ + ضمير [ق]	جرّ + لفظ الجلالة مجرور	ل-تاكيد + ح.	فعل ماضٍ + ضمير	ح. نفي
[بলল তারা]	[আল্লাহর শপথ]	উত্টি	[জেনেছ তোমরা]	না
12 73  তারা বললঃ আল্লাহর কসম, তোমরা তো জান,				

وَمَا	الأرضِ	فِي	لِنُفْسِدَ	جِنَّا
ح. عطف + ح. এবং না	معرفة اسم مجرور [ا ر ض] দেশের	جَرَ মধ্যে	ل-تعليل + فعل مضارع منصوب [ف س د] করার জন্য আমরা	فعل ماضٍ + ضمير [ة ي ا] আমরা
আমরা অনর্থ ঘটাতে এদেশে আসিনি				

﴿73﴾	سَرِقِينَ	كُنَّا
চোর	اسم منصوب [س ر ق]	আমরা
এবং আমরা কখনও চোর ছিলাম না।		

﴿74﴾	كُنْتُمْ	إِنْ	جَزَّوْهُ	فَمَا	قَالُوا
اسم منصوب [ك ذ]	فعل ماضٍ + ضمير [ك و]	ح. شرط যদি	اسم مرفوع + ضمير [ج ز]	ح. استئنافية + اسم موصول অতঃপর কি	فعل ماضٍ + ضمير [ق و]
মিথ্যাবাদী	হও তোমরা		তার শাস্তি		বলল তারা
12 74  তারা বললঃ যদি তোমরা মিথ্যাবাদী হও, তবে যে, চুরি করেছে তার কি শাস্তি?					

فَهُوَ	رَحِلَهُ	فِي	وُجِدَ	مَنْ	جَزَّوْهُ	قَالُوا
ح. استئنافية + ضمير منفصل অতঃপর সে	اسم مجرور + ضمير [ر ح ل]	جَرَ মধ্যে	فعل ماضٍ مجهول [و ج د] পাওয়া যাবে	اسم موصول যার	اسم مرفوع + ضمير [ج ز]	فعل ماضٍ [ق و]
					তার শাস্তি	বলল তারা

তার বোঝার					
12 75 তারা বললঃ এর শাস্তি এই যে, যার রসদপত্র থেকে তা পাওয়া যাবে,					

جَزُوهُوَج	كَذَلِكَ	جَزَى	الظَّالِمِينَ ﴿75﴾
اسم مرفوع + ضمير [ج ز [তার বদলা হবে	كل + اسم اشارة এভাবে	فعل مضارع [ج ز ي] প্রতিদান দেই আমরা	معرفة اسم منصوب [ظ জালেম
এর প্রতিদানে সে দাসত্বে যাবে। আমরা যালেমদেরকে এভাবেই শাস্তি দেই।			

فَبَدَأَ	بِأَوْعِيَّتِهِمْ	قَبْلَ	وَعَاءِ	أَخِيهِ	ثُمَّ
ح. استئنافية + فعل ماض [ب د ا] অতঃপর শুরু করল	جَزَّ + اسم مجرور + ضمير [و ع ي] তাদের থলেগুলির	اسم منصوب [ق] পূর্বে	اسم مجرور [و] ت ي থলের	اسم مجرور + ضمير [ا خ] [তার ভাইয়ের	ح. عطف অতঃপর
12 76 অতঃপর ইউসুফ আপন ভাইদের থলের পূর্বে তাদের থলে তল্লাশী শুরু করলেন।					

أَسْتَخْرَجَهَا	مِنْ	وَعَاءِ	أَخِيهِ ج	كَذَلِكَ	كَدْنَا
فعل ماض + ضمير [م ر ج X] বের করল সে তা	جَزَّ হতে	اسم مجرور [و ع ي] থলে	اسم مجرور + ضمير [তার ভাইয়ের	جَزَّ + اسم اشارة এভাবে	فعل ماض + ضمير [ك ي د] কৌসল করি

অবশেষে সেই পাত্র আপন ভাইয়ের থলের মধ্য থেকে বের করলেন। এমনভাবে আমি ইউসুফকে কৌশল শিক্ষা দিয়েছিলাম।

لِيُوسِفَ ۞	مَا	كَانَ	لِيَأْخُذَ	أَخَاهُ	فِي
جَزَّ + اسم مجرور بالفتحة (ممنوع) ইউসুফের জন্য	ح. نفي	فعل ماض [ك و ن] ছিল	ل-تعليل + فعل مضارع منصوب [ا خ   ধরে রাখা	اسم مرفوع + ضمير [ا خ و] তার ভাইকে	جَزَّ मध्ये
সে বাদশাহর আইনে আপন ভাইকে কখনও দাসত্বে দিতে পারত না					

دِينِ	الْمَلِكِ	إِلَّا	أَنْ	يَشَاءَ	اللَّهِ ۞	نَرَفَعُ
اسم مجرور [د ي ن] দ্বীনে	معرفة اسم مجرور [م ل ك] বাদশাহর	ح. حصر ছাড়া	ح. مصدرية যদি	فعل مضارع منصوب [ش   ইচ্ছা করেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	فعل مضارع [ر ف ع] উন্নত করি আমরা
, কিন্তু আল্লাহ যদি ইচ্ছা করেন। আমি যাকে ইচ্ছা,						

دَرَجَاتٍ	مَنْ	نَشَاءُ ۞	وَفَوْقَ	كُلِّ	ذِي
اسم مجرور [د ج] মর্যাদা	اسم موصول যাকে	فعل مضارع [ش ي ا] ইচ্ছা করি আমরা	ح. عطف + اسم منصوب [ف و   এবং উপরে	اسم مجرور [ك ل ل] প্রত্যেক	اسم مجرور অধিকারী
আমি যাকে ইচ্ছা, মর্যাদায় উন্নীত করি এবং প্রত্যেক জ্ঞানীর উপরে আছে					

<b>عَلِمَ</b>	<b>عَلِمَ</b>
﴿76﴾	﴿76﴾
জ্ঞানের اسم مجرور [ع ل م]	একজন মহাজ্ঞানী كصفة مرفوعة [ع ل م]
অধিকতর এক জ্ঞানীজন।	

قَالُوا	إِنْ	يَسْرِقُ	فَقَدْ	سَرَقَ	أَخٌ	لَهُ	مِنْ
فعل ماض +ضمير [ق و ل] বলল তারা	ح. شرط যদি	فعل مضارع مجزوم [س ق] চুরি করে সে	ح. استئنافية +ح. تحقيق তবে নিশ্চয়ই	فعل ماض [س ر ق] চুরি করেছে	اسم مرفوع [ا خ] ভাই	جر +ضمير তার	جر হতে
12 77  তারা বলতে লাগলঃ যদি সে চুরি করে থাকে, তবে তার এক ভাইও ইতিপূর্বে চুরি করেছিল।							

قَبْلُ	فَأَسْرَهَا	يُوسُفُ	فِي	نَفْسِهِ	وَمَ
اسم [ق ب ل] পূর্বে	ح. استئنافية + فعل ماض [س ر ر] অতঃপর গোপন রাখল তা	اسم علم مرفوع ইউসুফ	جر মধ্যে	اسم مجرور +ضمير [ن ف س] নিজের	ح. عطف +ح. نفي এবং না
তখন ইউসুফ প্রকৃত ব্যাপার নিজের মনে রাখলেন					

يُبْدِيهَا	هُمُ	قَالَ	أَنْتُمْ	شَرُّ	مَكَانًا
فعل مضارع مجزوم [ب د و] প্রকাশ করল তা	جر + ضمير তাদের কাছে	فعل ماض [ق و ل] বলল সে	ضمير منفصل তোমরা	اسم مرفوع [ش ر ر] খারাব	اسم منصوب [م ن] অবস্থার
এবং তাদেরকে জানালেন না। মনে মনে বললেনঃ তোমরা লোক হিসাবে নিতান্ত মন্দ					

وَاللَّهُ	أَعْلَمُ	بِمَا	تَصِفُونَ ﴿77﴾
ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ	اسم مرفوع [ع] [خول م] অবহিত	جرّ + اسم [تواصل] যা	فعل مضارع + ضمير [و ص] [বর্ণনা করছ তোমরা]
এবং আল্লাহ খুব জ্ঞাত রয়েছেন, যা তোমরা বর্ণনা করছ;			

قَالُوا	يَا أَيُّهَا	الْعَزِيزُ	إِنَّ	لَهُ	أَبًا
فعل ماضٍ + ضمير [و ل] বলল তারা	ح. نداء + اسم মহা মরফুহে	معرفة اسم مرفوع [ع ز ز] আজীজ	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	جرّ + ضمير তার কাছে	اسم منصوب [ا ب و] পিতা
12 78  তারা বলতে লাগলঃ হে আযীয, তার পিতা আছেন,					

شَيْخًا	كَبِيرًا	فَخَذُ	أَحَدَنَا	مَكَانَهُ وَطَلَّ	إِنَّا
اسم منصوب [ش ي] [বৃদ্ধ]	اسم منصوب [ك ب ر] অতিশয়	ح. استئنافية + فعل أمر [ا خ] [অতএব ধরে রাখুন]	اسم منصوب + ضمير [ا ح د] আমাদের একজনকে	اسم منصوب + ضمير [م ك] [তার জায়গায়]	ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমরা
যিনি খুবই বৃদ্ধ বয়স্ক। সুতরাং আপনি আমাদের একজনকে তার বদলে রেখে দিন। আমরা					

نَرْنَكَ	مِنْ	الْمُحْسِنِينَ ﴿78﴾
ح. فعل مضارع + ضمير [ر ا ي] আপনাকে	جرّ হতে	[معرفة اسم مجرور [ح س ن] মহানুভবদের

আপনাকে অনুগ্রহশীল ব্যক্তিদের একজন দেখতে পাচ্ছি।

قَالَ	مَعَاذَ	اللَّهِ	أَنْ	تَأْخُذَ	إِلَّا
فعل ماض [ق و] [বলল সে]	اسم منصوب [م ع ذ] পানাহ	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [ا خ ذ] ধরব আমরা	ح. حصر ছাড়া
12 79 তিনি বললেনঃ যার কাছে আমরা আমাদের মাল পেয়েছি, তাকে ছাড়া					

مَنْ	وَجَدْنَا	مَتَّعَنَا	عِنْدَهُ	إِنَّا
اسم موصول যাকে	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [و ج د] ধরব আমরা	اسم منصوب + ضمير [م] আমাদের মাল সামগ্রী	ظ. مكان منصوب + ضمير [ع ن د] তার কাছে	ح. مشابه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমরা
আর কাউকে গ্রেফতার করা থেকে আল্লাহ আমাদের রক্ষা করুন।				

إِذَا	لَظَلِمُونَ ﴿79﴾
ح. تখন فجاءة	ح. مرفوع [ظ ل م] আবশ্যই জালেমদের
তয হলে তো আমরা নিশ্চিতই অন্যায়কারী হয়ে যাব	

فَلَمَّا	أَسْتَيْسُوا	مِنْهُ	خَلَصُوا	نَجِيًّا ٥	قَالَ
ح. استئنافية + ظ. زمان	فعل ماض + ضمير [ي ا]	جَرَّ + ضمير	فعل ماض + ضمير [خ ل]	اسم منصوب [ن] পরামর্শে [و ج پ]	فعل ماض [ق و ل] বলল

		[একান্তে বসল তারা	তার থেকে	স] নিরাশ হল তারা	অতঃপর যখন
12 80 অতঃপর যখন তারা তাঁর কাছ থেকে নিরাশ হয়ে গেল, তখন পরামর্শের জন্যে এখানে বসল।					

أَخَذَ	قَدْ	أَبَاكُمْ	أَنَّ	تَعَلَّمُوا	أُمَّ	كَبِيرُهُمْ
فعل ماضٍ   خ ذ নিয়েছেন	ح. تحقيق নিশ্চয়ই	اسم مرفوع +ضمير [ ا ب و ] তোমাদের পিতা	ح. مشبه بفعل যে	فعل مضارع مجزوم [ ع ل ] [জেনেছ তোমরা	ح. استفهام +ح. نفي কি না	اسم مرفوع +ضمير [ ك ] ب ر ] তাদের মধ্যে বড়
তাদের জ্যেষ্ঠ ভাই বললঃ তোমরা কি জান না যে, পিতা তোমাদের কাছ থেকে আল্লাহর নামে অঙ্গীকার						

مَا	قَبْلُ	وَمِنْ	اللَّهِ	مِّنْ	مَّوْتَقًا	عَلَيْكُمْ
اسم موصول কি	اسم مرفوع [ ق ب ] পূর্বে	ح. عطف +ع و ] হতে	لفظ الجلالة مجرور [ اله ] আল্লাহর	جر হতে	اسم منصوب [ و ] ث ق ] প্রতিশ্রুতি	جر +ضمير তোমাদের হতে
নিয়েছেন এবং পূর্বে ইউসুফের ব্যাপারেও তোমরা অন্যায় করেছো?						

فَرَطْتُمْ	فِي	يُوسُفَ	فَلَنْ	أَبْرَحَ	الْأَرْضَ
فعل ماضٍ +ضمير [ ف ر ط ] অন্যায় করেছ তোমরা	جر মধ্যে	اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) ইউসুফের	ح. استنافية +ح. نفي	فعل ماضٍ [ ب ] [ ا ر ح ] ত্যাগ করব আমি	معرفة اسم منصوب [ ا ر ] এদেশ
অতএব আমি তো কিছুতেই এদেশ ত্যাগ করব না,					

حَتَّى	يَأْذَنَ	لِي	أَبِي	أَوْ	يَحْكُمَ	اللَّهُ
جَرَ যতক্ষণ না	فعل مضارع منصوب   اذ [অনুমতি দিবেন	جَرَ +ضمير আমাকে	اسم مرفوع+ضمير [ ا ب و ] আমার পিতা	ح. عطف অথবা	فعل مضارع منصوب   ح ك [ফয়সালা করবেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ
যে পর্যন্ত না পিতা আমাকে আদেশ দেন অথবা আল্লাহ আমার পক্ষে কোন ব্যবস্থা করে দেন।						

لِي	وَهُوَ	خَيْرُ	الْحَكِيمِينَ ﴿80﴾
جَرَ +ضمير আমার জন্য	ح. عطف +ضمير এবং তিনি	اسم مرفوع   خ উত্তম	معرفة اسم مجرور   ح ك م ফয়সালাকারীদের
তিনিই সর্বোত্তম ব্যবস্থাপক।			

أَرْجِعُوا	إِلَى	أَبَائِكُمْ	فَقُولُوا	يَا أَبَانَا	إِنَّ
فعل أمر +ضمير   ر ج [ফিরে যাও তোমরা	প্রতি	اسم مجرور +ضمير   ا ب [و] তোমাদের পিতার	ح. استئنافية +فعل ماض +ضمير   ق و [বলল তারা	ح. نداء +اسم مرفوع +ضمير   ا ب [ও আমাদের পিতা	ح. مشابه بفعل নিশ্চয়ই
12 81 তোমরা তোমাদের পিতার কাছে ফিরে যাও এবং বলঃ পিতা					

عَلِمْنَا	بِمَا	إِلَّا	شَهِدْنَا	وَمَا	سَرَقَ	أَبْنَكَ
فعل ماض +ضمير [ع ل  জেনেছি আমরা	جرّ + اسم موصول যা	ح. حصر ছাড়া	فعل ماض +ضمير [ش ه  দস্য দিছি আমরা	ح. عطف +ح. نفي এবং না	فعل ماض [س ر ق] চুরি করেছে	اسم منصوب +ضمير আপনার ছেলে
আপনার ছেলে চুরি করেছে। আমরা তাই বলে দিলাম, যা আমাদের জানা ছিল						

﴿81﴾	حَفِظِينَ	لِلْغَيْبِ	كُنَّا	وَمَا
اسم منصوب [ح ف ظ] হেফায়তকারী	جرّ + معرفة اسم مجرور  غ ي ب  অদৃশ্যের	فعل ماض + ضمير [ك و]  ছিলাম আমরা	ح. عطف + ح. এবং না	
এবং অদৃশ্য বিষয়ের প্রতি আমাদের লক্ষ্য ছিল না।				

وَسَّأَلِ	الْقَرْيَةَ	الَّتِي	كُنَّا	فِيهَا	وَالْعِيرَ	الَّتِي
ح. عطف +فعل أمر [س ال] এবং জিজ্ঞাসা করুন	معرفة اسم منصوب [ق ر ي] অধিবাসীদের	اسم موصول যে	فعل ماض +ضمير [ك ون] ছিলাম আমরা	جرّ +ضمير তার মধ্যে	ح. عطف + معرفة اسم منصوب [ع ي ر] কাফেলাকে	اسم موصول সেই
12 82 জিজ্ঞেস করুন ঐ জনপদের লোকদেরকে যেখানে আমরা ছিলাম এবং ঐ কাফেলাকে,						

أَقْبَلْنَا	فِيهَا ۞	وَإِنَّا	لَصَادِقُونَ ﴿82﴾
فعل ماض + ضمير [ق]	جرّ + ضمير যার সাথে	ح. عطف + ج. مشبهه بفعل এবং নিশ্চয়ই আমরা	ل-تاكيد + اسم مرفوع [ص] অবশ্যই সত্যবাদী [ق]
আমরা			
যাদের সাথে আমরা এসেছি। নিশ্চিতই আমরা সত্য বলছি।			

قَالَ	بَلْ	سَوَّلْتُ	لَكُمْ	أَنْفُسَكُمْ	أَمْرًا ۞
فعل ماض [ق و] [ب ل ل]	ح. إضراب বরণ	فعل ماض [س و] [ال] সাজিয়ে দিয়েছে	جرّ + ضمير তোমাদের জন্য	اسم مرفوع + ضمير [ن ف س] তোমাদের নফস	اسم منصوب [ا م] একাজ [ر]
12 83 তিনি বললেনঃ কিছুই না, তোমরা মনগড়া একটি কথা নিয়েই এসেছ।					

فَصَبْرٌ جَمِيلٌ ۞	عَسَى	اللَّهُ	أَنْ	يَأْتِيَنِي	بِهِمْ
ح. استئنافية + اسم مرفوع [ص ب ر] অতএব ধৈর্য্য	اسم مرفوع [ج م ل] উত্তম	فعل ماض (فعل) الرَّجَاءِ [ع س] সম্ভবত [س]	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب + ن-وقية + ضمير [ا ت ي] আনবেন কাছে আমার
এখন ধৈর্য্যধারণই উত্তম। সম্ভবতঃ আল্লাহ তাদের সবাইকে একসঙ্গে আমার কাছে নিয়ে আসবেন					

جَمِيعًا ۞	إِنَّهُ ۞	هُوَ	الْعَلِيمُ	الْحَكِيمُ ﴿83﴾
اسم منصوب [ج] একত্রে [ع]	ح. مشبهه بفعل + ضمير তিনি	ضمير منفصل তিনিই	معرفة اسم مرفوع [ع ل م] সর্বজ্ঞ	معرفة اسم مرفوع [ح ك م] প্রজ্ঞা ময়

তিনি সুবিজ্ঞ, প্রজ্ঞাময়।

وَتَوَلَّى	عَنْهُمْ	وَقَالَ	يَأْسَفَى	عَلَى
ح. عطف + فعل ماض [و ل ي V] জবং মুখ ফিরাল	جرّ + ضمير তাদের থেকে	ح. عطف + فعل ماض [ق و ل] বলল	ح. نداء + اسم منصوب + ضمير [ها ي آف س ف]	جرّ জন্য
12 84 এবং তাদের দিক থেকে তিনি মুখ ফিরিয়ে নিলেন এবং বললেনঃ হায় আফসোস				

يُوسُفَ	وَأَبْيَضَّتْ	عَيْنَاهُ	مِنْ	أَحْزَنَ
اسم علم مجرور بالفتحة ইউসুফের (মনوع)	ح. عطف + فعل ماض [ب ي ض] সাদা হল	اسم مرفوع [ت ي ن] তার দুই চোখ	جرّ হতে	معرفة اسم غ [ح ز ن] শোকের
ইউসুফের জন্যে। এবং দুঃখে তাঁর চক্ষুদ্বয় সাদা হয়ে গেল।				

فَهُوَ	كَبِيمٌ ﴿٨٤﴾
ح. ات: পর সে عطف + ضمير منفصل	বিষাদপূর্ণ اسم مرفوع [ك ظ م]
এবং অসহনীয় মনস্তাপে তিনি ছিলেন ক্লিষ্ট।	

قَالُوا	تَاللَّهِ	تَفْتَوُوا	تَذَكَّرُ	يُوسُفَ	حَتَّى	تَكُونُ
فعل ماض + ضمير [ق و ل]	جرّ + لفظ الجلالة مجرور [اله]	فعل مضارع [ف ت ا] ক্ষান্ত	فعل مضارع [ذ ك ر]	اسم علم منصوب ইউসুফকে	جرّ যতক্ষণ না	فعل مضارع منصوب [ك]

আপনি	হবেন	স্মরণ	আপনি	আল্লাহর	বলল
আপনি	হবেন	করতে	আপনি	শপথ	তারা
12 85 তারা বলতে লাগলঃ আল্লাহর কসম আপনি তো ইউসুফের স্মরণ থেকে নিবৃত্ত হবেন না, যে পর্যন্ত					

حَرَضًا أَوْ تَكُونَ مِنْ أَهْلِكِينَ ﴿85﴾				
اسم منصوب [ح]	ح.عطف	فعل مضارع منصوب [ك]	جَرَ	معرفة اسم مجرور [ه ل ك]
অথবা	অথবা	আপনি	হতে	আপনি
মরণপন্ন না হয়ে যান কিংবা মৃতবরণ না করে				

قَالَ إِنَّمَا أَشْكُوا بَثِّي وَحُزْنِي إِلَى اللَّهِ						
فعل ماض [ق و ل]	ح. مشبهه	فعل مضارع	اسم مرفوع	ح.عطف + فعل	جَرَ	لفظ الجلالة
বলল	বলে	নিবেদন	+ضمير [ب]	ماض + ضمير	প্রতি	আল্লাহর
সে	প্রকৃত	করছি আমি	আমার	আমার		
	পক্ষে		দুঃখ	শোক		
12 86 তিনি বললেনঃ আমি তো আমার দুঃখ ও অস্থিরতা আল্লাহর সমীপেই						

وَأَعْلَمُ مِنْ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿86﴾				
--	--	--	--	--

ح. عطف + فعل مضارع [ع ل م] জানি আমি	ح. نفي না	اسم موصول যা	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	جرّ হতে	ح. عطف + فعل مضارع [ع ل م] এবং জানি আমি
নিবেদন করছি এবং আল্লাহর পক্ষ থেকে আমি যা জানি, তা তোমরা জান না					

يَبْنِيَّ	أَذْهَبُوا	فَتَحَسَّسُوا	مِنْ	يُوسُفَ
ح. نداء + اسم مرفوع + ضمير [ب] [ه ن ي] আমার পুত্রা	فعل أمر + ضمير [ذ ه ب] তোমরা যাও	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ح س س] অতঃপর অনুসন্ধান কর তোমরা	جرّ হতে	اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) ইউসুফকে
12 87 বৎসগণ! যাও, ইউসুফ ও তার ভাইকে তালাশ কর				

وَأَخِيهِ	وَلَا	تَأْيِسُوا	مِنْ	رَوْحٍ	اللَّهِ ع
ح. عطف + اسم مجرور + ضمير [ا] [و] তার ভাইকে	ح. عطف + ح. نهي এবং না	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ي ا] [س] নিরাশ হইও	جرّ হতে	اسم مجرور [ر و ح] রহমত	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর
এবং আল্লাহর রহমত থেকে নিরাশ হয়ো না।					

إِنَّهُ	لَا	يَأْيِسُ	مِنْ	رَوْحٍ	اللَّهِ	إِلَّا
ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই কেউ	ح. نفي না	فعل مضارع [ي] [س] নিরাশ হয়	جرّ হতে	اسم مجرور [ر و ح] রহমত	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ح. حصر ছাড়া
নিশ্চয় আল্লাহর রহমত থেকে কাফের সম্প্রদায়, ব্যতীত						

﴿87﴾	الْقَوْمُ
الكفرون	কফেরদের
[ك ف ر]	[ق و م]
অন্য কেউ নিরাশ হয় না।	

فَلَمَّا	دَخَلُوا	عَلَيْهِ	قَالُوا	يَأَيُّهَا	الْعَزِيزُ
ح. استئنافية +ظ. زمان	فعل ماض +ضمير [د خ ل]	جَرَّ +ضمير	فعل ماض +ضمير [ق و]	ح. نداء +اسم	معرفة اسم مرفوع [ع ز]
অতঃপর যখন	প্রবেশ করল তারা	তার কাছে	বলল তারা	হে আযীয	আযীয
12 88  অতঃপর যখন তারা ইউসুফের কাছে পৌঁছল তখন বললঃ হে আযীয,					

مَسَّنَا	وَأَهْلَنَا	الضُّرُّ	وَجِئْنَا	بِبِضْعَةٍ
فعل ماض + ضمير [م س س]	ح. عطف + اسم منصوب +ضمير [ا ه ل]	معرفة اسم مرفوع [ض]	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ج]	جَرَّ + اسم مجرور [ب]
লেগেছে আমাদের	আমাদের পরিবারেরও	বিপদ [ر]	আমরা এসেছি	সহ [ع]
আমরা ও আমাদের পরিবারবর্গ কষ্টের সম্মুখীন হয়ে পড়েছি এবং আমরা অপরিপূর্ণ পুঁজি নিয়ে এসেছি।				

مُزَجَّاةٍ	فَأَوْفٍ	لَنَا	الْكَيْلِ	وَتَصَدَّقَ	عَلَيْنَا
------------	----------	-------	-----------	-------------	-----------

جرّ + ضمير আমাদেরকে	ح. عطف + فعل أمر [ص د ق V] দান করুন	معرفة اسم منصوب [ك ] মা প	جرّ + ضمير আমাদের	ح. استئنافية + فعل أمر [و ف ي] অতএব পূর্ণ দিন	اسم مجرور ] [IV ج ي তুচ্ছ পরিমাণ
অতএব আপনি আমাদের পুরোপুরি বরাদ্দ দিন এবং আমাদের কে দান করুন।					

﴿88﴾	يَجْزِي	اللَّهِ	إِنَّ
معرفة اسم منصوب [ص د ] দাতা দেব	فعل مضارع [ج ز ي] প্রতিদান দেন	لفظ الجلالة منصوب [الله] আল্লাহ	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই
আল্লাহ দাতাদেরকে প্রতিদান দিয়ে থাকেন।			

قَالَ	هَلْ	عَلِمْتُمْ	مَا	فَعَلْتُمْ	بِیُوسُفَ
فعل ماض [ق و ل] বলল	ح. استفهام কি	فعل ماض + ضمير [ع ل م] কর তোমরা	اسم موصول যা	فعل ماض + ضمير [ف ع ل] করেছ তোমরা	جرّ + اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) ইউসুফের সাথে
12 89 ইউসুফ বললেনঃ তোমাদের জানা আছে কি, যা তোমরা ইউসুফ					

﴿89﴾	أَنْتُمْ	إِذْ	وَأَخِيهِ
اسم مرفوع [ج ه ل] অন্ত	ضمير منفصل তুমি	ظ. زمان যখন	ح. عطف + اسم مجرور + ضمير ] ভায়ের
ও তার ভাইয়ের সাথে করেছ, যখন তোমরা অপরিণামদর্শী ছিলে?			

قَالُوا	أَعِنَّكَ	لَأَنْتَ	يُوسُفُ	قَالَ	أَنَا
فعل ماض +ضمير [ق و  بلل  تارا	ح. استفهام +ح. مشبه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই কি তুমি	ল-তাকিদ +ضمير منفصل অবশ্যই তুমি	اسم علم مرفوع ইউসুফ	فعل ماض [ق و ل] বলল সে	ضمير منفصل আমিই
12 90 তারা বলল, তবে কি তুমিই ইউসুফ! বললেনঃ আমিই ইউসুফ					

يُوسُفُ	وَهَذَا	أَخِي	قَدْ	مَنْ	اللَّهُ	عَلَيْنَا
اسم علم مرفوع ইউসুফ	ح. عطف +اسم এই اشاره	اسم مرفوع +ضمير [ا خ  আমার  ভাই	ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض [م  অনুগ্রহ  করেছেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	جرّ +ضمير আমাদের উপর
এবং এ হল আমার সহোদর ভাই। আল্লাহ আমাদের প্রতি অনুগ্রহ করেছেন।						

إِنَّهُ	مَنْ	يَتَّقِي	وَيَصْبِرُ	فَإِنَّ	اللَّهُ
ح. مشبه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই সে	اسم موصول যে	فعل مضارع مجزوم [VIII] و ق ي তাকওয়া অবলম্বন করেছে	ح. عطف +فعل أمر [ص ب  ধৈর্য্য  ধরেছে	ح. استئنافية +ح. مشبه بفعل তবে নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ
নিশ্চয় যে তাকওয়া অবলম্বন করে এবং সবর করে,					

لا	يُضِيعُ	أَجْرَ	الْمُحْسِنِينَ ﴿90﴾
----	---------	--------	---------------------

معرفه اسم مجرور [ح س و IV]	اسم منصوب [ا ج ر] পুবঙ্কার	فعل مضارع [ض ي ع IV] নষ্ট করেন	ح. نفي না
আল্লাহ এহেন সৎকর্মশীলদের প্রতিদান বিনষ্ট করেন না			

قَالُوا	تَاللَّهِ	لَقَدْ	ءَاثَرَكَ	اللَّهُ	عَلَيْنَا
فعل ماض +ضمير [ق] [ول تارا	جرّ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর শপথ	ل-تاكيد + ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض + ضمير [IV] اثر প্রাধান্য দিয়েছেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	جرّ + ضمير আমাদের উপর
12 91 তারা বললঃ আল্লাহর কসম, আমাদের চাইতে আল্লাহ তোমাকে পছন্দ করেছেন এবং					

وَإِنْ	كُنَّا	خَطِيئِينَ ﴿91﴾
ح.عطف + ح. شرط	فعل ماض + ضمير [ك و ن] ছিলাম আমরা	اسم منصوب [م ط ا] অবশ্যই অপরাধী
আমরা অবশ্যই অপরাধী ছিলাম।		

قَالَ	لَا	تَشْرِبُ	عَلَيْكُمْ	أَلْيَوْمَ ط
فعل ماض [ق و [বলল সে	ح. نفي নাই	اسم منصوب [ث ر [ভৎসর্না	جرّ + ضمير তোমাদের উপর	معرفه اسم منصوب আজ [ي و م]
12 92 বললেন, আজ তোমাদের বিরুদ্ধে কোন অভিযোগ নেই।				

وَهُوَ	لَكُمْ ط	اللَّهُ	يَغْفِرُ
ح. عطف + ضمير منفصل এবং তিনি	جَرَ + ضمير তোমাদের	لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ	فعل مضارع [غ ف ر] মাফ করুন
আল্লাহ তোমাদের কে ক্ষমা করুন।			

أَرْحَمُ	الرَّحِيمِ ﴿٩٢﴾
অধিক মেহেরবান اسم مرفوع [ر ح م]	অনুগ্রহ কারী اسم معرفة اسم مجرور [ر ح م]
তিনি সব মেহেরবানদের চাইতে অধিক মেহেরবান।	

أَذْهَبُوا	بِقَمِيصِي	هَذَا	فَأَلْقُوهُ
فعل أمر + ضمير [ذ ه ب] নিয়ে যাও তোমরা	جَرَ + اسم مجرور + ضمير [ق م] আমার জামা সহ	اسم اشارة এই	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ل ق ي] [IV] অতঃপর রেখে দাও তা
12 93 তোমরা আমার এ জামাটি নিয়ে যাও। এটি আমার পিতার মুখমন্ডলের উপর রেখে দিও,			

عَلَى	وَجْهِ	أَبِي	يَأْتِ	بَصِيرًا	وَأُتُونِي
جَرَ উপর	اسم مجرور [و ج] [মুখমন্ডলের]	اسم مرفوع + ضمير [ا ب] আমার পিতার	فعل مضارع مجزوم আসবে ফিরে	اسم منصوب [ب ص ر] দৃষ্টি শক্তি	ح. عطف + فعل أمر + ضمير [ن - و قية] + ضمير [ا ت ي] আন আমার কাছে

এতে তাঁর দৃষ্টি শক্তি ফিরে আসবে। আর তোমাদের পরিবারবর্গের

بِأَهْلِكُمْ		أَجْمَعِينَ ﴿93﴾
সবাইকে আমার কাছে নিয়ে এস।	তোমার পরিবারের	সকলকে
[ج م ع]		[ع م ع]

وَلَمَّا	فَصَلَّتِ	أَلْعَيْرُ	قَالَ	أَبُوهُمْ
ح. عطف এবং যখন	فعل ماضٍ [ف ص] হয়ে পড়ল	معرفة اسم مرفوع [ع ي ر] যাত্রীদল	فعل ماضٍ [قول] বলল	اسم مرفوع + ضمير [ا ب و] তাদের পিতা
12 94  যখন কাফেলা রওয়ানা হল, তখন তাদের পিতা বললেনঃ				

إِنِّي	لَأَجِدُ	رِيحَ	يُوسُفَ
ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমি	ل-تاكيد + فعل مضارع [ا ج د] অবশ্যই পাচ্ছি আমি	اسم منصوب [ر] ওয়াদা	اسم علم منصوب ইউসুফের
যদি তোমরা আমাকে অপ্রকৃতিস্থ না বল, তবে বলিঃ আমি			

لَوْلَا	أَنْ	تُفَنِّدُونِ ﴿94﴾
ح. যদি না شرط	ح. مصدرية যে	فعل ماضٍ + ضمير + ضمير [ف] অপ্রকৃতিস্থ ভাব [ن د]
নিশ্চিতরূপেই ইউসুফের গন্ধ পাচ্ছি।		

قَالُوا	تَأَلَّه	إِنَّكَ	لَفِي	ضَلَّلِكَ	أَلْقَدِيمِ	﴿95﴾
فعل ماض +ضمير [ق] [و]বলল	جَرَّ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর শপথ	ح. مشبهه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই আপনি	ل-تاكيد +جَرَّ অবশ্যই মধ্যে	اسم مجرور +ضمير [ض ل] [আপনার ভ্রমের	معرفة صفة مجرورة [ق د] পূর্বাতন	
12 95 লোকেরা বললঃ আল্লাহর কসম, আপনি তো সেই পুরানো ভ্রান্তিতেই পড়ে আছেন।						

فَلَمَّا	أَنَّ	جَاءَ	أَلْبَشِيرُ	أَلْقَهُ	عَلَى	وَجْهِهِ	فَارْتَدَّ
ح. استئنافية +ظ. زمان অতঃপর যখন	ح. مصدرية যে	فعل ماض [ج ي   আসল	معرفة اسم مرفوع [ب ش ر] সুসংবাদ সংবাদ বাহক	فعل ماض +ضمير [ل ق   [ي রাখল তা	جَرَّ উপর	اسم مجرور +ضمير [و ج ه   তার মুখের	ح. استئنافية +فعل ماض [ر د د   VIII]তখন ফিরে পেল সে
12 96 অতঃপর যখন সুসংবাদদাতা পৌঁছল, সে জামাটি তাঁর মুখে রাখল। অমনি তিনি দৃষ্টি শক্তি ফিরে পেলেন।							

بَصِيرًا	قَالَ	أُمَّ	أَقُلُّ	لَكُمْ	إِنِّي	أَعْلَمُ	مِنْ
اسم منصوب [ب ص ر] দৃষ্টি শক্তি	فعل ماض [ق و   বলল	ح. استفهام +ح. نفي	فعل مضارع مجزوم [قول]	جَرَّ + ضمير তোমাদের	ح. مشبهه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই আমি	فعل مضارع [ع ل م] জানি	جَرَّ থেকে

				বলি আমি			
বললেনঃ আমি কি তোমাদেরকে বলিনি যে, আমি আল্লাহর পক্ষ থেকে							

اللَّهِ	مَا	لَا	تَعْلَمُونَ ﴿96﴾
لفظ الجلالة مجرور [اله]	اسم موصول	ح. نفي	فعل مضارع + ضمير [ع ل م]
আল্লাহর	যা		জান তোমরা
যা জানি তোমরা তা জান না ।			

قَالَ	سَوْفَ	أَسْتَغْفِرُ	لَكُمْ	رَبِّي	إِنَّهُ
فعل ماض	ح. استقبال	فعل مضارع [ع]	جز + ضمير	اسم مرفوع + ضمير [ر ب]	ح. مشبه بفعل + ضمير
[ق و]	শীঘ্রই	ক্ষমা	তোমাদের জন্যে	[আমার]	নিশ্চয়ই তিনি
বলল		প্রার্থনা করব		রবের কাছে	
সে					
12 98 বললেন, সত্বরই আমি পালনকর্তার কাছে তোমাদের জন্য ক্ষমা চাইব।					

هُوَ	الْغَفُورُ	الرَّحِيمُ ﴿98﴾
ضمير منفصل	معرفة اسم مرفوع [ع ف ر]	معرفة صفة مرفوعة [ر ح م]
তিনি	ক্ষমাশীল	মেহেরবান
নিশ্চয় তিনি ক্ষমাশীল, দয়ালু		

فَلَمَّا	دَخَلُوا	عَلَى	يُوسُفَ	ءَاوَى
----------	----------	-------	---------	--------

فعل ماض [ا و ي] IV জায়গা দিল সে	اسم مجرور بالفتحة (ممنوع) ইউসুফের	نیکٹ جر	فعل ماض + ضمير [د خ ل] উপস্থিত হল তারা	ح. استئنافية + ظ. زمان অতঃপর যখন
12 99  অতঃপর যখন তারা ইউসুফের কাছে পৌঁছল, তখন ইউসুফ পিতা-মাতাকে নিজের কাছে জায়গা দিলেন				

إِنَّ	مِصْرَ	أَدْخُلُوا	وَقَالَ	أَبُوَيْهِ	إِلَيْهِ
যদি. شرط	اسم مجرور [م ص ر] মিশরে	فعل أمر + ضمير [د خ ل] প্রবেশ করুন আপনারা	ح. عطف + فعل ماض [ق و] সে বলল	اسم مرفوع + ضمير [اب و] তার পিতা মাতাকে	جر + ضمير তার কাছে
এবং বললেনঃ আল্লাহ চাহেন তো শান্তি					

شَاءَ	اللَّهُ	ءَامِنِينَ ﴿٩٩﴾
চান فعل ماض [ش ي ا]	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	নিরাপদে اسم منصوب [ا م ن]
চিত্তে মিসরে প্রবেশ করুন।		

وَرَفَعَ	أَبُوَيْهِ	عَلَى	الْعَرْشِ	وَوَخَّرُوا	لَهُ
ح. عطف + فعل ماض [ر ف ع] এবং চড়ালেন	اسم مرفوع + ضمير [اب و] তার পিতা মাতাকে	جر উপর	معرفة اسم مجرور [ع ر ش] সিংহাসনের	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [خ ر ر] পড়ল তারা	جر + ضمير তার দিকে
12 100  এবং তিনি পিতা-মাতাকে সিংহাসনের উপর বসালেন এবং তারা সবাই তাঁর সামনে					

رُعِي	تَأْوِيلُ	هَذَا	يَأْتِ	وَقَالَ	سُجِّدًا
اسم مرفوع + ضمير [ر ا] [আমার] স্বপ্নের	اسم مرفوع [ا و ل] ব্যাখ্যা	اسم اشارة এই	ح. نداء + اسم مرفوع + ضمير (محذوفة) [ا] [হে আমার] পিতা	ح. عطف + فعل ماض [ق و ل] এবং বলল সে	اسم منصوب [س ج د] সিজদায়
সেজদাবনত হল। তিওনি বললেনঃ পিতা এ হচ্ছে আমার ইতিপূর্বেকার স্বপ্নের বর্ণনা					

وَقَدْ	حَقًّا	رَبِّي	جَعَلَهَا	قَدْ	قَبْلُ	مِنْ
ح. ح. এবং নিশ্চয়ই	اسم منصوب [ح] [সত্য] [ق]	اسم مرفوع + ضمير [ر ب] [আমার] বাব	فعل ماض + ضمير [ج ع] [করেছেন] [ل] তা	ح. تحقيق নিশ্চয়ই	اسم مرفوع [ق] [ল] পূর্বে	جَرَّ হতে
আমার পালনকর্তা একে সত্যে পরিণত করেছেন এবং তিনি						

وَجَاءَ	السَّجْنِ	مِنْ	أَخْرَجَنِي	إِذْ	بِي	أَحْسَنَ
ح. عطف + فعل ماض [ج ي ا] এনেছেন	معرفة اسم مجرور [س ج] [ن] কারাগার	جَرَّ থেকে	فعل ماض + ن- وقية + ضمير [خ ر ج] [IV] বের করেছেন	ظ. زمان যখন	جَرَّ + ضمير আমার উপর	اسم منصوب [ك س ن] অনুগ্রহ করেছেন
আমার প্রতি অনুগ্রহ করেছেন। আমাকে জেল থেকে বের করেছেন এবং						

بِكُمْ	مِّن	الْبَدْوِ	مِنْ	بَعْدِ	أَنْ	نَزَعَ	الشَّيْطَانَ
--------	------	-----------	------	--------	------	--------	--------------

اسم علم مرفوع শয়তানদের	اسم منصوب [ن ز غ] বিবোধ বাধানোর	ح. مصدرية	اسم مجرور [ب ع د] পরে	جَرَّ হতে	معرفة اسم مجرور [ب د] মরুভূমি	جَرَّ হতে	جَرَّ + ضمير আপনাদের
আপনাদেরকে গ্রাম থেকে নিয়ে এসেছেন, শয়তান আমার							

بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي ۖ إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ لِّمَا يَشَاءُ							
فعل مضارع [ش ي  ] চান তিনি	جَرَّ + اسم موصول তার যা	صفة مرفوعة [ل ط  ] সুফ দর্শী	اسم مرفوع + ضمير [ر ب ب] আমার বব	ح. مشابه بفعل নিশ্চয়ই	اسم مرفوع + ضمير [ا خ و] আমার ভাইদের	ح. عطف + ظ. مكان منصوب ও মাঝে	ظ. مكان + ن-وقية + ضمير [ب ي ن] আমার মাঝে
ও আমার ভাইদের মধ্যে কলহ সৃষ্টি করে দেয়ার পর। আমার পালনকর্তা যা চান, কৌশলে সম্পন্ন করেন।							

إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿١٠٠﴾			
ح. مشابه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তিনি	ضمير منفصل তিনিই	معرفة اسم مرفوع [ع ل  ] মহাবিজ্ঞ ময়	معرفة صفة مرفوعة [ح  ] প্রজ্ঞা ময়
নিশ্চয় তিনি বিজ্ঞ, প্রজ্ঞা ময়			

رَبِّ قَدْ ءَاتَيْتَنِي مِنَ الْمَلِكِ وَعَلَّمْتَنِي					
اسم مجرور [ر ب ب] আমার বব	ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماضٍ + ضمير [ا ن-وقية + ضمير  ] তুমি আমাকে	جَرَّ হতে	معرفة اسم مجرور [م ل  ] রাষ্ট্র ক্ষমতা	ح. عطف + فعل ماضٍ + ضمير + ن-وقية [ ] + ضمير [ع ل م  ]

শিখিয়েছ তুমি আমাকে					
12 101 হে পালনকর্তা আপনি আমাকে রাষ্ট্রক্ষমতাও দান করেছেন এবং আমাকে বিভিন্ন					

فَاطِرَ	الْأَحَادِيثِ	تَأْوِيلِ	مِنْ
اسم منصوب [ف ط ر] স্রষ্টা	معرفة اسم مجرور [ح د ث] কথার	اسم مجرور [ا و ل] ব্যাখ্যা	جَرَ হতে
তাৎপর্য সহ ব্যাখ্যা করার বিদ্যা শিখিয়ে দিয়েছেন। হে নভোমন্ডল			

فِي	وَلِيِّ	أَنْتَ	وَالْأَرْضِ	السَّمَوَاتِ
جَرَ মধ্যে	اسم مرفوع + ضمير [و ل] আমার অভিভাবক	ضمير منفصل তুমিই	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ا ر ض] পৃথিবীর	معرفة اسم مجرور [س م و] আকাশ মন্ডলের
ও ভূ-মন্ডলের স্রষ্টা, আপনিই আমার কার্যনির্বাহী				

مُسْلِمًا	تَوَفَّنِي	وَأَلْءَاخِرَةِ	الدُّنْيَا
اسم منصوب [س ل] মুসলিম হয়ে	فعل ماضٍ + ن-وقية + ضمير [و ف ي] মৃত্যু দাও আমাকে	ح. عطف + معرفة اسم مجرور و آخرة [ا خ ر]	معرفة اسم مجرور [د ن و] দুনিয়ার
ইহকাল ও পরকালে। আমাকে ইসলামের উপর মৃত্যুদান করুন			

<b>وَأَلْحَقْنِي</b>		<b>بِالصَّالِحِينَ ﴿101﴾</b>	
ح. عطف + فعل أمر + ن-وقية + ضمير [ل ح]		جرّ + معرفة اسم مجرور [ص ل ح]	
[মিলিত কর আমাকে]		সংকর্মশীলদের সাথে	
এবং আমাকে স্বজনদের সাথে মিলিত করুন।			

<b>ذَلِكَ</b>	<b>مِنْ</b>	<b>أَنْبَاءِ</b>	<b>الْغَيْبِ</b>	<b>نُوحِيهِ</b>	<b>إِلَيْكَ</b>
اسم اشارة এটা	جرّ হতে	اسم ح [ن ب] [সংবাদ সমূহের	معرفة اسم مجرور [غ ي ب] অদৃশ্যের	فعل مضارع + ضمير [و ح ي] করেছি তা আমরা	جرّ + ضمير তোমার প্রতি
12 102 এগুলো অদৃশ্যের খবর, আমি আপনার কাছে প্রেরণ করি।					

<b>وَمَا</b>	<b>كُنْتَ</b>	<b>لَدَيْهِمْ</b>	<b>إِذْ</b>	<b>أَجْمَعُوا</b>	<b>أَمْرَهُمْ</b>
ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل ماض + ضمير [ك و] [ছিলে তুমি	ظ. مكان + ضمير তাদের সাথে	ظ. زمان যখন	فعل ماض + ضمير [ج] [মতৈক্য করেছিল তারা	اسم منصوب + ضمير [ا م ر] তাদের কর্মে
আপনি তাদের কাছে ছিলেন না, যখন তারা স্বীয় কাজ সাব্যস্ত করছিল					

<b>﴿102﴾ يَمْكُرُونَ وَهُمْ</b>	
[م ك ر] ضمير + مضارع مفاعلة করেছিল	عطف + ح. এবং তারা منفصل
এবং চক্রান্ত করছিল।	

<b>﴿103﴾ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ وَلَوْ أَلَّنَّا لَجُورًا أَلَّيْنَا بِهِمْ سَبِيلَ الْمَوْتِ وَكُنَّا لَنَرَاهُمْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ أَرَادُوا أَنْ شَكَرُوا لَمْ يَشْكُرُوا وَكُنَّا لَنَوَسُّوهُمْ وَلَوْ عَلِمُوا خَبِيرِينَ</b>					
جر + اسم مجرور [م ن IV] ঈমানদার	فعل ماض [ح ر] [আকাঙ্ক্ষা] কর তুমি	ح. عطف + ح. شرط এবং যদি	معرفة اسم مجرور [ن و] [মানুষ]	اسم تفضيل مرفوع [ك ث ر] অধিকাংশ	ح. عطف + ح. نفي এবং না
12 103 আপনি যতই চান, অধিকাংশ লোক বিশ্বাসকারী নয়।					

<b>﴿104﴾ تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ هُوَ</b>						
ضمير منفصل তা	ح. نفي নয়	اسم مجرور [ا ج] [পারিশ্রমিক] [স]	جر হতে	جر + ضمير জন্যে	فعل مضارع + ضمير [س ال] তাদের কাছে	ح. عطف + ح. نفي এবং না
12 104 আপনি এর জন্যে তাদের কাছে কোন বিনিময় চান না। এটা তো						

<b>﴿104﴾ لِلْعَالَمِينَ ذِكْرٌ إِلَّا</b>		
جر + معرفة اسم مجرور [ع ل م] বিশ্বজাহানের জন্য	اسم مرفوع [ذ ك ر] উপদেশ	ح. حصر ছাড়া
সারা বিশ্বের জন্যে উপদেশ বৈ নয়।		

وَكَايِن مِّنْ ءَايَةٍ فِي السَّمَوَاتِ				
ح.عطف+اسم مرفوع এবং কতই না	جَرَّ হতে	اسم مجرور [ا ي নিদর্শন	جَرَّ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [س م و] আসমান সমূহের
12 105 অনেক নিদর্শন রয়েছে নভোমন্ডলে				

وَالْأَرْضِ يَمْرُونِ عَلَيْهَا وَهُمْ			
ح.عطف+اسم مجرور [ا ر ও যমীনের	فعل مضارع+ضمير [م ر অতিক্রম করে	جَرَّ+ضمير তার উপর	ح.حالية+ضمير অথচ
ও ভূ-মন্ডলে যেগুলোর উপর দিয়ে তারা পথ অতিক্রম করে			

مُعْرَضُونَ عَنْهَا	
﴿105﴾	
উপেক্ষাকারী [ص ر ض এবং তারা এসবের দিকে মনোনিবেশ করে না।	তা থেকে জর+ضمير

وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا				
ح.عطف+ح. এবং না	فعل مضارع [ا م বিশ্বাস করে	اسم مرفوع+ضمير [ك ث তাদের অধিকাংশ নিয়ে	جَرَّ+لفظ الجلالة আল্লাহর উপর	ح.حصر ছাড়া
12 106 অনেক মানুষ আল্লাহর প্রতি বিশ্বাস স্থাপন করে,				

<b>وَهُمْ</b>		<b>مُشْرِكُونَ 106</b>
অথচ তারা. ح. حالیه + ضمیر منفصل	اسم مرفوع [ش ر ك IV] শিরক করে	
কিন্তু সাথে সাথে শিরকও করে।		

<b>أَفَأَمِنُوا</b>	<b>أَنْ</b>	<b>تَأْتِيهِمْ</b>	<b>عَاشِيَةً</b>	<b>مِّنْ</b>	<b>عَذَابٍ</b>
ح. استفهام + ح. زائدة + فعل ماض + ضمير [ا م [তবে নিরাপদ হয়েছে কি তারা	ح. مصدرية যে	فعل مضارع + ضمير [ا ت [আসবে তাদের উপর	اسم مرفوع [غ ش আচ্ছন্নকারী	جَرَّ হতে	اسم مجرور [ع ذ ب] আমাব
12 107 তারা কি নির্ভীক হয়ে গেছে এ বিষয়ে যে, আল্লাহর আযাবের কোন বিপদ তাদেরকে আবৃত করে ফেলবে					

<b>اللَّهِ</b>	<b>أَوْ</b>	<b>تَأْتِيهِمْ</b>	<b>السَّاعَةَ</b>	<b>بِعْتَةٍ</b>	<b>وَهُمْ</b>
لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ح. عطف উ	فعل مضارع + ضمير [ا ت ي] তাদের উপর আসবে	اسم مرفوع [س و ع] কিয়ামত	اسم منصوب [ب غ ت] হঠাৎ	ح. حالیه + ضمير অথচ তারা
অথবা তাদের কাছে হঠাৎ কেয়ামত এসে যাবে, অথচ তারা					

لَا	﴿107﴾ يَشْعُرُونَ
ح. نفي	টেব্র ফেল مضارع + ضمير [ش ع ر]
টেব্রও পাবে না?	

قُلْ	هَذِهِ	سَبِيلِي	أَدْعُوا	إِلَى	اللَّهِ	عَلَى
فعل ماض [ق و ل] বল	اسم اشارة এই	اسم مرفوع + ضمير [س ب] আমার পথ	فعل مضارع + ضمير [أ د ع و] আহ্বান করি আমি	جرّ প্রতি	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	جرّ উপর
12 108  বলে দিনঃ এই আমার পথ। আমি আল্লাহর দিকে বুকে সুকে দাওয়াত দেই আমি						

بَصِيرَةٍ	أَنَا	وَمَنْ	اتَّبَعَنِي	وَسُبْحَانَ	اللَّهِ
اسم مجرور [ب ص ر] জ্ঞানের	ضمير منفصل আমি	ح. عطف + اسم এবং যে	فعل ماض + ن- وقية + ضمير [ت ب ع VIII] অনু সরন করে আমার	ح. عطف + اسم منصوب [س ب] পবিত্র [ح	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহ
এবং আমার অনুসারীরা। আল্লাহ পবিত্র।					

وَمَا	أَنَا	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ
ح. عطف + ح. এবং নই	ضمير منفصل আমি	ح. عطف + ح. এবং	معرفه اسم مجرور [ش ر ك] মুশরিকদের

আমি অংশীবাদীদের অন্তর্ভুক্ত নই।

وَمَا	أَرْسَلْنَا	مِنْ	قَبْلِكَ	إِلَّا	رِجَالًا	نُوحِي
ح.عطف +ح.نفي এবং না	فعل ماض +ضمير [ر س IV] প্রেরণ করেছি আমরা	جَزْ হতে	اسم مجرور +ضمير [ق ب ] তোমাদের পূর্বে	ح. حاصر	اسم منصوب [ر ج ل] পুরুষদের	فعل مضارع [و ح ي] আমরা ওহী করেছি
12 109 আপনার পূর্বে আমি যতজনকে রসূল করে পাঠিয়েছি, তারা সবাই পুরুষই ছিল জনপদবাসীদের মধ্য থেকে।						

إِلَيْهِمْ	مِنْ	أَهْلِ	الْقُرَىٰ	أَفَلَمْ	يَسِيرُوا
جَزْ +ضمير তাদের প্রতি	جَزْ হতে	اسم مجرور [ا ه ] অধিবাসী দের	معرفة اسم مجرور [ق ر ي] জনপদের	ح. استفهام +ح. زائدة +ح. نفي তবে নাই কি	فعل مضارع مجزوم [س ي ] ভ্রমণ করে তারা
আমি তাঁদের কাছে ওহী প্রেরণ করতাম। তারা কি দেশ-বিদেশ ভ্রমণ করে না,					

فِي	الْأَرْضِ	فَيَنْظُرُوا	كَيْفَ	كَانَ	عَقِبَهُ
جَزْ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ا ر ض] যমীনের	ح.عطف +فعل مضارع منصوب [ن ظ ر] অতঃপর দেখে নি	ح. استفهام কেমন	فعل ماض [ك و ن] ছিল	اسم مرفوع [ع ق ب] পরিণাম
যাতে দেখে নিত কিরূপ পরিণতি হয়েছে তাদের যারা পূর্বে ওছিল ?					

خَيْرٌ	أَلْءَاخِرَةَ	وَلَدَارُ	قَبْلِهِمْ ۗ	مِنْ	الَّذِينَ
اسم مرفوع [خ ي ر]	معرفة اسم مجرور [اخ ر] আখেরাতের	ح. عطف +ل- تاكيد +اسم ع [د و ر] এবং অবশ্যই ঘর	اسم مجرور +ضمير [ق ب ل]পূর্বে	তেহতে	اسم موصول যারা
সংযমকারীদের জন্যে পরকালের					

تَعْقُلُونَ ﴿109﴾	أَفَلَا	اتَّقَوْا ۗ	لِلَّذِينَ
فعل مضارع +ضمير [ع ل]তোমরা বুঝবে	ح. استفهام +ح. زائدة কা তবুও +ح. نفي নি	فعل ماض +ضمير [و ي] ভয় করে	جر + اسم তাদের জন্যে
আবাসই উত্তম। তারা কি এখনও বোঝে না?			

وَأَظُنُّوْا	الرُّسُلِ	أَسْتَيْسَسَ	إِذَا	حَتَّى
ح. عطف +فعل ماض 3+ضمير [ظ ن] ভাবল	معرفة اسم مرفوع [ر] রা সুলরা	فعل ماض [ي ا س X] নিরাশ হল	ظ. যখন	ح. ابتداء কি
12 110 এমনকি যখন পয়গম্বরগণ নৈরাশ্যে পতিত হয়ে যেতেন, এমনকি এরূপ ধারণা ক				

فَنَجِّىْهِم مِّنْهُمْ	نَصْرُنَا	جَاءَهُمْ	كُذِّبُوا	قَدْ
------------------------	-----------	-----------	-----------	------

ح. استئنافية + فعل ماض مجهول إن ح   উদ্ধার করা	اسم مرفوع + ضمير إن ص ر   আমাদের সাহায্য	فعل ماض + ضمير [ج ي   আসল তাদের কাছে	فعل ماض + ضمير [ك ذ   মিথ্যা বলা হয়েছে	ح. تحقيق নিশ্চয়ই	ح. مشابه بفعل + ضمير তাদের
রতে শুরু করতেন যে, তাদের অনুমান বুঝি মিথ্যায় পরিণত হওয়ার উপক্রম হয়েছিল, তখন					

مَنْ	نَشَاءُ عَلَى	وَلَا	يُرَدُّ	بِأَسْنَا	عَنْ
سم وষোঔ যাদেব মوصول	فعل مضارع [ش ي ا] আমরা চেয়েছি	ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل مضارع [ر د د] ফিরান যায়	اسم مرفوع + ضمير [ب ا س] আমাদের আযাব	جَرَّ হতে
তাদের কাছে আমার সাহায্য পৌছে। অতঃপর আমি যাদের চেয়েছি তারা উদ্ধার পেয়েছে।					

## আল্লাহ

الْقَوْمِ	الْمُجْرِمِينَ ﴿110﴾
সম্প্রদায় সম্প্রদায় সম্প্রদায়	অপরাধী অপরাধী অপরাধী
আমার শান্তি অপরাধী সম্প্রদায় থেকে প্রতিহত হয় না।	

لَقَدْ	كَانَ	فِي	قَصَصِهِمْ	عِبْرَةً	لِأُولِي
ل-তাকিদ + ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض [ك و ن] রয়েছে	جَرَّ মধ্যে	اسم مجرور + ضمير [ق ص ص] তাদের বৃত্তান্তগুলির	اسم مرفوع [ع] মুফুও	جَرَّ + اسم مجرور অধিকারীদের জন্য

	ي ر শিক্ষা				
12 111 তাদের কাহিনীতে বুদ্ধিমানদের জন্য রয়েছে প্রচুর শিক্ষণীয় বিষয়,					

أَلْبَبٌ	مَا	كَانَ	حَدِيثًا	يُفْتَرَى
ওকিন্তু যারা বিশ্বাস স্থাপন করে তাদের জন্যে পূর্বেকার				

وَتَفْصِيلٍ	كُلِّ	شَيْءٍ	وَهُدًى	وَرَحْمَةً
ح.عطف + اسم منصوب [ف ص ل] বিস্তারিত	اسم مجرور [ك ل ل] সব	اسم مجرور [ش ي ا] কিছু	ح.عطف + اسم [منصوب ه د ي] হেদায়াত	ح.عطف + اسم [منصوب ر ح م] রহমত
কালামের সমর্থন এবং প্রত্যেক বস্তুর বিবরণ				

## আছে ষ

يُؤْمِنُونَ ﴿۱۱﴾	يٰۤاَيُّهَا
اسم مجرور [ق و م]	اسم مجرور [م]
লোকদের জন্য	ঈমান আনে
রহমত ও হেদায়েত।	

## সূরা ইউসুফ সমাপ্ত

৩

# ورة الرّعدِ مَكِّيَّة

سُورَة آراء - راء : مائى ٲٲ

رؤؤ: ١٦

آٲاء: ١٢١

كراء ٲرء

٣ بِسْمِ اللّهِ الرَّحْمٰ

الرّحِماءِ الرَّحِماءِ

أُنزِلَ	وَالَّذِي	أَلَكْتُبِ	ءَايَاتُ	تِلْكَ	الْمَرْجِ
فعل ماض مجهول [ن ز ل] নাযিল করা হয়েছে	ح. عطف + اسم موصول এবং যা	معرفة اسم مجرور [ك ت ب] কিতাবের	اسم مرفوع [ا] ي ي আয়াত সমূহ	اسم اشارة এই	ح. آليفا-مقطعة لام-নীম-রা
13 1 আলিফ-লাম-নীম-রা; এগুলো কিতাবের আয়াত। যা কিছু আপনার পালনকর্তার পক্ষ থেকে অবতীর্ণ হয়েছে,					

أَكْثَرَ	وَلَكِنَّ	أَحَقُّ	رَبِّكَ	مِنْ	إِلَيْكَ
اسم تفضيل منصوب [ك ت ر] অধিকাংশ	ح. عطف + ح. مشبه بفعل কিন্তু	معرفة اسم مرفوع [ح ق] সত্য	اسم مجرور + ضمير [ر ب ب] তোমার রবের	جَزْ হতে	و جَزْ + ضمير নো নতোমার প্রতি
তা সত্য। কিন্তু অধিকাংশ					

يُؤْمِنُونَ ﴿١﴾	لَا	النَّاسِ
[فعل مضارع + ضمير] ا م ن ঈমান আনে	ح. نفي	معرفة اسم مجرور [ن و س] মানুষ
মানুষ এতে বিশ্বাস করে না।		

عَمَدٍ	بِغَيْرِ	السَّمَوَاتِ	رَفَعَ	الَّذِي	اللَّهِ
--------	----------	--------------	--------	---------	---------

ওষুধের اسم مجرور [ع م د] কোন স্তম্ভ	جرّ + اسم مجرور [غ ي] ব্যতীত	معرفة اسم مجرور [س م] আসমান	فعل ماض [ر ف] [ع]উর্ধে স্থাপন করেছেন	اسم موصول যিনি	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ
13 2 আল্লাহ, যিনি উর্ধ্বদেশে স্থাপন করেছেন আকাশমন্ডলীকে স্তম্ভ ব্যতীত।					

أَلْعَرَشِ ٱ	عَلَى	أَسْتَوَى	ثُمَّ	تَرَوْنَهَا ٱ
معرفة اسم مجرور [ع ر ش] আরশের	جرّ উপর	فعل ماض [س و] [ي]সমাহীন হয়েছেন	ح. عطف অতঃপর	فعل ماض + ضمير [ي] + ضمير [ر ا ي] তোমরা তা
তোমরা সেগুলো দেখ। অতঃপর তিনি আরশের উপর অধিষ্ঠিত হয়েছেন।				

يَجْرِي	كُلُّ	وَالْقَمَرَ ٱ	الشمس	وَسَخَّرَ
فعل مضارع [ج ر ي] চলছে	اسم مرفوع [ك] প্রত্যেকে	ح. عطف + معرفة اسم منصوب [ق م] ও চন্দ্রকে	معرفة اسم منصوب [ش م] সূর্যকে	ح. عطف + فعل ماض [س خ ر] এবং অধীন করেছেন
এবং সূর্য ও চন্দ্রকে কর্মে নিয়োজিত করেছেন। প্রত্যেকে				

يُفَصِّلُ	الأمر	يُدِيرُ	مُسَمَّى ج	لِأَجْلِ
فعل مضارع [ف] ص ل [ ] বিশদ বর্ণনা করেছেন	معرفة اسم منصوب [ا م ر] সকল বিষয়ে	[ ] فعل مضارع [د ب ر] ব্যবস্থাপনা করেছেন তিনি	اسم مجرور [س م و] [ ] নির্দিষ্ট	جرّ + اسم مجرور [ ] সময়ের জন্য
নির্দিষ্ট সময় মোতাবেক আবর্তন করে। তিনি সকল বিষয় পরিচালনা করেন,				

أَلْءَايَاتِ	لَعَلَّكُمْ	بِلِقَاءِ	رَبِّكُمْ	تُوقِنُونَ ﴿٢﴾
معرفة اسم مجرور [اي ي] নিদর্শনাবলী	ح. مشبه بفعل যাতে+ضمير তোমরা	جرّ + اسم مجرور [ل ق] [سافااا] সম্পর্কে	اسم مرفوع + ضمير [ر ب ب] তোমাদের বরের	فعل مضارع +ضمير [ي ق ن] IV] দূঢ় বিশ্বাস কর তোমরা
নিদর্শনসমূহ প্রকাশ করেন, যাতে তোমরা স্বীয় পালনকর্তার সাথে সাক্ষাত সম্বন্ধে নিশ্চিত বিশ্বাসী হও।				

وَهُوَ	الَّذِي	مَدَّ	الْأَرْضَ	وَجَعَلَ	فِيهَا
ح. عطف +ضمير এবং তিনি	اسم موصول যিনি	فعل ماض [م د] [বিস্তৃত করেছেন	معرفة اسم منصوب [ا ر] [ض] যমীনকে	ح. عطف + فعل ماض [ج ع] [و] বানিয়েছেন	جرّ + ضمير তার মধ্যে
13 3 তিনিই ভুমণ্ডলকে বিস্তৃত করেছেন এবং তাতে					

رُؤْسِي	وَأَنْهَارًا	وَمِنْ	كُلِّ	الَّتَمَّرَاتِ	جَعَلَ
اسم منصوب [ر س و] পর্বত সমূহ	ح. عطف + اسم منصوب [ن ه] [নদী সমূহ]	ح. عطف এবং+جرّ হতে	اسم مجرور [ك ل ل] প্রত্যেক	معرفة اسم مجرور [ث م] [ফল সমূহ]	فعل ماض [ج ع] [সৃষ্টি করেছেন
পাহাড় পর্বত ও নদ-নদী স্থাপন করেছেন এবং প্রত্যেক ফলের					

فِيهَا	زَوْجَيْنِ	أَثْنَيْنِ ط	يُغْشَى	أَلَيْلٍ
جرّ + ضمير তার মধ্যে	اسم مرفوع [ز و [জোড়া	اسم مرفوع [ث [দুই	فعل مضارع [غ ش و [আচ্ছাদিত করেছেন তিনি	معرفة اسم منصوب [رات [ই
মধ্যে দু'দু প্রকার সৃষ্টি করে রেখেছেন। তিনি দিনকে রাত্রি দ্বারা আবৃত করেন।				

النَّهَارَ ج	إِنَّ	فِي	ذَلِكَ	لِءَايَاتٍ
معرفة اسم منصوب [و ه ر] দিনকে	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	جرّ মধ্যে	اسم اشارة এর	ل-تاكيد + اسم مجرور [ا ي ي] অবশ্যই নিদর্শনাবলী
এতে তাদের জন্যে নিদর্শন রয়েছে,				

لِقَوْمٍ	يَتَفَكَّرُونَ ﴿3﴾
اسم مجرور [ق و م] জন্য	فعل مضارع + ضمير [ف ك ر] করে তারা যারা চিন্তা করে।

وَفِي	الأَرْضِ	قِطْعَ	مُتَجَوِّرَاتٍ	وَجَنَّتْ
ح. عطف + جرّ এবং মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ارض] পৃথিবীর	اسم مرفوع [ق ط ع] খন্ড	اسم مرفوع [ج و [VIII] সংলগ্ন সমূহ	ح. عطف + اسم مرفوع [ج ن ن] উদ্যান সমূহ
13 4 এবং যমিনে বিভিন্ন শস্য ক্ষেত্র রয়েছে-একটি অপরটির সাথে সংলগ্ন				

مَنْ	أَعْنَبٍ	وَزَرْعٌ	وَوَيْحِيلٌ	صِنَوَانٌ	وَوَيْحِيلٌ
جرّ হতে	اسم مجرور [ع ن ب] আঙ্গুরের	ح. عطف + اسم مرفوع [ز ر ع] ও শস্যক্ষেত্র	ح. عطف + اسم مرفوع [ن خ ل] ও খেজুর গাছ সমূহ	اسم مرفوع [ص] একাধিক শির বিশিষ্ট	ح. عطف + اسم مرفوع [غ ي] ব্যতীত
এবং আঙ্গুরের বাগান আছে আর শস্য ও খেজুর রয়েছে-একটির মূল অপরটির সাথে মিলিত এবং কতক মিলিত নয়।					

صِنَوَانٍ	يُسْقَى	بِمَاءٍ	وَوَيْحِيلٌ	وَوَيْحِيلٌ
اسم مجرور [ص ن] একাধিক শির	فعل مضارع [ي] س ق ي সিক্ত করা হয়	جرّ + اسم مجرور পানি [م و ه] দিয়ে	اسم مجرور [و ح د] একই	ح. عطف + فعل مضارع [ف ض ل] দেই আমরা
এগুলো কে একই পানি দ্বারা সেচ করা হয়। আর আমি স্বাদে একটিকে অপরটির				

بَعْضٍ	فِي	الْأَكْلِ	إِنَّ	فِي	بَعْضِهَا	عَلَى
اسم منصوب + ضمير [ب ع ض] তার কতককে	جرّ উপর	اسم مجرور [ب] [ع ض] কতকের	جرّ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ا ك] ফলের	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	جرّ মধ্যে

চাইতে উৎকৃষ্টতর করে দেই। এগুলোর মধ্যে

ذَلِكَ	لِءَايَاتٍ	لِقَوْمٍ	يَعْقِلُونَ ﴿٤﴾
اسم اشارة এর	ل-তাকিদ + اسم مجرور [ا ي ي] অবশ্যন্যনই নিদর্শনাবলী	جرّ + اسم مجرور [ق و م] সম্প্রদায়ের জন্য	فعل مضارع + ضمير বুঝে তারা [ع ق ل]
নিদর্শন রয়েছে তাদের জন্য যারা চিন্তা ভাবনা ক			

وَإِنْ	تَعْجَبُ	فَعَجَبُ	قَوْلُهُمْ	أَءِذَا	كُنَّا
ح. عطف + ح. شرط এবং যদি	فعل مضارع مجزوم [ع ج বিস্মিত হও তুমি	ح. استنافية + اسم مرفوع [ع ج ب] তবে বিস্ময়কর	اسم مرفوع + ضمير [ق و তাদের কথা	ح. استفهام + ظ. زمان কি যখন	فعل ماض + ضمير [ك و আমরা
13 5  যদি আপনি বিস্ময়ের বিষয় চান, তবে তাদের একথা বিস্ময়কর যে, আমরা যখন মাটি হয়ে যাব,					

تُرَبًّا	أَءَنَّا	لِفِي	خَلَقِ	جَدِيدٍ ۞	أُولَئِكَ
اسم منصوب [ت ر ب] মাটি	ح. استفهام + ح. مشبهه নিশ্চয়ই আমরা কি	ل-তাকিদ + جرّ অবশ্যই মধ্যে	اسم مجرور [خ ل ق] সৃষ্টির	اسم مجرور [ج د د] নতুন	اسم اشارة তারা
তখনও কি নতুন ভাবে সৃজিত হব?					

الَّذِينَ	كَفَرُوا	بِرَبِّهِمْ ۞	وَأُولَئِكَ	الْأَعْمَلُ	فِي
-----------	----------	---------------	-------------	-------------	-----

جرّ मध्ये	معرفة اسم مرفوع [ع ل  شْخَل	ح.عطف + اسم اشارة تارا	جرّ + اسم مجرور + ضمير [ر ب ب  تাদের रबके	فعل ماض [ك ف  كوفرى करेछे	اسم موصول यारा
এরাই স্বীয় পালনকর্তার সত্য অবিশ্বাসী হয়ে গেছে, এদের গর্দানেই লৌহ-শুংখল পড়বে					

أَعْنَقِيهِمْ ط	وَأُولَئِكَ	أَصْحَابُ	النَّارِ ط
اسم مجرور + ضمير [ت ن  তাদের গর্দানের	ح.عطف + اسم اشارة تارا	اسم مرفوع [ص ح  অধিবাসী	معرفة اسم ن و ر আগনের
এবং এরাই দোষখী এরা			

هُمْ	فِيهَا	خَلِدُونَ ﴿5﴾
তাঁরা ضمير منفصل	মধ্যে তার جرّ + ضمير	চির চির اسم مرفوع [خ ل د  স্বায়ী
তাতে চিরকাল থাকবে।		

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ	بِالسَّيِّئَةِ	قَبْلَ	الْحَسَنَةِ
فعل مضارع + ضمير [ع ج  এবং দ্রুত চাচ্ছে তার তোমার কাছে	جرّ + اسم مجرور [س و ا] মন্দকে	اسم منصوب [ق ب ل] পূর্বে	معرفة اسم مجرور [ح س ن] ভালোর
13 6 এরা আপনার কাছে মঙ্গলের পরিবর্তে দ্রুত অমঙ্গল কামনা করে।			

وَقَدْ	خَلَّتْ	مِنْ	قَبْلِهِمْ	الْمَثَلَتُ ط
--------	---------	------	------------	---------------

ح.عطف + ح. عطف و تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض   خ ل [অতীত হয়েছে	جرّ হতে	اسم مجرور + ضمير [তাদের পূর্বে	معرفة اسم مرفوع   م ث ل শিক্ষামূলক দৃষ্টান্ত সমূহ
---------------------------------------	----------------------------------	------------	--------------------------------------	--

তাদের পূর্বে অনুরূপ অনেক শান্তিপ্ৰাপ্ত জনগোষ্ঠী অতিক্রান্ত হয়েছে।

وَإِنَّ	رَبَّكَ	لَذُو	مَغْفِرَةً	لِلنَّاسِ	عَلَىٰ	ظَلَمِهِمْ
ح.عطف + ح. مشابه بفعل নিশ্চয়ই	اسم منصوب + ضمير   ر [তোমার বব	ل-تاكيد + اسم مرفوع অবশ্যই অধিকারী	اسم مجرور   غ ف   ر ক্ষমাশীল	جرّ + معرفة اسم غ   ن و   س মানুষের জন্য	جرّ উপর	اسم مجرور + ضمير   ظل [তাদের জুলুমের
আপনার পালনকর্তা মানুষকে তাদের অন্যায় সত্ত্বেও ক্ষমা করেন						

وَإِنَّ	رَبَّكَ	لَشَدِيدٌ	أَلْعِقَابِ ﴿٦﴾
ح.عطف + ح. ح. مشابه بفعل নিশ্চয়ই	اسم منصوب + ضمير   ر ب ب   তোমার বব	ل-تاكيد + اسم مرفوع অবশ্যই কঠোর	معرفة اسم مجرور   ع শাস্তিদানে   ب
এবং আপনার পালনকর্তা কঠিন শাস্তিদাতা ও বটে।			

وَيَقُولُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لَوْلَا	أُنزِلَ	عَلَيْهِ
ح.عطف + فعل مضارع   قو [এবং বলে	اسم موصول যারা	فعل مضارع + ضمير   ك ف তাদের উপর	ح. কেন না	فعل ماض مجهول   ن ز উপর	جرّ + ضمير [তাদের উপর

	[নামিল করা হল		[অস্বীকার করেছে		
13 7 কাফেররা বলেঃ তাঁর প্রতি তাঁর পালনকর্তার পক্ষ থেকে কোন নিদর্শন অবতীর্ণ হল না কেন?					

مُنذِرٌ	أَنْتَ	إِنَّمَا	رَبِّهِ قُلُوبًا	مِنْ	آيَةٌ
IV] اسم مرفوع [ن ذ ر একজন সতর্ককারী	ضمير منفصل তুমি	ح. مشبه بفعل + ما-كافة প্রকৃত পক্ষে	اسم مجرور + ضمير [ر ب ب [তার রবের	جَرَّ হতে	اسم مرفوع [ا ي [একটি নিদর্শন
আপনার কাজ তো ভয় প্রদর্শন করাই					

هَادٍ	قَوْمٍ	وَلِكُلِّ
7		
একজন সম্প্রদায়িক	اسم مجرور [ق و م সম্প্রদায়িক	ح. عطف + ج + اسم مجرور [ك [জন্যে প্রত্যেক

وَمَا	أُنثَىٰ	كُلُّ	تَحْمِلُ	مَا	يَعْلَمُ	اللَّهُ
ح. عطف + ح. نفي এবং না	اسم مرفوع [ا ن ث নারী	اسم مرفوع [ك ل ل প্রত্যেক	فعل مضارع [ح م ل গর্ভধারণ করে	اسم موصول যা	فعل مضارع [ع ل [জানেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله আল্লাহ
13 8 আল্লাহ জানেন প্রত্যেক নারী যা গর্ভধারণ করে						

تَغِيضُ	الأَرْحَامُ	وَمَا	تَزْدَادُ	وَكُلُّ	شَيْءٍ
فعل مضارع [غ ي ض] কম করে	معرفة اسم مرفوع [ر ح م] গর্ভসমূহ	ح. عطف+اسم موصول	فعل ماض [ز ي د] বৃদ্ধি করে	ح. عطف+اسم مرفوع [ك ل ل] প্রত্যেক	اسم مجرور [ش ي ا] জিনিস
এবং গর্ভাশয়ে যা সঙ্কুচিত ও বর্ধিত হয়।					

عِنْدَهُ	بِمِقْدَارٍ ﴿٨﴾
تَأْتِيكَ مَكَانٌ مَنْصُوبٌ + ضَمِيرٌ [ع ن د]	মত পরিমাণ জর + اسم مجرور [ق د ر]
এবং তাঁর কাছে প্রত্যেক বস্তুই একটা পরিমাণ রয়েছে।	

عَلِمُ	الْغَيْبِ	وَالشَّهَادَةِ	الْكَبِيرِ	الْمُتَعَالِ ﴿٩﴾
اسم مرفوع [ع] [ت ي ن] জ্ঞানী	معرفة اسم مجرور [غ ي ب] গোপন	ح. عطف+اسم مجرور [ش ه د] প্রকাশ্য	معرفة اسم مرفوع [م ه ن] মহান তিনি	معرفة اسم مجرور [ع ل و] সর্বোচ্চ
13 9 তিনি সকল গোপন ও প্রকাশ্য বিষয় অবগত, মহোত্তম, সর্বোচ্চ মর্যাদাবান।				

سَوَاءٌ	مِّنْكُمْ	مَّنْ	أَسْرَرٌ	الْقَوْلِ	وَمَنْ
اسم مرفوع [س و ي] সমান	جر + ضمير তোমাদের মধ্য হতে	اسم موصول যে	فعل ماض [س ر] [ر] গোপন করে	معرفة اسم منصوب [ق و] কথা	ح. عطف + اسم موصول যে

13|10|তোমাদের মধ্যে কেউ গোপনে কথা বলুক বা তা সশব্দে প্রকাশ করুক, রাতের

بِأَلَيْلٍ	مُسْتَخْفٍ	هُوَ	وَمَنْ	بِهِ	جَهَرَ
جرّ + معرفة اسم مجرور [ل ي ل] রাতে	اسم مجرور [خ ف ي X] লুকায়িত	ضمير منفصل সে	ح. عطف + اسم موصول	جرّ + ضمير তা সম্পর্কে	فعل ماض [ج ه ] প্রকাশ করে
অন্ধকারে সে আত্মগোপন করুক বা প্রকাশ্য দিবালোকে বিচরণ করুক,					

যা য

بِالنَّهَارِ ﴿10﴾	وَسَارِبٌ
দিনে [ن ه ر]	চলাফেরাকারী [س ر ب]
সবাই তাঁর নিকট সমান।	

خَلْفَهُ	وَمِنْ	يَدَيْهِ	بَيْنَ	مِنْ	مُعَقَّبَتٌ	لَهُ
اسم مجرور [خ ل ف] পিছে তার	ح. عطف + جرّ হতে	اسم مرفوع + ضمير তার	اسم مجرور [ب ي ] আগে	جرّ হতে	اسم مرفوع [ع ق ب] প্রহরী রা	جرّ + ضمير তার জন্য
13 11 তাঁর পক্ষ থেকে অনুসরণকারী রয়েছে তাদের অগ্রে এবং পশ্চাতে,						

يُغَيِّرُ	لَا	اللَّهُ	إِنَّ	اللَّهُ	أَمْرٍ	مِنْ	يَحْفَظُونَهُ
فعل مضارع [غ ي ر] পরিবর্তন	ح. نفي না	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم مجرور [ا] م [ر] নির্দেশ	جَرَّ [তে]	فعل مضارع +ضمير +ضمير [ح ف]  برক্ষা কবে তাকে তারা
আল্লাহর নির্দেশে তারা ওদের হেফায়ত করে। আল্লাহ কোন জাতির অবস্থা পরিবর্তন করেন না,							

بِأَنْفُسِهِمْ	مَا	يُغَيِّرُوا	حَتَّى	بِقَوْمٍ	مَا
جَرَّ + اسم مجرور +ضمير [ن ف س] তাদের নিজেদের	اسم موصول যা	فعل مضارع منصوب [غ ي ر] II] পরিবর্তন করেন	جَرَّ যতক্ষণ না	جَرَّ + اسم مجرور [ق] [কোন সম্প্রদায়ের সাথে	اسم موصول যা
যে পর্যন্ত না তারা তাদের নিজেদের অবস্থা পরিবর্তন করে। ৩					

سَوْ	بِقَوْمٍ	اللَّهُ	أَرَادَ	وَإِذَا	مَرَدَّ	فَلَا
نَوْ						

جَرَّ +ضمير তার জন্য	اسم منصوب [ر د  ফেরানোর	ح.استثنائية +ح.نفي তখন নাই	اسم منصوب  س و  মন্দ	جَرَّ + اسم مجرور [ق و م] কোন জাতির সাথে	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	فعل ماض [ر و د  ইচ্ছা করেন	ح.عطف +ظ.زمان এবং যখন
আল্লাহ যখন কোন জাতির উপর বিপদ চান, তখন তা রদ হওয়ার নয় এবং তিনি							

﴿11﴾	وَالِ	مِنْ	دُونِهِ	مَنْ	هُمْ	وَمَا
اسم مجرور [و ل ي] অভিভাবক	جَرَّ হতে	اسم مجرور + ضمير  تأرب [د و ن] ছাড়া	جَرَّ হতে	جَرَّ + ضمير তাদের জন্য	ح.عطف + ح. এবং নাই	
ব্যতীত তাদের কোন সাহায্যকারী নেই।						

هُوَ	الَّذِي	يُرِيكُمْ	الْبَرْقَ	خَوْفًا	وَطَمَعًا
ضمير منفصل তিনিই	اسم موصول মিনি	فعل مضارع + ضمير [ر ا ي] তোমাদের	معرفة اسم منصوب [ب ر  বিজলী	اسم منصوب [خ و ف] ভয়ের	ح.عطف + اسم منصوب [ط م  আশার
13 12 তিনিই তোমাদেরকে বিদ্যুৎ দেখান ভয়ের জন্যে					

﴿12﴾	الْتَّقَالَ	السَّحَابَ	وَيُنشِئُ
------	-------------	------------	-----------

ح. عطف + فعل مضارع [و س] [উখিত করেন]	معرفة اسم منصوب [س ح ب] মেঘ	معرفة اسم منصوب [ث ق ل] ঘন
এবং আশার জন্যে এবং উক্ষিত করেন ঘন মেঘমালা।		

وَيُسَبِّحُ	الرَّعْدُ	بِحَمْدِهِ	وَالْمَلَائِكَةُ	مِنْ
ح. عطف + فعل مضارع [س ب] [এবং মহিমা প্রকাশ করে]	ح. عطف + اسم مرفوع [ر ع] [মেঘের গর্জন]	جرّ + اسم مجرور + ضمير [ح م] [তাঁর প্রশংসার সাথে]	ح. عطف + معرفة اسم مرفوع [এবং ফেরেশতারাও]	ح. عطف + معرفة اسم مرفوع [এবং ফেরেশতারাও]
13 13 তাঁর প্রশংসা পাঠ করে বজ্র এবং সব ফেরেশতা, সভয়ে। তিনি বজ্রপাত করেন,				

خِيفَتِهِ	وَيُرْسِلُ	الصَّوْعِقَ	فَيُصِيبُ	بِهَا
اسم مجرور + ضمير [خ و] [তাঁর ভয়]	ح. عطف + فعل [مضارع [ر س ل] এবং তিনি পাঠান]	معرفة اسم منصوب [ص ص ت ق] গর্জনকারী বজ্র	ح. استئنافية + فعل مضارع [ص و ب] [অতঃপর আঘাত করেন]	جرّ + ضمير তা দিয়ে
অতঃপর যাকে ইচ্ছা, তাকে তা দ্বারা আঘাত করেন;				

مَنْ	يَشَاءُ	وَهُمْ	يُجَادِلُونَ	فِي	اللَّهِ
جرّ হতে	فعل مضارع [ش] [ইচ্ছা] করেন	ح + ضمير এবং তারা	فعل مضارع + ضمير [ج د ل] তর্ক করে	جرّ সম্পর্কে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর

তথাপি তারা আল্লাহ সম্পর্কে বিতর্ক করে,

وَهُوَ	شَدِيدٌ	الْمِحَالِ ﴿١٣﴾
এং.ح.عطف+ضمير منفصل তিনি	প্রবল [ش د د]	معرفة اسم مجرور [م ح ل] শক্তিশালী
অথচ তিনি মহাশক্তিশালী।		

## পাৰা ১৩A(১৩.১৪-১৩.৩১)

لَهُ	دَعْوَةٌ	أَلْحَقَّ	وَالَّذِينَ	يَدْعُونَ	مِنْ
جرّ+ضمير তাঁর জন্য	اسم مرفوع [د] আহ্বান [و]	معرفة اسم মজরুর [ح ق] সত্যের	ح.عطف+اسم এবং যারা	فعل مضارع+ضمير [د ع و] ডাকে	হতে
13 14 সত্যের আহ্বান একমাত্র তাঁরই এবং তাকে ছাড়া যাদেরকে ডাকে,					

دُونَهُ	لَا	يَسْتَجِيبُونَ	لَهُمْ	بِشَيْءٍ	إِلَّا
---------	-----	----------------	--------	----------	--------

ح. حصر ছাড়া	جَرَ + اسم مجرور [ش ي ا] কোন কিছুর	جَرَ + ضمير তাদেরকে	فعل مضارع + ضمير [ج و ب] সাড়াদেয়	ح. ح. نفي না	اسم مجرور + ضمير [د و ن] তাকে ছাড়া
তারা তাদের কোন কাজে আসে না;					

فَاهُ	لِيَبْلُغَ	إِلَى الْمَاءِ	كَفَّيْهِ	كَبَسِطِ	
اسم مرفوع + ضمير [ف] তার মুখে	ل-تعليل + فعل مضارع منصوب [ب ل] [غ] যেন পৌঁছে	معرفة اسم مجرور [م و] পানির	جَرَ প্রতি	اسم مرفوع + ضمير [ك ف] তার হস্ত দ্বয়	جَرَ + اسم مجرور [ب س] [যেমন সম্প্রসারণকারী
ওদের দৃষ্টান্ত সেরূপ, যেমন কেউ দু' হাত পানির দিকে প্রসারিত করে যাতে পানি তার মুখে পৌঁছে যায়।					

وَمَا	هُوَ	بِبَلِّغِهِ ج	وَمَا	دُعَاءُ	الْكَافِرِينَ
ح. عطف + ح. نفي এবং নয়	ضمير منفصل তা	جَرَ + اسم مجرور + ضمير [ب ل غ] তার কাছে পৌঁছাবার	ح. عطف + ح. نفي এবং নয়	اسم مرفوع [د] [ع و] ডাক	معرفة اسم مجرور [ك ف ر] কাফেরদের
অথচ পানি কোন সময় পৌঁছাবে না। কাফেরদের যত আহ্বান					

إِلَّا	فِي	ضَلَّلِ ﴿14﴾
ছাড়া	মধ্যে	ভ্রান্তির
তার সবই পথভ্রষ্টতা।		

وَلِلَّهِ	يَسْجُدُ	مَنْ	فِي	السَّمَوَاتِ
ح. عطف + لفظ الجلالة مجرور	فعل مضارع [س ج]	جرّ	جرّ	معرفة اسم مجرور [س م]
[الله] এবং আল্লাহকেই	[সিজদা করে]	হতে	মধ্যে	[আকাশ মন্ডলীর]
13 15  আল্লাহকে সেজদা করে যা কিছু নভোমন্ডলে				

وَالْأَرْضِ	طَوْعًا	وَكَرِهًا	وَوَضَّلَهُمْ
ح. عطف + اسم مجرور	اسم منصوب [ط]	ح. عطف + اسم منصوب	ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير
[ارض] পৃথিবীর	[ইচ্ছায়]	[অনিচ্ছায়]	[তাদের ছায়াগুলি]
ও ভূমন্ডলে আছে ইচ্ছায় অথবা অনিচ্ছায় এবং তাদের প্রতিচ্ছায়াও			

بِالْغَدُوِّ	وَأَلْءِ اصْبَالِ (السَّجْدَةِ) 15
সকাল	সন্ধ্যায়
ح. عطف + معرفة اسم مجرور [غ د و]	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ا ص ل]
[غ د و]	[ا ص ل]
সকাল-সন্ধ্যায়।	

قُلْ	مَنْ	رَبُّ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	قُلْ
فعل أمر	اسم موصول	اسم مرفوع [ر]	معرفة اسم	ح. عطف + اسم	فعل أمر
[قول]	কে	[বব]	মজরুর [স ম]	মজরুর [ا ر]	[قول]
বল			[আসমান]	[ও]	বল
			সমূহের	যমীনের	
13 16  জিজ্ঞেস করুন নভোমন্ডল ও ভূমন্ডলের পালনকর্তা কে? বলে দিনঃ আল্লাহ! বলুনঃ তবে					

اللَّهِ	قُلْ	أَفَاتَّخَذْتُمْ	مِّنْ	دُونِهِ	أَوْلِيَاءَ	لَا
---------	------	------------------	-------	---------	-------------	-----

ح. نفي نا	اسم منصوب [ول [অভিভাবক [ي]	اسم مجرور +ضمير [د و [তাকে ছাড়া	جَرَّ হতে	ح. استفهام + ح. زائدة +فعل ماض + ضمير [ت [তাহলে VIII خ ذ গ্রহন করেছ কি তোমরা	فعل أمر [ق ول বল	لفظ الجلالة مرفوع [اله আল্লাহ
কি তোমরা আল্লাহ ব্যতীত এমন অভিভাবক স্থির করেছ,						

يَمْلِكُونَ	لِأَنْفُسِهِمْ	نَفْعًا	وَلَا	ضَرًّا	قُلْ
فعل مضارع +ضمير [م ل [সম্মত হয় তারা	جَرَّ + اسم مجرور +ضمير [ن ف س] তাদের নিজেদের জন্য	اسم منصوب [ن ف ع] কোন লাভের	ح. عطف +ح. نفي এবং না	اسم منصوب [ض ر ر] কেন ক্ষতি	فعل أمر বল
যারা নিজেদের ভাল-মন্দের ও মালিক নয়?					

هَلْ	يَسْتَوِي	الْأَعْمَى	وَالْبَصِيرُ	أَمْ	هَلْ
ح. استفهام কি	فعل مضارع [س و ي VIII] সমান হয়	معرفة اسم مرفوع [ع م ي] অন্ধ	ح. عطف + معرفة اسم مرفوع [ب ص ر] চক্ষুগ্ণান	ح. عطف অথবা	اسم استفهام কি
বলুনঃ অন্ধ চক্ষুগ্ণান কি সমান হয়? অথবা					

تَسْتَوِي	الظُّلْمَتُ	وَالنُّورُ	أَمْ	جَعَلُوا
فعل مضارع [س و ي VIII] সমান হয়	معرفة اسم مرفوع [ظ ل م] অন্ধকার	ح. عطف + معرفة اسم مرفوع [ن و ر] আলো	ح. عطف অথবা	فعل ماض + ضمير [ج [স্বির করেছ তারা

কোথাও কি অন্ধকার ও আলো সমান হয়। তবে কি তারা আল্লাহর

اللَّهُ	شُرَكَاءَ	خَلَقُوا	كَخَلْقِهِ	فَتَشَبَهَ	أَخْلَقُ
جَزَّ + لفظ الجلالة مجرور [ش ر ك] শরিকদের	اسم منصوب [ش ر ك] শরিকদের	فعل ماض + ضمير [خ ل] [س ق] করেছে	جَزَّ + اسم مجرور + ضمير [خ ل] [س ق] যেমন তার সৃষ্টি	ح. استنافية + فعل ماض [ش ب ه] VI সুতরাং বিভ্রান্তি করেছে	معرفة اسم مرفوع [خ ل] [س ق] সৃষ্টি
জন্য এমন অংশীদার স্থির করেছে যে, তারা কিছুর সৃষ্টি করেছে, যেমন সৃষ্টি করেছেন আল্লাহ? অতঃপর তাদের সৃষ্টি এরূপ বিভ্রান্তি ঘটিয়েছে?					

عَلَيْهِمْ	قُلِ	اللَّهُ	خَلِقُ	كُلِّ	شَيْءٍ
جَزَّ + ضمير [ش ي ا] তাদের উপর	فعل أمر [قول] বল	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহই	اسم مرفوع [خ] [س ق] স্রষ্টা	اسم مجرور [ك ل ل] সব	اسم مجرور [ش ي ا] সব
বলুনঃ আল্লাহই প্রত্যেক বস্তুর স্রষ্টা					

وَهُوَ	الْوَحْدُ	أَلْقَهُرُ 16
ح. عطف + ضمير منفصل [ش ي ا] তিনি	ح. معرفة اسم مرفوع [و ح د] [س ق] এক	معرفة صفة مرفوعة [ق ه ر] [ش ي ا] সর্ব জমী
এবং তিনি একক, পরাক্রমশালী।		

أَنْزَلَ	مِنْ	السَّمَاءِ	مَاءً	فَسَأَلَتْ	أَوْدِيَةً
----------	------	------------	-------	------------	------------

اسم مرفوع [و د উপত্যকা সমূহ	ح. عطف + فعل ماض [س ي ل] ফলে প্লাবিত হয়	اسم منصوب [م و ه] পানি	معرفة اسم مجرور [س م আকাশ]	جَرَّ হতে	فعل ماض [ن ز বর্ষণ করেন তিনি
13 17 তিনি আকাশ থেকে পানি বর্ষণ করেন। অতঃপর শ্রোতধারা প্রবাহিত হতে থাকে নিজ নিজ পরিমাণ অনুযায়ী।					

رَأَيْبًا ٥	زَبَدًا	السَّيْلُ	فَأَحْتَمَلَ	بِقَدْرِهَا
اسم منصوب [ر ب উপরিভাগে]	اسم منصوب [ز ب د] ফেনা	معرفة اسم مرفوع [س ي প্লাবন]	ح. عطف + فعل ماض [ح م ل VIII] অতঃপর বহন করে	جَرَّ + اسم مجرور + ضمير [ق د ر] পরিমাণ মত
অতঃপর শ্রোতধারা স্ফীত ফেনারূপে উপরে নিয়ে আসে।				

حَلِيَّةٍ	أَبْتِغَاءً	النَّارِ	فِي	عَلَيْهِ	يُوقِدُونَ	وَمِمَّا
اسم مجرور [ح ل ي] অলংকার	اسم منصوب [ب غ ي VIII] চায়	معرفة اسم مجرور [ن و আগুনের]	جَرَّ মধ্যে	جَرَّ + ضمير তার উপর	فعل ع + ضمير [و ق د] প্রজ্বলিত করে তারা	ح. عطف + جَرَّ + اسم موصول এবং হতে যা
এবং অলঙ্কার অথবা তৈজসপত্রের জন্যে যে বস্তুকে আগুনে উত্তপ্ত করে,						

يَضْرِبُ	كَذَلِكَ	مِثْلَهُ ٥	زَبَدًا	مَتَّعَ	أَوْ
فعل مضارع [ض উপমা দেন]	جَرَّ + اسم إشارة ভাবে	اسم مرفوع + ضمير [م ث ل] তার মত	اسم مرفوع [ز ب د] ফেনা	اسم مجرور [م তৈজস [ع]	ح. عطف অথবা
তাতেও তেমনি ফেনারূপে থাকে। এমনি ভাবে আল্লাহ সত্য ও অসত্যের দৃষ্টান্ত প্রদান করেন।					

اللَّهُ أَحَقُّ	وَالْبَاطِلَ	فَأَمَّا	الزَّيْدُ	فَيَذْهَبُ	جُفَاءً
لفظ الجلالة مرفوع [اله] آل্লাھ	معرفة اسم منصوب [ح ق ق] ھک	ح.عطف +معرفة اسم منصوب [ب ط و] باتیلকে	ح.استنافية +ح. شرط অতঃপর যদি	معرفة اسم مرفوع [ز ب د] ফেনা	ح.استنافية +فعل مضارع [ذ ه ب] এভাবে চলে যায়
অতএব, ফেনা তো শুকিয়ে খতম হয়ে যায়					

وَأَمَّا	مَا	يَنْفَعُ	النَّاسَ	فِيْمَكَتُ	فِي	الأَرْضِ
ح.عطف +ح. تفصيل آر এভাবে	اسم موصول যা	فعل مضارع [ن ف ع] উপকার করে	معرفة اسم منصوب [ن و س] মানুষের	ح.استنافية +فعل مضارع [م ث] এভাবে স্থিতি পায়	مجرور [م ض] যমীনের	معرفة اسم مجرور [ا ر ض] যমীনের
এবং যা মানুষের উপকারে আসে, তা জমিতে অবশিষ্ট থাকে।						

كَذَلِكَ	يَضْرِبُ	اللَّهُ	الْأَمْثَالَ
جَزَّ + اسم اشارة এভাবে	فعل مضارع [ض ر ب] বর্ণনা করেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله]آل্লাھ	معرفة اسم منصوب [م ث] দৃষ্টান্তসমূহ
আল্লাহ এমনিভাবে দৃষ্টান্তসমূহ বর্ণনা করেন।			

لِلَّذِينَ	أَسْتَجَابُوا	لِرَبِّهِمْ	الْحُسْنَىٰ	وَالَّذِينَ
جرّ + اسم জন্য যা যা	فعل ماض + ضمير [ج و ب X] ساড়া দেয়	جرّ + اسم مجرور + ضمير [ر ب ب] তাদের রবের	معرفة اسم مرفوع [ح س ن] কল্যান	ح. عطف + اسم এবং যা
13 18 যারা পালনকর্তার আদেশ পালন করে, তাদের জন্য উত্তম প্রতিদান রয়েছে এবং যারা				

لَمْ	يَسْتَجِيبُوا	لَهُ	لَوْ	أَنَّ	هُمْ	مَا	فِي
ح. نفي না	فعل مضارع مجزوم [ج و X] ساড়া দেয়	جرّ + ضمير তাকে	ح. شرط যদি	ح. مشبه যদি	جرّ + ضمير তাদের জন্য	اسم موصول যা	جرّ মধ্যে
আদেশ পালন করে না, যদি তাদের কাছে জগতের সবকিছু থাকে এবং							

الْأَرْضِ	جَمِيعًا	وَمِثْلَهُ	مَعَهُ	لَأَفْتَدُوا	بِهِ
معرفة اسم مجرور [ار ] پৃথিবীর	اسم منصوب [ج م ع] সমস্তই	ح. عطف + اسم منصوب + ضمير [م ث ] তার সমান	ظ. مكان منصوب + ضمير তার সাথে	ل-تاكيد + فعل ماض + ضمير [ف د ي VIII] অবশ্যই মুক্তিপণ দিবে তারা	جرّ + ضمير তা দিয়ে
তার সাথে তার সমপরিমাণ আরও থাকে, তবে সবই নিজেদের মুক্তিপণ স্বরূপ দিয়ে দেবে।					

أُولَئِكَ	هُمْ	سَوْءٌ	أَحْسَابٍ	وَمَا أُولَئِكَ
-----------	------	--------	-----------	-----------------

ح. عطف + اسم مجرور [ا و ي] + ضمير আবাস	معرفة اسم مجرور [III] ح س ب হিসাব	اسم مرفوع [س و ا] مন্দ তাদের জন্য	جرّ + ضمير তাদের জন্য	اسم إشارة তাঁরা
তাদের জন্য রয়েছে কঠোর হিসাব। তাদের আবাস হবে				

جَهَنَّمَ		وَبِئْسَ		الْمِهَادُ ﴿18﴾	
ج. استفهام + ح. زائدة + اسم موصول তবে কি যে		ح. عطف + فعل ماض (فعل اللوم) [ب ا س] অতি নিকৃষ্ট		معرفة اسم مرفوع [م ه د] আশ্রয়স্থল	
জাহান্নাম। সেটা কতইনা নিকৃষ্ট অবস্থান।					

أَفَمَنْ	يَعْلَمُ	أَنَّمَا	أُنزِلَ	إِلَيْكَ	مِنْ	رَبِّكَ
ح. استفهام + ح. زائدة + اسم موصول তবে কি যে	فعل مضارع [ع ل م] জানে	ح. مشبه بفعل + ما-كافة যে যা	فعل ماض مجهول [ن ز ل] [IV] নামিল করা হয়েছে	جرّ + ضمير তোমার প্রতি	جرّ হতে	اسم مجرور + ضمير [ر ب] তোমার বরের
13 19 যে ব্যক্তি জানে যে, যা কিছু পালনকর্তার পক্ষ থেকে আপনার প্রতি অবতীর্ণ হয়েছে						

أَلْحَقُّ	كَمَنْ	هُوَ	أَعْمَى	إِنَّمَا	يَتَذَكَّرُ
معرفة اسم مرفوع [ح ق] [س ق] سত্য	جرّ + اسم মত যে	ضمير منفصل সে	اسم مرفوع [ع م ي] অন্ধ	ح. مشبه بفعل + ما-كافة প্রকৃত পক্ষে	فعل مضارع [ذ ك] [V] শিক্ষা গ্রহণ করে
তা সত্য সে কি ঐ ব্যক্তির সমান, যে অন্ধ?					

أُولُوا	﴿19﴾ الْأَلْبَابِ
ব্যক্তি নাম মرفوع [ا و ل]	বিবেক সম্পন্ন اسم معرفة مجرور [ل ب ب]
তরাই বোঝে, যারা বোধশক্তি সম্পন্ন।	

وَالَّذِينَ	يُؤْفُونَ	بِعَهْدِ	اللَّهِ	وَلَا
اسم موصول যারা	فعل مضارع + ضمير পূর্ণ করে [و ف ي]	جَرَّ + اسم مجرور ওযাদা [د ه ع]	لفظ الجلالة مجرور আল্লাহর [الله]	ح. عطف + ح. এবং না
13 20 এরা এমন লোক, যারা আল্লাহর প্রতিশ্রুতি পূর্ণ করে এবং অঙ্গীকার				

يَنْقُضُونَ	﴿20﴾ الْمِيثَاقَ
ভঙ্গ করে فعل مضارع + ضمير [ن ق ض]	প্রতিশ্রুতি اسم منصوب [م ث ق]
ভঙ্গ করে না।	

وَالَّذِينَ	يَصِلُونَ	مَا	أَمَرَ	اللَّهِ	بِهِ
ح. عطف + اسم এবং মوصول যারা	فعل مضارع + ضمير [و ص] রাখে [ت]	اسم موصول যা	فعل ماض [ا م ر] নির্দেশ দিয়েছেন	لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ	جَرَّ + ضمير তা সম্পর্কে
13 21 এবং যারা বজায় রাখে ঐ সম্পর্ক, যা বজায় রাখতে আল্লাহ আদেশ দিয়েছেন					

وَيَخَافُونَ	رَبَّهُمْ	وَيَخْشَوْنَ	يُوصَلْ	أَنْ
ح. عطف + فعل مضارع + ضمير [خ و   ভয় করে তারা	اسم منصوب + ضمير [ر ب ب] তাদের রবের	ح. عطف + فعل مضارع + ضمير [خ ش ي] তারা ভয় করে	فعل مضارع [و   অক্ষুণ্ণ রাখতে	ح. যে مصدرية
এবং স্বীয় পালনকর্তাকে ভয় করে				

سُوءَ	أَلْحِسَابِ ﴿21﴾
اسم منصوب [س و ا]	হিসাবে معرفة اسم مجرور [ح س ب]
এবং কঠোর হিসাবের আশঙ্কা রাখে।	

وَالَّذِينَ	صَبَرُوا	أَبْتِغَاءَ	وَجْهٍ	رَبِّهِمْ	وَأَقَامُوا
ح. عطف + اسم موصول এবং যারা	فعل ماض + ضمير [ص   সবর করে	اسم منصوب [ب   চায় VIII غ ي	اسم مجرور [و   ج সম্পৃষ্টি	اسم مجرور + ضمير [ر ب   তাদের রবের	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ق   প্রতিষ্ঠা করে তারা
এবং যারা স্বীয় পালনকর্তার সম্পৃষ্টির জন্যে সবর করে, নামায প্রতিষ্ঠা করে আর					

وَالصَّلَاةَ	وَأَنْفَقُوا	مِمَّا	رَزَقْنَاهُمْ	سِرًّا	وَعَلَانِيَةً
معرفة اسم منصوب [ص   নামাজ	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ن   ফা	جزء + اسم موصول থেকে যা	اسم منصوب + ضمير [ر ز ق] বিয়ক রদিয়েছি আমরা তাদের	اسم منصوب [س ر ر] গোপনে	ح. عطف + اسم منصوب [ع ل   প্রকাশ্যে

				IV] ও খরচ করে তারা	
আমি তাদেরকে যা দিয়েছি, তা থেকে গোপনে ও প্রকাশ্য ব্যয় করে					

وَيَذَرُونَ	بِالْحَسَنَةِ	السَّيِّئَةِ	أُولَئِكَ	هُمْ
ح. عطف + فعل مضارع এবং + ضمير [در ا] প্রতিরোধ করে তারা	جَزَّ + معرفة اسم [ح س ن] ভাল দিয়ে	معرفة اسم منصوب [س و] [মন্দকে]	اسم اشارة তারা	جَزَّ + ضمير তাদের জন্য
এবং যারা মন্দের বিপরীতে ভাল করে, তাদের জন্যে				

عُقْبَى	الدَّارِ ﴿22﴾
اسم مرفوع [ع ق ب] পরকালের	معرفة اسم مجرور [د و ر] ঘর
রয়েছে পরকালের গৃহ।	

جَنَّاتُ	عَدْنٍ	يَدْخُلُونَهَا	وَمَنْ
اسم علم مرفوع [ج] [জান্নাত]	اسم مجرور [ع] [স্বামী]	فعل مضارع + ضمير + ضمير [د خ] প্রবেশ করবে তাতে তারা	ح. عطف + اسم এবং যে
13 23  তা হচ্ছে বসবাসের বাগানা তাতে তারা প্রবেশ করবে			

صَلَحَ	مِنْ	ءَابَائِهِمْ	وَأَزْوَاجِهِمْ
س٩ কাজ ماض [ص ل ح] করেছে	حزতে	اسم مجرور + ضمير [ا ب و] তাদের পূর্বপুরুষ দেব	ح. عطف + اسم مجرور [ز و] [ج و]

তাদের পত্নী দের			
এবং তাদের সংকর্মশীল বাপ-দাদা, স্বামী-স্ত্রী ও সন্তানেরা।			

وَذُرِّيَّتِهِمْ عَلَىٰ	وَالْمَلَائِكَةُ	يَدْخُلُونَ	عَلَيْهِمْ مِّنْ
ح.عطف+اسم مجرور و+ضمير [ذ ر ر] তাদের সন্তান সন্ততি দের	ح.عطف+معرفة اسم مرفوع [م ل ك]ফেরেশতারা	فعل مضارع +ضمير [د خ ل] প্রবেশ করবে	جرّ+ضمير তাদের কাছে
ফেরেশতারা তাদের কাছে আসবে			

كُلِّ	بَابِ ﴿23﴾
প্রত্যেক	اسم خ [ك ل ل]   اسم خ [ب و ب]
প্রত্যেক দরজা দিয়ে।	

سَلَامٌ	عَلَيْكُمْ	بِمَا	صَبَرْتُمْ	فَنِعْمَ
سالم اسم مرفوع [س ل م]	جرّ+ضمير তোমাদের উপর	جرّ+اسم موصول এজন্য যে	فعل ماض +ضمير [ص] সবর করবে তোমরা	ح.استنافية+ فعل ماض (فعل الثناء) [ن ع م] এব কত উত্তম
13 24 বলবেঃ তোমাদের সবরের কারণে তোমাদের উপর শান্তি বর্ষিত হোক। আর তোমাদের				

عُقْبَىٰ	الْدَّارِ ﴿24﴾
পরকালের	اسم مرفوع [ع ق ب]   معرفة اسم مجرور [د و ر]

এ পরিণাম-গৃহ কতই না চমৎকার।

وَالَّذِينَ	يَنْقُضُونَ	عَهْدَ	اللَّهِ	مِنْ	بَعْدِ
ح. عطف + اسم এবং মوصول যারা	فعل مضارع [ان ق ض] ভঙ্গ করে	اسم منصوب [د ه د] ওয়াদা	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ح. جر হতে	اسم مجرور [ب ع د] [ب ع د]
13 25 এবং যারা আল্লাহর অঙ্গীকারকে দৃঢ় ও পাকা-পোক্ত করার পর তা ভঙ্গ করে, আল্লাহ যে,					

مِيثَاقِهِ	وَيَقْطَعُونَ	مَا	أَمَرَ	اللَّهُ	بِهِ	أَنْ
اسم مجرور + ضمير [او ث] [তা] দৃঢ়ভাবে বেধে নেওয়ার	ح. عطف + فعل مضارع + ضمير [ق ط] [ع ও কেটে] ফেলে	اسم موصول যা	اسم منصوب [ا م ر] নির্দেশ দিয়েছেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. جر + ضمير [তা] সম্পর্কে	ح. مصدرية যে
সম্পর্ক বজায় রাখতে আদেশ করেছেন, তা ছিন্ন করে						

يُوصَلِ	وَيُفْسِدُونَ	فِي	الْأَرْضِ	أُولَئِكَ
فعل مضارع منصوب [او ص ل] জুড়ে দিতে	ح. عطف + فعل مضارع + ضمير [ف س د] ফাসাদ করে তারা	ح. جر মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ا] [যমীনের] [ض]	اسم اشارة তারা
এবং পৃথিবীতে অশান্তি সৃষ্টি করে,				

هُمِ اللَّعْنَةُ وَهُمْ سَوْءُ الدَّارِ ﴿25﴾

معرفة اسم مجرور [د و ر] ঘর	اسم مرفوع [س و ا] নিকুষ্ট	ح. عطف + جر এবং + ضمير তাদের জন্য	معرفة اسم مرفوع [ل] অভিশাপ [ع ن]	جر + ضمير তাদের জন্য
ওরা ঐ সমস্ত লোক যাদের জন্য রয়েছে অভিসম্পাত এবং ওতের জন্য রয়েছে কঠিন আযাব।				

وَيَقْدِرُ ۚ	يَشَاءُ	لِمَنْ	الرِّزْقَ	يَبْسُطُ	اللَّهِ
ح. عطف + فعل مضارع [ق د ر] পরিমিত দেন	فعل مضارع [ش ي ا] ইচ্ছা করেন তিনি	جر + اسم موصول যাকে	معرفة اسم منصوب [ر ز] রিযক	فعل مضارع [ب س ط] প্রচুর দেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ
13 26 আল্লাহ যার জন্যে ইচ্ছা রুযী প্রশস্ত করেন					

وَفَرِحُوا	بِالْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	وَمَا	الْحَيَاةِ
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ف ر] হয়েছে তারা	جر + معرفة اسم مجرور [ح ي ي] জীবন নিয়ে	معرفة اسم مجرور [د ن و] দুনিয়ার	ح. عطف + ح. এবং নয়	معرفة اسم مرفوع [ح ي] জীবন
এবং সংকুচিত করেন। তারা পার্থিব জীবনের প্রতি মুগ্ধ। পার্থিব জীবন				

الدُّنْيَا	فِي	أَلْءَاخِرَةِ	إِلَّا	مَتَّعَ ﴿٢٦﴾
معرفة صفة مرفوعة [د] দুনিয়ার	ك	معرفة اسم مجرور [ا خ ر] আখেরাতের	ح. حصر ছাড়া	اسم مرفوع [م ت ع] ভোগসামগ্রী
পরকালের সামনে অতি সামান্য সম্পদ বৈ নয়।				

وَيَقُولُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لَوْلَا	أَنْزَلُ	عَلَيْهِ
-----------	-----------	----------	---------	----------	----------

جَرَ + ضمير তার উপর	فعل مضارع مجهول إن ز [نامیل করা হল	ح. ح. تخصیض না	فعل ماض + ضمير إك ف [كوفری করেছে	اسم موصول যারা	ح. عطف + فعل مضارع إق [এবং বলে
13 27 কাফেররা বলেঃ তাঁর প্রতি তাঁর পালনকর্তার পক্ষ থেকে কোন নিদর্শন কেন অবতীর্ণ হলো না?					

مَنْ	يُضِلُّ	اللَّهِ	إِنَّ	قُلِّ	رَبِّهِ ۖ	مَنْ	آيَةٌ
اسم موصول যাকে	فعل مضارع [ض ل ل IV] পথভ্রষ্ট করেন	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	فعل أمر [ق و ل] বল	اسم مجرور + ضمير [ر [তার ববের	جَرَ হতে	اسم مرفوع [ا ي ي] একটি নিদর্শন
বলে দিন, আল্লাহ যাকে ইচ্ছা পথভ্রষ্ট করেন এবং							

يَشَاءُ	وَيَهْدِي	إِلَيْهِ	مَنْ	أَنَابَ ﴿27﴾
فعل مضارع [ش ي  ইচ্ছা করেন তিনি	ح. عطف + فعل مضارع [و ه د ي] পথ দেখান	جَرَ + ضمير তাঁর দিকে	اسم موصول যে	اسم منصوب [ن و  ফিরে যায়
যে, মনোনিবেশ করে, তাকে নিজের দিকে পথপ্রদর্শন করেন।				

الَّذِينَ	ءَامَنُوا	وَتَطْمَئِنُّ	قُلُوبُهُمْ	بِذِكْرِ	اللَّهِ ۗ
-----------	-----------	---------------	-------------	----------	-----------

لفظ الجلالة [اله] আল্লাহর	جرّ + اسم مجرور [ذ ك] সম্মরণে	اسم مرفوع + ضمير [ق ل] [তাদের অন্তর সমূহ	ح. عطف + فعل مضارع + ن-تاكيد [XII] ط م ن শান্তি লাভ করে	فعل ماض + ضمير [ا م ن] IV] إيمان মান এনেছে	اسم م موصول যারা
13 28 যারা বিশ্বাস স্থাপন করে এবং তাদের অন্তর আল্লাহর যিকির দ্বারা শান্তি লাভ করে;					

أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ ﴿٢٨﴾				
ح. ابتداء জেনে রাখ	جرّ + اسم مجرور [ذ ك ر] সম্মরণে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	فعل مضارع [ط م ن XII] شانتى লাভ করে	معرفة اسم مرفوع [ق م ن XII] شانتى লাভ করে
জেনে রাখ, আল্লাহর যিকির দ্বারাই অন্তর সমূহ শান্তি পায়।				

الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ طُوبَىٰ لَهُمْ					
اسم موصول যার	فعل ماض + ضمير [ا م ن] IV] إيمان এনেছে	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ع م ل] কাজ করেছে	معرفة اسم مجرور [ص ل] [সংকাজের	اسم مجرور [ط ي ب] কল্যানসমূহ	جرّ + ضمير তাদের জন্য রয়েছে
13 29 যারা বিশ্বাস স্থাপন করে এবং সংকর্ম সম্পাদন করে, তাদের জন্যে রয়েছে					

وَحُسْنُ مَأْبِ 29	
ح. عطف + اسم مرفوع [ح س ن]	اسم موصول গন্তব্যস্থান [ا و ب]
সুসংবাদ এবং মনোরম প্রত্যাবর্তনস্থল।	

كَذَلِكَ	أَرْسَلْنَاكَ	فِي	أُمَّةٍ	قَدْ	خَلْتُ
جرّ + اسم إشارة ভাবে	فعل ماضٍ + ضمير [IV] ضمير [ر س ل] পাঠিয়েছি তোমাকে আমরা	جرّ মধ্যে	اسم مجرور [ا م] [م] এক সম্প্রদায়ের	ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماضٍ [خ] অতীত [و] হয়েছে
13 30 এমনিভাবে আমি আপনাকে একটি উম্মতের মধ্যে প্রেরণ করেছি। তাদের পূর্বে অনেক					

مِن	قَبْلَهَا	أُمَّةٍ	لِتَتْلُوا	عَلَيْهِمْ	الَّذِي
جرّ হতে	اسم مجرور + তার পূর্বে	اسم مرفوع [ا] [م] জাতি সমূহ	ل-تعليل + فعل مضارع منصوب [ت ل] [و] শূন্যের জন্য	جرّ + ضمير তাদের কাছে	اسم موصول যা
উম্মত অতিক্রান্ত হয়েছে। যাতে আপনি তাদেরকে ঐ নির্দেশ শুনিয়ে দেন,					

أَوْحَيْنَا	إِلَيْكَ	وَهُمْ	يَكْفُرُونَ	بِالرَّحْمَنِ
فعل ماضٍ + ضمير [و] [IV] ح ي করেছি আমরা	جرّ + ضمير তোমার প্রতি	ح. عطف + ضمير এবং তারা	فعل مضارع + ضمير [ك ف] [و] কুফরী করে	جرّ + معرفة اسم مجرور [ر ح م] অতীত দয়াময়কে
যা আমি আপনার কাছে প্রেরণ করেছি। তথাপি তারা দয়াময়কে অস্বীকার করে।				

قُلْ	هُوَ	رَبِّي	لَا	إِلَهَ	إِلَّا	هُوَ	عَلَيْهِ
------	------	--------	-----	--------	--------	------	----------

فعل أمر [قول] বল	ضمير منفصل তিনি	اسم مرفوع + ضمير [ر ب [আমার বব	ح. نفي (جنس) না	اسم منصوب [اله] কোন ইলাহ	ح. حصر ছাড়া	ضمير منفصل তিনি	جرّ + ضمير তারই উপর
বলুনঃ তিনিই আমার পালনকর্তা। তিনি ব্যতীত কারও উপাসনা নাই। আমি তাঁর উপরই ভরসা							

تَوَكَّلْتُ		وَالِيهِ		مَتَابِ ﴿30﴾	
[فعل ماضٍ + ضمير] او ك ل ভরসা করছি আমি		ح. عطف + جرّ + ضمير তারই		আমার প্রত্যাবর্তণ	
করেছি এবং তাঁর দিকেই আমার প্রত্যাবর্তণ।					

وَلَوْ	أَنَّ	قُرْءَانًا	سَيَّرْتُ	بِهِ	أَجْبَالُ	أَوْ
ح. عطف + ح. شرط এবং যদি	ح. مشابه بفعل নিশ্চয়ই	اسم منصوب [ق ر ا] কুরআন	فعل ماضٍ مجهول [س ي [গতিশীল করা যেত	جرّ + ضمير তা দিয়ে	معرفة اسم مرفوع [ج ب [পাহাড় সমূহ	ح. عطف অথবা
13 31  যদি কোন কুরআন এমন হত, যার সাহায্যে পাহাড় চলমান হয় অথবা						

قَطَعْتُ	بِهِ	الْأَرْضُ	أَوْ	كَلِمَ	بِهِ	الْمَوْتَى ۞
فعل ماضٍ مجهول [ق ط [খন্ডিত করা যেত	جرّ + ضمير তা দিয়ে	معرفة اسم مرفوع [ا ر [যমীনকে	ح. عطف অথবা	فعل ماضٍ مجهول [ك [কথা বলান যেত	جرّ + ضمير তা দিয়ে	معرفة اسم مرفوع [م و [মৃতদের
যমীন খন্ডিত হয় অথবা মৃতরা কথা বলে,						

بَلِّ	لِلَّهِ	الْأَمْرُ	جَمِيعًا	أَفَلَمْ	يَأْتِسْ	الَّذِينَ
বরং.اضرب	لفظ الجلالة مجرور [اله] الله	معرفة اسم مرفوع [م ع] [م] [ر] বিষয়	اسم منصوب [ع م ع] সমস্তই	ح. استفهام + ح. زائدة + ح. نفي তবে কি না	فعل مضارع [ي اس] নিরাশ হয়েছে	اسم موصول যারা
তবে কি হত? বরং সব কাজ তো আল্লাহর হাতে।						

ءَأَمِنُوا	أَنْ	لَوْ	يَشَاءُ	اللَّهُ	لَهْدَى	النَّاسِ
فعل ماضٍ + ضمير [م] [IV] ঈমান এনেছে	ح. مصدرية যে	ح. شرط যদি	فعل مضارع [ش ي ا] ইচ্ছা করতেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ل-تأكيد + فعل مضارع منصوب [ه د ي] অবশ্যই পথ দেখাবেন	معرفة اسم منصوب [ن و] [س] মানুষদের
ঈমানদাররা কি এ ব্যাপারে নিশ্চিত নয় যে, যদি আল্লাহ চাইতেন, তবে সব মানুষকে সৎপথে পরিচালিত করতেন?						

جَمِيعًا	وَلَا	يَزَالُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	تُصِيبُهُمْ
اسم منصوب [ع م ع] সকলকে	ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل مضارع [ز] [س ي ل] সর্বদাই	اسم موصول যারা	فعل ماضٍ + ضمير [ك ف] [ر] করেছে	فعل مضارع + ضمير [ص و] [ب] আদের
কাফেররা তাদের কৃতকর্মের কারণে সব সময় আঘাত পেতে থাকবে					

بِمَا	صَنَعُوا	قَارِعَةً	أَوْ	تَحُلُّ	قَرِيبًا	مِّن
جرّ + اسم الموصول জন্য যা	فعل ماض + ضمير [ص ن] [একবেছে তারা	اسم مرفوع [ق ر ع] বিপদ	ح. عطف অথবা	فعل مضارع [ح ل ل] নেমে আসবে	اسم منصوب [ق ر ب] নিকটে	جرّ হতে
অথবা তাদের গৃহের নিকটবর্তী স্থানে আঘাত নেমে আসবে,						

دَارِهِمْ	حَتَّى	يَأْتِي	وَعَدُ	اللَّهِ	إِنَّ
اسم مجرور + ضمير [د و ر] তাদের ঘরের	جرّ যতক্ষণ না	فعل مضارع منصوب [ا ت] [ي] আসবে	اسم مرفوع [و ع د] ওয়াদা	لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই
যে, পর্যন্ত আল্লাহর ওয়াদা না আসে। নিশ্চয়					

اللَّهُ	لَا	يُخْلِِفُ	الْمِيْعَادَ ﴿31﴾
لفظ الجلالة منصوب [الله] আল্লাহ	ح. نفي না	فعل مضارع [خ ل ف] খেলাফ করেন	معرفة اسم منصوب [م ع د] ওয়াদার
আল্লাহ ওয়াদার খেলাফ করেন না।			

পাৰা ১৩B(১৩.৩২-১৪.৫)

وَلَقَدْ	أَسْتَهْزِئُ	بِرُسُلٍ	مِّن	قَبْلِكَ	فَأْمَلَيْتُ
----------	--------------	----------	------	----------	--------------

ح. استثنائية + فعل ماض + ضمير [م ل [অতঃপর টিল দিয়েছি আমি	اسم مجرور + ضمير তোমার পূর্বেও	جَزَ হতে	جَزَ + اسم [ر س ل] রসূদের সাথে	فعل مضارع مجهول [ه ز [বিদ্রূপ করা হয়েছে	ح. عطف + ل- تاكيد [এবং تحقيق নিশ্চয়ই
13 32 আপনার পূর্বে কত রাসূলের সাথে ঠাট্টা করা হয়েছে। অতঃপর আমি কাফেরদেরকে কিছু অবকাশ দিয়েছি,					

فَكَيْفَ	أَخَذْتُهُمْ	ثُمَّ	كَفَرُوا	لِلَّذِينَ
ح. عطف + استفهام অতঃপর কেমন	فعل ماض + ضمير + ضمير [ا خ ذ] ধরেছি আমি তাদের	ح. عطف অতঃপর	فعل ماض + ضمير [ك ف ر] কুফরী করেছে	جَزَ + اسم موصول যারা
এর পর তাদেরকে পাকড়াও করেছে। অতএব কেমন				

عِقَابِ ﴿32﴾	كَانَ
اسم مجرور [ع ق ب] আমার শাস্তি	فعل ماض [ك و ن] ছিল
ছিল আমার শাস্তি।	

نَفْسٍ	كُلِّ	عَلَى	قَائِمٍ	هُوَ	أَفَمَنْ
اسم مجرور [ن ف س] প্রাণীর	اسم مجرور [ك ل ل] সব	جَزَ উপর	اسم مرفوع [ق و] [দন্ডায়মান]	ضمير যিনি মনফصل	ح. استفهام + ح. زائدة + اسم موصول কি সে
13 33 ওরা প্রত্যেকেই কি মাথার উপর স্ব স্ব কৃতকর্ম নিয়ে দন্ডায়মান নয়?					

بِمَا كَسَبَتْ ۖ وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ قُلُوبًا سَمُّوهُمْ ۚ						
جَزَّ + اسم موصول তা যা	فعل ماضٍ + [ك س ب] উপার্যন করেছে সে	ح. عطف + فعل ماضٍ + ضمير [ج] [ع] বানিয়েছে তারা	جَزَّ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর জন্য	اسم منصوب [ش ر ك] শরিক	فعل أمر বল	فعل ماضٍ + ضمير [س م و] II] নাম বল
এবং তারা আল্লাহর জন্য অংশীদার সাব্যস্ত করে। বলুন; নাম বল অথবা						

أَمْ تَنْبِئُونَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي الْأَرْضِ						
ح. عطف কি	فعل مضارع + ضمير + ضمير [ن ب] [থবর দিচ্ছ তোমরা তাকে	جَزَّ + اسم موصول তা যা	ح. نفي না	فعل مضارع [ع ل م] জানেন তিনি	جَزَّ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ا ر] [পৃথিবীর স্ব]
খবর দাও পৃথিবীর এমন কিছুর জিনিস সম্পর্কে যা তিনি জানেন না?						

أَمْ بِظَاهِرٍ مِّنَ الْقَوْلِ ۖ بَلْ زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا						
ح. عطف অথবা	اسم مجرور [ظ ه ر] বহিঃপ্রকাশ	جَزَّ হতে	ح. إضراب বরং	فعل ماضٍ مجهول [ز ي ان] শোভনীয় করা হয়েছে	جَزَّ + اسم م موصول জন্যে যারা	فعل ماضٍ + ضمير [ك ف ر] কুফরী করেছে
অথবা অসার কথাবার্তা বলছ? বরং সুশোভিত করা হয়েছে কাফেরদের জন্যে তাদের						

مَكْرَهُمْ وَصَدُّوا عَنِ السَّبِيلِ ۖ وَمَنْ يُضِلِّ						
---	--	--	--	--	--	--

فعل مضارع مجزوم [ض ل ال] پথ ভ্রষ্ট করেন	ح. عطف + اسم এবং موصول যাকে	معرفة اسم مجرور [س ل] পথ	جَرَّ হতে	ح. عطف + فعل ماض مجهول + ضمير [ص د] এবং নিবৃত্ত করা হয়েছে	اسم مرفوع + ضمير [م ك ر] তাদের কুট কৌশল
প্রতারণাকে এবং তাদেরকে সৎপথ থেকে বাধা দান করা হয়েছে। আল্লাহ যাকে পথভ্রষ্ট করেন,					

اللَّهُ	فَمَا	لَهُ	مِنْ	هَادٍ ﴿33﴾
لفظ الجلالة مرفوع [الله]আল্লাহ	ح. استثنائية + ح. نفي অতঃপর নাই	جَرَّ + ضمير তার জন্য	جَرَّ হতে	اسم مجرور [ه د ي] পথ প্রদর্শক
তার কোন পথ প্রদর্শক নেই				

هُمْ	عَذَابٌ	فِي	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا
جَرَّ + ضمير তাদের জন্য	اسم مرفوع [ع ذ ب]শাস্তি	جَرَّ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ح ي]জীবনের	معرفة صفة مجرورة [د و]দুনিয়ার
13 34 দুনিয়ার জীবনেই এদের জন্য রয়েছে আযাব				

وَلَعَذَابُ	الْآخِرَةِ	أَشَقُّ	وَمَا	هُمْ	مِّنْ
ح. عطف + ل-تاكيد + اسم مرفوع [ع ذ ب] এবং অবশ্যই আযাব	معرفة اسم مجرور [ا خ ر]	اسم مرفوع [ش ق ق]কঠোরতর	ح. عطف + ح. نفي এবং নাই	جَرَّ তাদের জন্য	جَرَّ হতে
এবং অতি অবশ্য আখেরাতের জীবন কঠোরতম। আল্লাহর কবল থেকে					

<b>وَأَقِ ۞ 34 ۞</b>		<b>مِنْ</b>	<b>اللَّهِ</b>
رক্ষা [وق ي]	কোন جَزَ	لفظ الجلالة [الله]	مجرور آلاہ
তাদের কোন রক্ষাকারী নেই।			

<b>تَجْرِي</b>	<b>الْمُتَّقُونَ ۞</b>	<b>وَعِدَ</b>	<b>الَّتِي</b>	<b>الْجَنَّةِ</b>	<b>مَثَلُ</b>
فعل مضارع [ج ر ي] প্রবাহিত হয়	معرفة اسم مرفوع VIII [و ب ي] মুতাকীদের জন্য	فعل ماض مجهول [و ع] [و] যাদা করা হয়েছে	اسم موصول যা	معرفة اسم علم مجرور [ج ن ن] জান্নাতের	اسم مرفوع [م] ث ل দৃষ্টান্ত
13 35  পরহেযগারদের জন্যে প্রতিশ্রুত জান্নাতের অবস্থা এই যে, তার নিম্নে নির্ঝরনীসমূহ প্রবাহিত হয়।					

<b>وَوَظَّلَهَا ۞</b>	<b>دَائِمٌ</b>	<b>أَكُلَهَا</b>	<b>الْأَنْهَارِ ۞</b>	<b>تَحْتِهَا</b>	<b>مِنْ</b>
ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير তার ছায়া	اسم مرفوع [د و م] চির স্থায়ী	اسم مرفوع + ضمير [ا ك] [ل] তার ফল সমূহ	معرفة اسم مرفوع [ن خ ر] ঝর্ণাধারা সমূহ	اسم مجرور + ضمير [ت ح] [ت] প্রবাহিত হয়	جَزَ হতে
তার ফলসমূহ চিরস্থায়ী এবং ছায়াও।					

تَلْكَ	عُقْبَى	الَّذِينَ	اتَّقُوا
اسم إشارة এসব	اسم مرفوع [ع ق ب] পরিণাম	اسم মুসোল	VIII] فعل ماض + ضمير [وق ي ভয় করে
এটা তাদের প্রতিদান, যারা সাবধান হয়েছে			

وَعُقْبَى	الْكَافِرِينَ	النَّارُ ﴿35﴾
ح. عطف + اسم مرفوع [ع ق  ও পরিণাম	معرفة اسم مجرور [ك ف ر] কাফেরদের	معرفة اسم مرفوع [ن و ر] আগুন
এবং কাফেরদের প্রতিফল অগ্নি।		

وَالَّذِينَ	ءَاتَيْنَاهُمْ	الْكِتَابَ	يَفْرَحُونَ	بِمَا
ح. عطف + اسم এবং মুসোল যারা	فعل ماض + ضمير + ضمير [ا ت ي] দিয়েছি তাদের আমরা	معرفة اسم منصوب [ك ت] কিতাব	فعل مضارع + ضمير আনন্দিত [ف ر ح] হচ্ছে	جر + اسم মুসোল এজন্য যে
13 36 এবং যাদেরকে আমি গ্রন্থ দিয়েছি, তারা আপনার প্রতি যা অবতীর্ণ হয়েছে, তজ্জন্যে আনন্দিত হয়				

أَنْزَلَ	إِلَيْكَ	وَمِنْ	الْأَحْزَابِ	مَنْ	يُنْكِرُ
فعل ماض مجهول [ن ز ل] নাযিল অরা হয়েছে	جر + ضمير তোমার প্রতি	ح. عطف এবং হতে	معرفة اسم مجرور [ح ز ب] বিভিন্ন দলের	اسم মুসোল কেউ	فعل مضارع [ن ك ر] IV] অস্বীকার করে
এবং কোন কোন দল এর কোন কোন বিষয় অস্বীকার করে। বলুন,					

بَعْضُهُ وَج	قُلْ	إِنَّمَا	أُمِرْتُ	أَنَّ
اسم منصوب + ضمير তার কতক অংশ	فعل أمر [قول] বল	ح. مثبه بفعل + ما- ক্ষেপিত পক্ষে	فعل أمر + ضمير [ا م ر] আদিষ্ট হয়েছি আমি	ح. مصدرية যে
আমাকে এরূপ আদেশই দেয়া হয়েছে যে,				

أَعْبَدَ	اللَّهِ	وَلَا	أَشْرَكَ	بِهِ ٤ ج
فعل مضارع منصوب [ع ب د] আমি এবাদত করি	لفظ الجلالة منصوب [الله] আল্লাহর	ح. عطف + ح. এবং না	فعل مضارع منصوب [س ر] আমি শরিক করি	جرّ + ضمير তার সাথে
আমি আল্লাহর এবাদত করি। এবং তার সাথে অংশীদার না করি।				

إِلَيْهِ	أَدْعُوا	وَالِيهِ	مَّآبٍ ﴿٣٦﴾
فعل مضارع منصوب + ضمير তার দিকে	فعل مضارع [د] ডাকি আমি	ح. عطف + جرّ ও তার দিকে	اسم مجرور [ا و ب] গন্তব্যস্থান আমার
আমি তার দিকেই দাওয়াত দেই এবং তার কাছেই আমার প্রত্যাবর্ত			

وَكَذَلِكَ	أَنْزَلْنَاهُ	حُكْمًا	عَرَبِيًّا ٥ ج	وَلِنِ
ح. عطف + جرّ + اسم إشارة এবং এভাবে	فعل ماض + ضمير [IV + ضمير إن ز ل]	اسم منصوب [ح ك م] ফরমান	اسم منصوب [ع] আরবী ভাষায়	ح. عطف + ل-تأكيد এবং. ح. شرط অবশ্যই যদি

			নাযিল করেছি তা আমরা	
13 37 এমনিভাবেই আমি এ কোরআনকে আরবী ভাষায় নির্দেশরূপে অবতীর্ণ করেছি।				

مِنْ	جَاءَكَ	مَا	بَعْدَ	أَهْوَاءَهُمْ	اتَّبَعْتَ
জর হতে	ফেল মاض +ضمير [ع ج ي ا] এসেছে তোমার কাছে	اسم موصول যা	ظ.زمان [ب ع د] পরে	اسم منصوب +ضمير তাদের কামনা বাসনা	فعل ماض +ضمير [ت ب ع VIII] অনুসরণ কর তুমি
যদি আপনি তাদের প্রবৃত্তির অনুসরণ করেন আপনার কাছে জ্ঞান পৌঁছার পর,					

أَلْعَلِمَ	لَا	مَا	لَكَ	مِنْ	أَللَّهِ	مِنْ	وَلِيٍّ
معرفة اسم مجرور [ع ل م] জ্ঞান	ح. نفي নেই	جَرَّ +ضمير তোমার জন্য	جَرَّ হতে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহ	جَرَّ হতে	اسم مجرور [و ل ي] অভিভাবক	
তবে আল্লাহর কবল থেকে আপনার না কোন সাহায্যকারী আছে							

وَلَا	وَأَقِ	37
এবং না	এবং না কোন রক্ষাকারী।	এবং না কোন রক্ষাকারী।

وَلَقَدْ	أَرْسَلْنَا	رُسُلًا	مِّنْ	قَبْلِكَ	وَجَعَلْنَا
----------	-------------	---------	-------	----------	-------------

ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ج ع ل] দিয়েছিলাম আমরা	اسم مجرور + ضمير তোমাদের পূর্বে	جَرَّ হতে	اسم منصوب [ر س ل] রসুলদের	فعل ماض + ضمير [ر س ل]IV প্রেরণ করেছি আমরা	ح. عطف + ل- تاكيد + ح. تحقيق এবং নিশ্চয়ই
13 38 আপনার পূর্বে আমি অনেক রসূল প্রেরণ করেছি এবং					

هُمْ	أَزْوَاجًا	وَذُرِّيَّةً	وَمَا	كَانَ	لِرَسُولٍ	أَنْ
جَرَّ + ضمير তাদের জন্য	اسم منصوب [ز و ج] স্ত্রীদের	ح. عطف + اسم منصوب [ذ ر و] সন্তান- সন্ততি	ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل ماض [ك و ن] ছিল	جَرَّ + اسم مجرور [ر س ل] রসূলের জন্য	ح. مصدرية যে
তাদেরকে পত্নী ও সন্তান-সন্ততি দিয়েছি। কোন রসূলের এমন সাধ্য ছিল না যে						

يَأْتِي	بِأَيَّةٍ	إِلَّا	بِإِذْنِ	اللَّهِ
فعل مضارع منصوب [ا ت ي] আনবে সে	جَرَّ + اسم مجرور [ا] কোন নিদর্শন	ح. حصر ছাড়া	جَرَّ + اسم مجرور [ا ذ] অনুমতিতে	لفظ الجلالة مجرور [اله]আল্লাহর
আল্লাহর নির্দেশ ছাড়া কোন নিদর্শন উপস্থিত করে।				

لِكُلِّ	أَجَلٍ	كِتَابٌ ﴿38﴾
جَرَّ + اسم مجرور [ك ل ل] জন্যে প্রত্যেক	اسم منصوب [ا ج ل] যুগের	اسم مرفوع [ك ت ب] কিতাব
প্রত্যেকটি ওয়াদা লিখিত আছে।		

يَمْحُوا	اللَّهُ	مَا	يَشَاءُ	وَيُثْبِتُ	وَعِنْدَهُ
فعل مضارع +ضمير [م ح  নিশ্চয় করেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	اسم موصول يا	فعل مضارع [ش ط ا] ইচ্ছা করেন	ح. عطف + فعل مضارع [ث ب ت IV] ও প্রতিষ্ঠিত রাখেন	ح. عطف +ظ. مكان منصوب +ضمير [ع ن د] তার কাছে আছে
13 39 আল্লাহ যা ইচ্ছা মিটিয়ে দেন এবং বহাল রাখেন					

أُمُّ	أَلَكْتَبِ ﴿39﴾
মূল اسم مرفوع [ا م م]	কিতাব معرفة اسم مجرور [ك ت ب]
এবং মূলগ্রন্থ তাঁর কাছেই রয়েছে।	

وَإِنْ	مَا	نُرِيَنَّكَ	بَعْضَ	الَّذِي	نَعِدُهُمْ
ح. عطف + ح. এবং شرط যদি	ك. زائدة يا	فعل مضارع + ضمير [ر ا ي] দেখিয়ে দেই	اسم منصوب [ب ع ض] কিছু	اسم موصول يا	فعل مضارع + ضمير [ن ع د] আমরা তাদের
13 40 আমি তাদের সাথে যে ওয়াদা করেছি, তার কোন একটি যদি আপনাকে দেখিয়ে দেই					

أَوْ	نَتَوَقَّيْنِكَ	فَإِنَّمَا	عَلَيْكَ	أَلْبَلَّغُ
ح. عطف অথবা	فعل مضارع + ن-تاكيد + ضمير [و ف ي] উঠিয়ে নেই আমরা	ح. استثنائية + ح. مشبهه প্রকৃত পক্ষে	جرّ + ضمير তোমার উপর	معرفة اسم مرفوع [ب ل غ] দাওয়াত
কিংবা আপনাকে উঠিয়ে নেই, তাতে কি আপনার দায়িত্ব তো পৌছে দেয়া				

وَعَلَيْنَا	أَلْحِسَابُ ﴿40﴾
এবং আমার উপর ح. عطف + جرّ + ضمير	হিসাব معرفة اسم مرفوع [ح س ب] নিকাশের
এবং আমার দায়িত্ব হিসাব নেয়া।	

أَوْلَمْ	يَرَوْا	أَنَا	نَأْتِي	الأَرْضَ	نَنْقُصُهَا
ح. استفهام + ح. زائدة + ح. نفي কি না	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ر ا] [دখে] তারা	ح. مشبهه بفاعل + ضمير নিশ্চয়ই আমরা	فعل مضارع [ا ت ي] আসছি আমরা	معرفة اسم منصوب [ر] [যমীনের]	فعل مضارع + ضمير [ن ق] সংকুচিত করছি তা আমরা
13 41  তারা কি দেখে না যে, আমি তাদের দেশকে চতুর্দিক থেকে সমানে সঙ্কুচিত করে আসছি?					

مِنْ	أَطْرَافِهَا	وَاللَّهِ	يَحْكُمُ	لَا	مُعَقَّبٌ
جرّ হতে	اسم مجرور + ضمير [تار] طرف পার্শ্বসমূহ	ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ	فعل مضارع [ح ك] [ফয়সালা] দেন	ح. نفي নাই	اسم منصوب ؛ ع ق [কোন] রদকারী
আল্লাহ নির্দেশ দেন। তাঁর নির্দেশকে পশ্চাতে নিষ্কেপকারী কেউ নেই।					

حُكْمِهِ	وَهُوَ	سَرِيعٌ	أَلْحِسَابِ ﴿41﴾
معرفة اسم مجرور + ضمير [ح ك] [তার ফয়সালা]	ح. عطف + ضمير [তিনি] এবং منفصل	اسم مرفوع [س] [দ্রুত]	معرفة اسم مجرور [ح] [হিসাবে]
তিনি দ্রুত হিসাব গ্রহণ করে			

وَقَدْ	مَكَرَ	الَّذِينَ	مِنْ	قَبْلِهِمْ	فَلِلَّهِ
ح. عطف + ح. [এবং] تحقيق নিশ্চয়ই	اسم منصوب [م] [চক্রান্ত] করেছিল	اسم موصول যারা	جرّ হতে	اسم مجرور + ضمير [ق ب] [তাদের] পূর্বে	ح. استثنائية + جرّ + لفظ الجلالة مجرور [اله] অতএব আল্লাহরই
13 42 তাদের পূর্বে যারা ছিল, তারা চক্রান্ত করেছে। আর সকল চক্রান্ত তো আল্লাহর হাতেই আছে।					

الْمَكْرُ	جَمِيعًا	يَعْلَمُ	مَا	تَكْسِبُ	كُلُّ	نَفْسٍ
معرفة اسم مرفوع [م ك] [চক্রান্ত]	اسم منصوب [ج م ع] সমস্তই	فعل مضارع [ع ل م] [জান]	اسم موصول যা	فعل مضارع [ك س ب] অর্জন করে	اسم مرفوع [ك ل ل] প্রত্যেক	اسم مجرور

ان ف س				জানেন তিনি		
তিনি জানেন প্রত্যেক ব্যক্তি যা কিছু করে।						

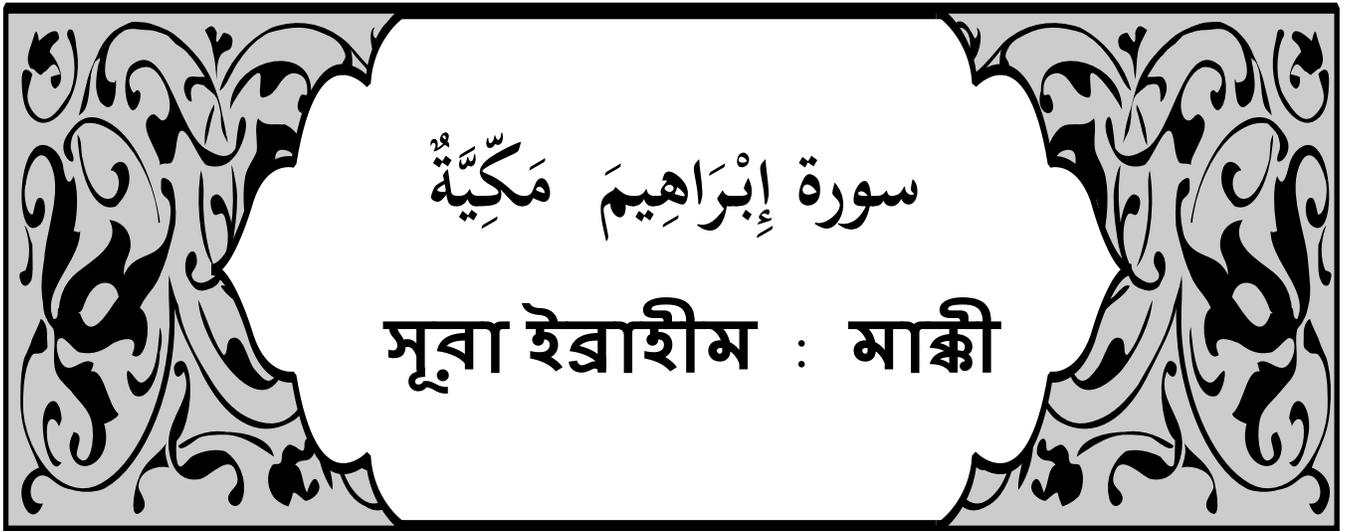
وَسَيَعْلَمُ الْكُفْرُ لِمَنْ عَقِبَ الدَّارِ ﴿42﴾				
ح. عطف + ح. استقبال + فعل مضارع [ع ل م] এবং শীঘ্রই জানবে	معرفة اسم مرفوع [ك ف ر] কাফেরা	جَزَّ + اسم موصول জন্য	اسم مرفوع [ع ق] পরের কালের	معرفة اسم مجرور [د و] ঘর
কাফেররা জেনে নেবে যে, পর জীবনের আবাসস্থল কাদের জন্য রয়েছে				

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَسْتَ مُرْسَلًا				
ح. عطف + فعل مضارع [ق و ل] এবং বলে	اسم موصول যারা	فعل ماضٍ + ضمير كفরী করে	فعل ماضٍ «كان» + ضمير নও তুমি	اسم منصوب [ر] প্রেরিত
13 43 কাফেররা বলেঃ আপনি প্রেরিত ব্যক্তি নন।				

قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ						
فعل أمر [قول] বল	فعل ماضٍ [ك ف ي] যথেষ্ট	جَزَّ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহ	اسم منصوب [ش ه د] স্বাক্ষী	ظ. مكان منصوب + ضمير [ب ي] আমার মাঝে	ح. عطف + ظ. مكان منصوب + ضمير [ب] [و ي ن] তোমাদের মাঝে	ح. عطف + اسم موصول এবং যে
বলে দিন, আমার ও তোমাদের মধ্যে প্রকৃষ্ট সাক্ষী হচ্ছেন আল্লাহ এবং ঐ ব্যক্তি,						

عِنْدَهُ	عِلْمٌ	الْكِتَابِ ﴿43﴾
তার মكان منصوب + ضمير কাছে আছে	জ্ঞান اسم مرفوع [ع ل م] [ع ل م]	معرفة اسم مجرور [ك ت ب] কিতাবের
যার কাছে গ্রন্থের জ্ঞান আছে		

## সূরা আর-বাদ সমাপ্ত



রুকু: ৭

আয়াত: ৫২

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّج	كُتِبَ	أَنْزَلْنَاهُ	إِلَيْكَ	لِتُخْرِجَ	النَّاسَ
ح. আলাফ- মقطعة লাম – রা	اسم مرفوع [ك ت ب] কিতাব	فعل ماض +ضمير +ضمير [IV]ان زل নামিল করেছি তা আমরা	جر +ضمير তোমার প্রতি	ل-تعليق +فعل مضارع منصوب [خ ر  জেনে বের কর তুমি	معرفة اسم منصوب [ن و [س মানুষদের
14 1 আলিফ-লাম-রা; এটি একটি গ্রন্থ, যা আমি আপনার প্রতি নাযিল করেছি-যাতে আপনি					

مِنْ الظُّلْمِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَى

جَرَ দিকে	اسم مجرور + ضمير তাদের বের	جَرَ + اسم مجرور [ا ذ   অনুমতিক্রমে	معرفة اسم مجرور [ن و ر]	جَرَ দিকে	معرفة اسم مجرور [ظ ل   অন্ধকার	جَرَ হতে
মানুষকে অন্ধকার থেকে আলোর দিকে বের করে আনেন-						

صِرَاطِ	الْعَزِيزِ	الْحَمِيدِ ﴿١﴾
পথের اسم مجرور [ص ر ط]	معرفة اسم مجرور [ع ز ز] পরাক্রমশালী	معرفة اسم مجرور [ح م د] প্রশংসিত
পরাক্রান্ত, প্রশংসার যোগ্য পালনকর্তার নির্দেশে তাঁরই পথের দিকে		

اللَّهُ	الَّذِي	لَهُ	مَا	فِي	السَّمَوَاتِ
لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহ	اسم موصول তিনি	جَرَ যার+ضمير	اسم موصول যা	جَرَ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [س م م] আসমান সমূহের
14 2 তিনি আল্লাহ; যিনি নভোমন্ডল ও ভূ-মন্ডলের;					

وَمَا	فِي	الْأَرْضِ	وَوَيْلٌ	لِّلْكَافِرِينَ	مِن
ح. عطف + اسم এবং موصول যা	جَرَ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ا ر ض] যমীনের	ح. عطف + اسم مرفوع [و ي ل] এবং দুর্ভাগ	جَرَ + معرفة اسم مجرور   কফেরদের জন্য	جَرَ হতে
সবকিছুর মালিক। কফেরদের জন্যে					

<b>عَذَابٍ</b>	<b>شَدِيدٍ ﴿2﴾</b>
আযাব اسم مجرور [ع ذ ب]	কঠোর اسم مجرور [ش د د]
বিপদ রয়েছে, কঠোর আযাব।	

<b>أَلَّذِينَ</b>	<b>يَسْتَحِبُّونَ</b>	<b>أَحْيَاةَ</b>	<b>الدُّنْيَا</b>	<b>عَلَى</b>
اسم موصول যারা	فعل مضارع + ضمير [ح X ب]	معرفة اسم منصوب [ح ي ي]	معرفة صفة مجرورة [د ن و]	جر উপর
যারা পরকালের চাইতে পার্থিব জীবনকে পছন্দ করে;				

<b>أَلْءَاخِرَةِ</b>	<b>وَيَصُدُّونَ</b>	<b>عَنْ</b>	<b>سَبِيلِ</b>	<b>اللَّهِ</b>	<b>وَيَبْغُونَهَا</b>
معرفة اسم مجرور [ا خ ر]	ح. عطف + فعل مضارع + ضمير [و ص د د]	جر হতে	اسم مجرور [س ب ل]	لفظ الجلالة مجرور [الله]	ح. عطف + فعل مضارع + ضمير + ضمير [ب غ و ي]
আখেরাতের	বাধা দেয়		পথ	আল্লাহর	করতে চায় তাকে
আল্লাহর পথে বাধা দান করে এবং তাতে বক্রতা অন্বেষণ করে,					

<b>عَوَجًا</b>	<b>أُولَئِكَ</b>	<b>فِي</b>	<b>ضَلَّلِ</b>	<b>بَعِيدٍ ﴿3﴾</b>
اسم منصوب [ع و ج]	اسم إشارة তারা	جر মধ্যে	اسم مجرور [ض ل ل]	اسم مجرور [ب ع د]
বাঁকা			গোমরাহীর	দূরে
তারা পথ ভুলে দূরে পড়ে আছ				

وَمَا	أَرْسَلْنَا	مِنْ	رَسُولٍ	إِلَّا
ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل ماضٍ + ضمير [ر س] পাঠাই আমরা	جَرَ হতে	اسم مجرور [ر س] [বসুলকে]	ح. حصر ছাড়া
14 4 আমি সব পয়গম্বরকেই তাদের				

بِلِسَانٍ	قَوْمِهِ	لِيُبَيِّنَ	لَهُمْ	فِيُضِلُّ	اللَّهِ
جَرَ + اسم مجرور [ل] [স ভাষায়]	اسم مجرور + ضمير [ق و] [তার জাতির]	ل-تعليل + فعل مضارع منصوب [II] [ب ي ن] যেন সুস্পষ্ট বর্ণনা করেন	جَرَ + ضمير তাদের	ح. استئنافية + فعل مضارع [ض ل ل] অতঃপর পথভ্রষ্ট করেন	لفظ الجلالة مرفوع [الله]
স্বজাতির ভাষাভাষী করেই প্রেরণ করেছি, যাতে তাদেরকে পরিষ্কার বোঝাতে পারে। অতঃপর আল্লাহ যাকে ইচ্ছা, পথঃভ্রষ্ট করেন					

مَنْ	يَشَاءُ	وَيَهْدِي	مَنْ	يَشَاءُ
جَرَ হতে	فعل مضارع [ش ي] [ইচ্ছা করেন]	ح. عطف + فعل مضارع [ه د] [সং পরথ দেখান]	اسم موصول যাকে	فعل مضارع [ش ي] [ইচ্ছা করেন]
এবং যাকে ইচ্ছা সৎপথ প্রদর্শন করেন।				

وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ ﴿٤﴾
--------	------------	----------------

معرفه صفة مرفوعة [ح ك م] প্রজ্ঞা ময়	معرفه اسم مرفوع [ع ز ز] পরাক্রমশালী	عطف + ضمير منفصل তিনি
তিনি পরাক্রান্ত, প্রজ্ঞাময়		

وَلَقَدْ	أَرْسَلْنَا	مُوسَىٰ	بِآيَاتِنَا	أَنْ
ح. عطف + ل-তাকিদ এবং + চ.تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض + ضمير [ر س] [IV] প্রেরণ করেছিলাম আমরা	اسم علم مرفوع মুসাকে	جرّ + اسم مجرور + ضمير আমাদের নিদর্শনাবলী সহ	ح. مصدرية যে
14 5 আমি মুসাকে নিদর্শনাবলী সহ প্রেরণ করেছিলাম যে,				

أَخْرَجَ	قَوْمَكَ	مِنْ	الظُّلُمَاتِ	إِلَى	النُّورِ
فعل أمر [خ] [ج] বের কর	اسم منصوب + ضمير [اق و م] তোমার সম্প্রদায়	جرّ হতে	معرفه اسم مجرور [ظ ل م] অন্ধকার	جرّ প্রতি	معرفه اسم مجرور [ن و ر] আলোর
স্বজাতিকে অন্ধকার থেকে আলোর দিকে আনয়ন					

وَذَكَّرْهُمْ	بِأَيِّمٍ	إِنَّ	اللَّهِ	فِي	ذَلِكَ
ح. عطف + فعل ماض এবং + ضمير [ذ ك ر] উপদেশ দাও তাদের	جرّ + اسم مجرور [ي و م] দিবসগুলি দিয়ে	مشبهه بفعل . নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	جرّ মধ্যে	اسم اشارة এর
এবং তাদেরকে আল্লাহর দিনসমূহ স্মরণ করান।					

لَءَايَاتٍ	لِكُلِّ	صَبَّارٍ	شُكُورٍ ﴿٥﴾
ل-তাকিদ + اسم مجرور [ا ي [অবশ্যই নিদর্শনাবলী	جَرَ + اسم مجرور [ك [জন্যে প্রত্যেক	صفة مرفوعة [ص [পরম ধৈর্য্য শীল	صفة مجرورة [س ك [পরম কৃতজ্ঞের
নিশ্চয় এতে প্রত্যেক ধৈর্যশীল কৃতজ্ঞের জন্যে নিদর্শনাবলী রয়েছে			

## পাৰা ১৩০ (১৪.৬-১৪.৯)

وَإِذْ	قَالَ	مُوسَىٰ	لِقَوْمِهِ	أَذْكُرُوا	نِعْمَةَ	اللَّهِ
ح.عطف +ظ.زمان এবং যখন	فعل ماض [ق و [ل বলল	اسم علم موسা মুসা	جَرَ + اسم مجرور +ضمير [ق و م] তার সম্প্রদায়কে	فعل أمر +ضمير [ذك [স্বরগে রাখ তোমরা	اسم منصوب [ن ع م] অনুগ্রহ	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর
14 6 যখন মুসা স্বজাতিকে বললেনঃ তোমাদের প্রতি আল্লাহর অনুগ্রহ স্মরণ কর যখন						

عَلَيْكُمْ	إِذْ	أَنْجَاكُمْ	مِّنْ	ءَالِ	فِرْعَوْنَ
جرّ + ضمير তোমাদের উপর	ظ. زمان যখন	فعل ماضٍ + ضمير [ن] [ج IV] উদ্ধার করেন তিনি তোমাদের	جرّ হতে	اسم مجرور [ا و ل] সম্প্রদায়	اسم علم منصوب ফেরাউনের
তিনি তোমাদেরকে ফেরাউনের সম্প্রদায়ের কবল থেকে মুক্তি দেন।					

يَسْؤُمُونَكُمْ	سُوءَ	الْعَذَابِ	وَيُذَبِّحُونَ
فعل مضارع + ضمير [س] [و] প্রয়োগ করত তোমাদের উপর তারা	اسم منصوب [س و ا] নিকৃষ্ট	معرفة اسم مجرور [ع ذ] [শাস্তি]	ح. عطف + فعل مضارع এবং [III] + ضمير [ذ ب ح] তারা জবেহ করত
তারা তোমাদেরকে অত্যন্ত নিকৃষ্ট ধরনের শাস্তি দিত, তোমাদের ছেলেদেরকে হত্যা করত এবং			

أَبْنَاءَكُمْ	وَيَسْتَحْيُونَ	نِسَاءَكُمْ	وَفِي	ذَلِكَ
اسم منصوب + ضمير [ب ن ي] তোমাদের পুত্র সন্তান দেব	ح. عطف + فعل مضارع + ضمير [ح] [ي ي] জীবিত রাখত তারা	اسم منصوب + ضمير [ن] তোমাদের নারীদের	ح. عطف এবং + جرّ মধ্যে	اسم إشارة এব
তোমাদের মেয়েদেরকে জীবিত রাখত। এবং এতে				

بَلَاءٌ	مِّنْ	رَّبِّكُمْ	عَظِيمٌ ﴿٦﴾
اسم مرفوع [ب ل و] পরীক্ষা	جرّ হতে	اسم مجرور + ضمير [ر ب ب] তোমাদের রবের	صفة مرفوعة [ع ظ] [বিরাট]

তোমাদের পালনকর্তার পক্ষ থেকে বিরাট পরীক্ষা হয়েছিল।

وَإِذْ	تَأَذَّنَ	رَبُّكُمْ	لَئِن	شَكَرْتُمْ	لَأَزِيدَنَّكُمْ
ح. عطف +ظ. زمان এবং যখন	فعل ماضٍ [ا] [ذ ن] ঘোষণা করেন	اسم مرفوع +ضمير [ر ب] [তোমার] রব	ل-তাকিদ +ح. شرط অবশ্যই যদি	فعل ماضٍ +ضمير [ش ر] [তোমরা] কৃতজ্ঞ হও	ل-তাকিদ +فعل مضارع +ن-তাকিদ +[ع ز ي] [অবশ্যই অধিক দিব তোমাদের
14 7  যখন তোমাদের পালনকর্তা ঘোষণা করলেন যে, যদি কৃতজ্ঞতা স্বীকার কর, তবে তোমাদেরকে আরও দেব					

وَلَئِن	كَفَرْتُمْ	إِنَّ	عَذَابِي	لَشَدِيدٌ ﴿٧﴾
ح. عطف +ل-তাকিদ এবং +ح. شرط অবশ্যই যদি	فعل ماضٍ +ضمير [ك ف ر] অকৃতজ্ঞ হও তোমরা	ح. مشبهه بفعل নিশ্চয়ই	اسم مرفوع +ضمير [ع ذ] [আমার] শাস্তি	ل-তাকিদ +اسم مرفوع [ش د د] অবশ্যই কঠোর
এবং যদি অকৃতজ্ঞ হও তবে নিশ্চয়ই আমার শাস্তি হবে কঠোর।				

وَقَالَ	مُوسَىٰ	إِنَّ	تَكْفُرُوا	أَنْتُمْ
ح. عطف +فعل ماضٍ [ق] এবং বলেছিল	اسم علم মুসা মرفوع	ح. شرط যদি	فعل مضارع مجزوم +ضمير [ك ف ر] কুফরী কর	ضمير منفصل তোমরা
14 8  এবং মুসা বললেনঃ তোমরা এবং পৃথিবীর সবাই				

وَمَنْ	فِي	الْأَرْضِ	جَمِيعًا	فَإِنَّ	اللَّهِ
ح. عطف + اسم و یا موصول	মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ا ر ض] যমীনের	اسم منصوب [ج م ع] সকলেই	ح. استئنافية + ح. مشبهه تب নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ
যদি কুফরী কর, তথাপি আল্লাহ					

لَغْنِي	حَمِيدٌ ﴿٨﴾
অমুখাপেক্ষী-তাকিদ + اسم مرفوع [غ ن ي]	ই প্রশংসিত স্বতঃস্ফূর্ত মرفوعة [ج م د]
অমুখাপেক্ষী, যাবতীয় গুণের আধা	

أَمْ	يَأْتِكُمْ	نَبَأًا	الَّذِينَ	مِنْ	قَبْلِكُمْ
ح. استفهام + ح. نفي নয় কি	فعل مضارع مجزوم [ا] আসে [ي] তোমাদের কাছে	اسم مرفوع [ن] ب [ا] খবরাদি	اسم موصول যারা	جز হতে	اسم مجرور + ضمير তোমাদের পূর্বে
14 9 তোমাদের কাছে কি তোমাদের পূর্ববর্তী					

قَوْمٍ	نُوحٍ	وَعَادٍ	وَتَمُودَ	وَالَّذِينَ
--------	-------	---------	-----------	-------------

ح. عطف + اسم যা বা মوصول	ح. عطف + اسم علم مجرور بالفتحة سامود (منوع)	ح. عطف + اسم و علم مجرور آد	اسم علم مجرور نوه	اسم مجرور [ق و [مسمودام
কওমে নূহ, আদ ও সামুদের				

مِنْ	بَعْدِهِمْ	لَا	يَعْلَمُهُمْ	إِلَّا	اللَّهُ
جز হতে	اسم مجرور + ضمير [ب ع د] তাদের পরে	ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [ع] জানে কেউ তাদের	ح. حصر ছাড়া	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ
এবং তাদের পরবর্তীদের খবর পৌঁছেনি? তাদের বিষয়ে আল্লাহ ছাড়া আর কেউ জানে না।					

جَاءَتْهُمْ	رُسُلُهُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ	فَرَدُّوْا	أَيْدِيَهُمْ
فعل ماض + ضمير [ج ي [এসেছিল তাদের কাছে	اسم مرفوع + ضمير [ر س [তাদের রসুলরা	جز + معرفة اسم مجرور [ب ي ن] সুপষ্ট নিদর্শনাবলী সহ	ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [ر د [অতঃপর ফিরিয়েছে তারা	اسم منصوب + ضمير [ي د [তাদের হাতগুলি
তাদের কাছে তাদের পয়গম্বর প্রমানাদি নিয়ে আগমন করেন। অতঃপর তারা নিজেদের হাত নিজেদের মুখে রেখে দিয়েছে				

فِي	أَفْوَاهِهِمْ	وَقَالُوا	إِنَّا	كَفَرْنَا	بِمَا
جز মধ্যে	اسم مجرور + ضمير [ف و [তাদের মুখগুলির	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ق] এবং তার বলেছিল	ح. مشابه بفعل + ضمير আমরা	فعل ماض + ضمير [ك ف ر] অস্বীকার করলাম আমরা	جز + اسم موصول তা যা
এবং বলেছে, যা কিছু সহ তোমাদেরকে প্রেরণ করা হয়েছে, আমরা তা মানি না					

أُرْسِلْتُمْ	بِهِ	وَإِنَّا	لَفِي	شَكِّ	مِمَّ
فعل ماض مجهول +ضمير [ر س ل] প্রেরিত হয়েছ তোমরা	جَزَّ সে+ضمير সম্পর্কে	ح. عطف + ح. مشبهه بفعل এবং+ضمير নিশ্চয়ই আমরা	ل-تاكيد +جَزَّ অবশ্যই মধ্যে	اسم مجرور [ش ك ك] সন্দেহের	جَزَّ + اسم موصول তা হতে যা
এবং যে পথের দিকে তোমরা আমাদেরকে দাওয়াত দাও, সে সম্পর্কে আমাদের মনে সন্দেহ আছে, যা					

تَدْعُونَنَا	إِلَيْهِ	مُرِيبٌ ﴿٩﴾
فعل مضارع + ضمير [د] +ضمير [و] ডাকছ তোমরা আমাদের	دিকে তারই جَزَّ + ع	IV اسم مجرور [ر ي ب] সন্দেহ সৃষ্টি কারী
আমাদেরকে উৎকর্ষায় ফেলে রেখেছে		

পাৰা ১৩E(১৪.১১-১৫.১)

قَالَتْ	لَهُمْ	رُسُلُهُمْ	إِنْ	تَحْنُ	إِلَّا	بَشَرٌ
---------	--------	------------	------	--------	--------	--------

اسم مرفوع [ب ش ر] মানুষ	ح. حصر ছাড়া	ضمير منفصل আমরা	ح. شرط যদি	اسم مرفوع +ضمير [ر س] [তাদের রসুলরা	جَز + ضمير তাদেরকে	فعل ماض [ق] و ل বলেছিল
14 11 তাদের পয়গম্বর তাদেরকে বলেনঃ আমরাও তোমাদের মত মানুষ,						

يَشَاءُ	مَنْ	عَلَى	يَمُنُّ	اللَّهِ	وَلَكِنَّ	مِثْلِكُمْ
فعل مضارع [ش ي ا] ইচ্ছা করেন	اسم موصول যাকে	جَز উপর	فعل مضارع [م ن ن] ধন্য করেন	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	ح. عطف + ح. مشبه কিন্তু	اسم مرفوع + ضمير [م ث ل] তোমাদের মত
কিন্তু আল্লাহ বান্দাদের মধ্য থেকে যার উপরে ইচ্ছা, অনুগ্রহ করেন।						

مِنْ	عِبَادِهِ	وَمَا	كَانَ	لَنَا	أَنْ	تَأْتِيَكُمْ
جَز হতে	اسم مجرور + ضمير [ع ب] [তার বান্দাদের	ح. عطف + ح. نفي এবং নয়	فعل ماض [ك و [ن ছিল	جَز + ضمير আমাদের কাজ	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [ا ت ي] এনে দিব আমরা তোমাদের
আল্লাহর নির্দেশ ব্যতীত তোমাদের কাছে প্রমাণ নিয়ে আসা						

بِسُلْطَانٍ	إِلَّا	بِإِذْنِ	اللَّهِ	وَعَلَى	اللَّهِ
جَز + اسم مجرور [س ل [কোন প্রমাণ	ح. حصر ছাড়া	جَز + اسم مجرور [ا ذ] [অনুমতিক্রমে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ح. عطف এবং + جَز উপর	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর
আমাদের কাজ নয়;					

<b>فَلْيَتَوَكَّلِ</b>		<b>﴿ 11 ﴾ الْمُؤْمِنُونَ</b>
ح.استئنافية +ل-أمر +فعل مضارع مجزوم [و ك]	معرفة اسم مرفوع [ا م ن]	
[ভরসা করা উচিত]	IV] মুমিনদের	
ঈমানদারদের আল্লাহর উপর ভরসা করা চাই।		

وَمَا	لَنَا	أَلَّا	نَتَوَكَّلَ	عَلَى	اللَّهِ	وَقَدْ
ح.عطف +ح. استفهام এবং কি	جرّ +ضمير আমাদের	ح. مصدرية +ح. نفي যে না	فعل مضارع منصوب [و ك] [ভরসা করব আমরা	جرّ উপর	لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর	ح.حالية +ح. অথচ নিশ্চয়ই
14 12 আমাদের আল্লাহর উপর ভরসা না করার কি কারণ থাকতে পারে, অথচ তিনি						

هَدَيْنَا	سُبُلَنَا	وَلَنُصَبِّرَنَّ	عَلَى	مَا	ءَاذَيْتُمُونَا
فعل ماض +ضمير [ه د ي]পথ দেখিয়েছেন তিনি আমাদের	اسم منصوب +ضمير [س ب [আমাদের পথ সমূহে	ح.عطف +ل-تاكيد +فعل مضارع +ن- تاكيد [ص ب ر] অবশ্যই সবর করব আমরা	جرّ উপর	اسم موصول যা	فعل ماض +ضمير +ضمير [ا ذ ي]কষ্ট দিচ্ছ তোমরা আমাদের
আমাদেরকে আমাদের পথ বলে দিয়েছেন। তোমরা আমাদেরকে যে পীড়ন করেছ,					

وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿12﴾			
معرفه اسم مرفوع [و ك ل] ভরষাকারীদের	ح.استنافية +ل-أمر +فعل مضارع مجزوم [و ك ل] ভরষা করা উচিত	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ح.عطف +عبر উপর
তজ্জন্যে আমরা সবর করব। ভরষাকারিগণের আল্লাহর উপরই ভরসা করা উচিত।			

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِرُسُلِهِمْ			
ح.عطف+فعل ماض [ق و] [এবং বলেছিল]	اسم موصول যারা	فعل ماض +ضمير [ك ف] কুফরী করেছিল	جَزَ +اسم مجرور +ضمير [ر] তাদের রসুলদের
14  13 কাফেররা পয়গম্বরগণকে বলেছিলঃ আমরা			

لِنُخْرِجَنَّكُمْ مِّنْ أَرْضِنَا أَوْ لِنَعُودَنَّ			
ل-تاكيد +فعل مضارع +ن-تاكيد [خ ر ج] অবশ্যই ফিরে আসবে তোমরা	ج.عطف অথবা	اسم مجرور +ضمير [ا ر] আমাদের দেশ	جَزَ হতে
তোমাদেরকে দেশ থেকে বের করে দেব অথবা তোমরা আমাদের ধর্মে ফিরে আসবে। তখন			

فِي	مَلَّتِنَا	فَأَوْحَىٰ	إِلَيْهِمْ	رَبُّهُمْ
-----	------------	------------	------------	-----------

اسم مرفوع +ضمير [ر ب [تাদের বব	جَرَ +ضمير তাদের প্রতি	ح.استثنائية +فعل ماض [و ح [اى] অতঃপর ওহী করলেন	اسم مجرور +ضمير [م ل [আমার মিল্লাতে	مجرى
তাদের কাছে তাদের পালনকর্তা ওহী প্রেরণ করলেন যে,				

لُنْهَلِكَنَّ		الظَّالِمِينَ ﴿13﴾	
ل-তাকিদ +فعل مضارع +ن-তাকيد [ه ل ك]	জালামদের	معرفة اسم منصوب [ظ ل م]	অবশ্যই আমবা ধ্বংস করবই
আমি জালিমদেরকে অবশ্যই ধ্বংস করে দেব।			

وَلَنُسَكِّنَنَّكُمْ					الْأَرْضَ		مِنْ		بَعْدِهِمْ ؕ		ذَلِكَ	
ح.عطف +ل-তাকيد +فعل مضارع +ن-	عطف +ل-তাকيد +فعل مضارع +ن-	معرفة اسم منصوب [ا ر [দেশে	جَرَ হতে	اسم مجرور +ضمير [ب ع د]	اسم اشارة এটা	তাদের পর তোমাদেরকে দেশে আবাদ করবা এটা						
14 14 তাদের পর তোমাদেরকে দেশে আবাদ করবা এটা												

لِمَنْ		خَافَ		مَقَامِي		وَخَافَ		وَعِيدِ ﴿14﴾	
جَرَ +اسم জন্য	فعل ماض [خ]	اسم منصوب +ضمير [ق]	ح.عطف +فعل وماض [خ و ف]	اسم مجرور [و ع [আমার শাস্তির	جَرَ +اسم জন্য	فعل ماض [خ]	اسم منصوب +ضمير [ق]	ح.عطف +فعل وماض [خ و ف]	اسم مجرور [و ع [আমার শাস্তির
যে	করে	আমার সামনে দাঁড়াতে	ভয় করে	আমার শাস্তির	যে	করে	আমার সামনে দাঁড়াতে	ভয় করে	আমার শাস্তির

ঐ ব্যক্তি পায়, যে আমার সামনে দশায়মান হওয়াকে এবং আমার আঘাবের ওয়াদাকে ভয় করে।

﴿15﴾ جَبَّارٍ عَنِيدٍ		كُلُّ	وَحَابٍ	وَأَسْتَفْتَحُوا
اسم مجرور [ع ن د] স্বৈরাচারী	اسم مجرور [ج ب ر] উদ্ধত	اسم مرفوع [ك] প্রত্যেক [ل]	ح. عطف + فعل ماض [خ ي] [এবং] ব্যর্থ হল	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ف ت ح] [এবং ফায়সালা চাইল] তারা
14 15  পয়গম্বরগণ ফয়সালা চাইতে লাগলেন এবং প্রত্যেক অবাধ্য, হঠকারী ব্যর্থ কাম হল।				

مِنْ	وَيُسْقَى	جَهَنَّمَ	وَرَأَيْهِ	مِّنْ
جَرَّ হতে	ح. عطف + فعل مضارع مجهول [س ق ي] পান করান হবে	اسم علم مرفوع জাহান্নাম	اسم مجرور + ضمير [و ر] [তার পশ্চাতে]	جَرَّ হতে
14 16  তার পেছনে দৌযখ রয়েছে। তাতে				

﴿16﴾ صَدِيدٍ		مَاءٍ
اسم مجرور [ص د د] পূজের গলিত পান	اسم مجرور [م و ه] পান	
পূজ মিশানো পানি পান করানো হবে।		

وَيَأْتِيهِ	يُسَيِّغُهُ	يَكَادُ	وَلَا	يَتَجَرَّعُهُ
ح. عطف + فعل مضارع [ت ي] + ضمير তার কাছে আসবে	فعل مضارع + ضمير [س و] [غ] গিলা তা	فعل مضارع [ك] [و د] প্রায় অসম্ভব হবে	ح. عطف [ح. نفي] + এবং না	فعل مضارع + ضمير [ج ر ع] ঢোক গিলবে সে তা

14|17|টোক গিলে তা পান করবে। এবং গলার ভিতরে প্রবেশ করতে পারবে না।

أَلْمَوْتُ	مِنْ	كُلِّ	مَكَانٍ	وَمَا	هُوَ	بِمَيِّتٍ
معرفة اسم مرفوع [م و [مৃত্যু	جَزَّ	اسم مجرور [ك [সব	اسم مجرور [م ك ن] জায়গা	ح. عطف + ح. نفي এবং না	ضمير منفصل সে	جَزَّ + اسم مجرور [م و ت] মৃত্যুবরণ কারী
প্রতি দিক থেকে তার কাছে মৃত্যু আগমন করবে এবং সে মরবে না।						

وَمِنْ	وَرَأَيْتَهُ	عَذَابٌ	غَلِيظٌ
ح. عطف + جَزَّ এবং থেকে	اسم مجرور + ضمير [و ر ي] তার পশ্চাতে	اسم مرفوع [ع ذ] [আযাব	صفة مرفوعة [غ ل] [কঠোর
তার পশ্চাতেও রয়েছে কঠোর আযাব।			

مَثَلٌ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	بِرَبِّهِمْ	أَعْمَلُهُمْ	كِرْمَادٍ
اسم مرفوع [م ث ل] দৃষ্টান্ত	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ك ف] [কুফরী করেছে	جَزَّ + اسم مجرور + ضمير [ر ب ب] তাদের রবের সাথে	اسم مرفوع + ضمير [ع م ل] তাদের কাজ সমূহ	جَزَّ + اسم مجرور [ر م] [যেন ভঙ্গ
14 18 যারা স্থায়ী পালনকর্তার সত্তার অবিশ্বাসী তাদের অবস্থা এই যে, তাদের কর্মসমূহ ছাইভস্মের মত					

أَشْتَدَّتْ	بِهِ	الرَّيْحُ	فِي	يَوْمٍ	عَاصِفٍ
-------------	------	-----------	-----	--------	---------

اسم مجرور [ع ص [কাটিকা পূর্ণ]	اسم مجرور [ي [দিনে م]	جَرَ মধ্যে	معرفة اسم مرفوع [ر و ح] বায়ু	جَرَ + ضمير তার সাথে	فعل ماض [س د د VIII] প্রচল চলে
যার উপর দিয়ে প্রবল বাতাস বয়ে যায় ধূলিঝড়ের দিন।					

لَا	يَقْدِرُونَ	مِمَّا	كَسَبُوا	عَلَى	شَيْءٍ
ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [ق د ر] সমর্থ হবে তারা	جَرَ + اسم হতে যা	فعل ماض + ضمير [ك উপার্জন করেছে তারা	جَرَ উপর	اسم مجرور [ش ي ا] কিছু
তাদের উপার্জনের কোন অংশই					

ذَلِكَ	هُوَ	الضَّلَالُ	الْبَعِيدُ ﴿18﴾
اسم إشارة এটা	ضمير منفصل সেই	معرفة اسم مرفوع [ض ل ل] গোমরাহী	معرفة اسم مرفوع [ب ع د] দূরের
তাদের করতলগত হবে না। এটাই দূরবর্তী পথভ্রষ্টতা।			

أَلَمْ	تَرَ	أَنَّ	اللَّهِ	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ
ح. استفهام + ح. نفي কি না	فعل مضارع [ر ا] [لي] কর তুমি	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منسوب [اله] আল্লাহ	فعل ماض [خ সৃষ্টি করেছেন	معرفة اسم مجرور [س م আকাশ মন্ডলী	ح. عطف + اسم مجرور [ا ر ض] পৃথিবী
14 19 তুমি কি দেখনি যে, আল্লাহ নভোমন্ডল ও ভূমন্ডল						

وَيَأْتِ	يُذْهِبْكُمْ	يَشَاءُ	إِنْ	بِالْحَقِّ
ح. عطف + فعل مضارع [مجزوم [ا ت ي] নিয়ে আসবেন	فعل مضارع مجزوم [IV+ضمير [ذ ه ب] নিয়ে যাবেন তোমাদের	فعل مضارع [ش ي ا] ইচ্ছা করেন তিনি	ح. شرط যদি	جرّ + معرفة اسم [ح ق ق] সত্যের উপর
যথাবিধি সৃষ্টি করেছেন? যদি তিনি ইচ্ছা করেন, তবে তোমাদেরকে বিলুপ্তিতে নিয়ে যাবেন এবং				

جَدِيدٍ ﴿19﴾	بِخَلْقِ
نতুন [ج د د] নতুন সৃষ্টি আনয়ন করবেন।	سৃষ্টি [خ ل ق] নতুন সৃষ্টি আনয়ন করবেন।

بِعَزِيْزٍ ﴿20﴾	أَللّٰهُ	عَلَى	ذَلِكَ	وَمَا
جرّ + اسم مجزوم [ع ز] [কঠিন]	لفظ الجلالة مجزوم [اله] আল্লাহর	جرّ উপর	اسم إشارة এটা	ح. عطف + ح. نفي এবং নয়
14 20 এটা আল্লাহর পক্ষে মোটেই কঠিন নয়।				

الضُّعْفَاءُ	فَقَالَ	جَمِيعًا	لِلّٰهِ	وَبَرَزُوا
--------------	---------	----------	---------	------------

ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ب ر [উপস্থিত হবে	ح. استئنافية + فعل ماض [ق و ل] অতঃপর বলবে	اسم منصوب [ع م ع] সকলে	جَزَ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর কাছে	معرفة اسم مرفوع [ض ع [দূর্বলেরা
14 21 সবাই আল্লাহর সামনে দণ্ডায়মান হবে এবং দুর্বলেরা				

لِلَّذِينَ	أَسْتَكْبَرُوا	إِنَّا	كُنَّا	لَكُمْ	تَبَعًا	فَهَلْ
جَزَ + اسم موصول তাদের যারা	فعل ماض + ضمير [ك ب X] অহংকার করত	ح. مشبهه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমরা	فعل ماض + ضمير [ك و ن] ছিলাম	جَزَ + ضمير তোমাদের জন্য	اسم منصوب [ت ب ع] অধীন	ح. استئنافية + استفهام তাহলে কি
বড়দেরকে বলবেঃ আমরা তো তোমাদের অনুসারী ছিলাম-অতএব,						

أَنْتُمْ	مُغْنُونَ	عَنَّا	مِنْ	عَذَابِ	اللَّهِ	مِنْ
ضمير منفصل তোমরা	اسم مرفوع [غ ان ي I] উপকারী	جَزَ + ضمير আমাদের	جَزَ হতে	اسم مجرور [ع ذ ب] আযাব	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	جَزَ হতে
তোমরা আল্লাহর আযাব থেকে আমাদেরকে কিছুমাত্র রক্ষা করবে কি?						

شَيْءٍ	قَالُوا	لَوْ	هَدَيْنَا	اللَّهِ	هَدَيْنَاكُمْ
اسم مجرور [ش ي ا] [কিছু	فعل ماض + ضمير [ق و [বলবে তারা	ح. شرط যদি	فعل ماض + ضمير [ه د ي] পথ দেখাতেন আমাদের	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ل-تأكيد + فعل ماض + ضمير [ه د [অবশ্যই পথ দেখাতাম আমরা তোমাদের

তারা বলবেঃ যদি আল্লাহ আমাদেরকে সৎপথ দেখাতেন, তবে আমরা অবশ্যই তোমাদের কে সৎপথ দেখাতাম।

مَا	صَبَرْنَا	أَمْ	أَجْرَعْنَا	عَلَيْنَا	سَوَاءٌ
ح. نفي নাই	فعل ماضٍ + ضمير [ص ب ر] ধৈর্য্য শীল হই আমরা	ح. عطف অথবা	ح. تسوية + فعل ماضٍ + ضمير [ج ز] [ধৈর্য্যচ্যুত হই আমরা	جر + ضمير আমাদের জন্য	اسم مرفوع [س و ي] সমান
এখন তো আমাদের ধৈর্য্যচ্যুত হই কিংবা সবার করি-সবই আমাদের জন্যে সমান					

لَنَا	مِنْ	مَّحِيصٍ ﴿٢١﴾
আমাদের জন্যে جر + ضمير	হতে حرف جر	اسم مجرور [ح ي ص] পালানোর জায়গা
আমাদের রেহাই নেই।		

وَقَالَ	الشَّيْطَانُ	لَمَّا	قَضَىٰ	الْأَمْرُ
ح. عطف + فعل ماضٍ [ق و ل] এবং বলবে	معرفة اسم علم مرفوع শয়তান	ظ. زمان যখন	فعل ماضٍ مجهول [ق] ফায়সালা করা হবে	معرفة اسم مرفوع [ا م ر] বিষয়টির
14 22  যখন সব কাজের ফায়সালা হয়ে যাবে, তখন শয়তান বলবেঃ				

إِنَّ	اللَّهِ	وَعَدَكُمْ	وَعَدَ	الْحَقِّ	وَوَعَدْتُكُمْ
-------	---------	------------	--------	----------	----------------

ح. عطف + فعل ماض + ضمير + ضمير [و ع ] এবং ওয়াদা দিয়েছিলাম আমি তোমাদের	معرفة اسم مجرور [ح ق ق] সত্য	اسم منصوب [و ع د] ওয়াদা	فعل ماض + ضمير ওয়াদা [و ع د] দিয়েছিলেন তোমাদের	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই
নিশ্চয় আল্লাহ তোমাদেরকে সত্য ওয়াদা দিয়েছিলেন এবং আমি তোমাদের সাথে ওয়াদা করেছি,					

فَأَخْلَفْتُكُمْ ط	وَمَا	كَانَ	لِي	عَلَيْكُمْ	مِّنْ
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [خ ل ف] এবং ভঙ্গ করেছি ওয়াদা আমি তোমাদের	ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل ماض [ك و ن] ছিল	جَزَ + ضمير আমার জন্য	جَزَ + ضمير তোমাদের উপর	جَزَ হতে
অতঃপর তা ভঙ্গ করেছি। তোমাদের উপর তো					

سُلْطَنٍ	إِلَّا	أَنْ	دَعَوْتُمْ	فَأَسْتَجَبْتُمْ	لِي ط
اسم مجرور [س ل ط] ক্ষমতা	ح. حصر ছাড়া	ح. مصدرية যে	فعل ماض + ضمير + ضمير [د ع و] ডেকেছিলাম তোমাদের আমি	ح. عطف + فعل ماض + ضمير + ضمير [ج و ] তখন তোমরা সাড়া দিয়েছিলে	جَزَ + ضمير আমার জন্য
আমার কোন ক্ষমতা ছিল না, কিন্তু এতটুকু যে, আমি তোমাদেরকে ডেকেছি, অতঃপর তোমরা আমার কথা মেনে নিয়েছ।					

فَلَا	تَلُومُونِي	وَلُومُوا	أَنْفُسَكُمْ	مَا	أَنَا
ح. استنافية + ح. نفي অতএব না	فعل مضارع+ضمير +ن-وقية+ضمير [ل و [তিরস্কার কর আমাকে তোমরা	ح. عطف +فعل أمر +ضمير [ل [তবে তিরস্কার কর তোমরা	اسم منصوب +ضمير [ن ف س] তোমাদের নিজেদেরকে	ح. نفي না	ضمير منفصل আমি
অতএব তোমরা আমাকে ভৎসনা করো না এবং নিজেদেরকেই ভৎসনা কর। আমি তোমাদের					

بِمُصْرِحِكُمْ	وَمَا	أَنْتُمْ	بِمُصْرِحِي	إِنِّي
جَزَّ + اسم مجرور +ضمير [IV] [ص ر خ] সাড়াদানকারী তোমাদের ফরিয়াদে	ح. عطف + ح. نفي এবং না	ضمير منفصل আমরা	جَزَّ + اسم مجرور +ضمير [আমার ফরিয়াদে সাড়াদানকারী	ح. مشابه بفاعل +ضمير নিশ্চয়ই আমি
উদ্ধারে সাহায্যকারী নই। এবং তোমরাও আমার উদ্ধারে সাহায্যকারী নও।				

كَفَرْتُ	بِمَا	أَشْرَكْتُمُونَ	مِنْ	قَبْلُ
فعل ماض +ضمير [ك] [অস্বীকার করছি	جَزَّ + اسم তা যা	فعل ماض +ضمير +ضمير [ش [IV] [ر ك] তোমরা আমাকে	جَزَّ হতে	اسم مرفوع [ق ب ل] পূর্বে
ইতোপূর্বে তোমরা আমাকে যে আল্লাহর শরীক করেছিলে, আমি তা অস্বীকার করি।				

إِنَّ	الظَّالِمِينَ	لَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ ﴿٢٢﴾
ح. مشابه بفعل নিশ্চয়ই	معرفة اسم منصوب [ظ] মালিমদের	جَزَّ + ضمير তাদের জন্য	اسم مرفوع [ع ذ] আযাব	صفة مرفوعة [ا ل] মর্মন্তদ
নিশ্চয় যারা জালেম তাদের জন্যে রয়েছে যন্ত্রণাদায়ক শাস্তি।				

وَأَدْخِلَ	الَّذِينَ	ءَامَنُوا	وَعَمِلُوا
ح. عطف + فعل ماض مجهول [د خ ل] IV] এবং প্রবেশ করান হবে	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ا م ن] IV] ঈমান এনেছ	ح. عطف + فعل ماض + ضمير কাজ করেছ [ع م ل]
14 23 এবং যারা বিশ্বাস স্থাপন করে এবং সৎকর্ম সম্পাদন করে			

الصَّلْحَتِ	جَنَّتِ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارِ
ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ص] সৎকর্মের [ح]	اسم علم مجرور [ج ن] জান্নাতে	فعل مضارع [ج ر ي] প্রবাহিত হয়	جَزَّ হতে	اسم مجرور + ضمير [ت ح] নিম্নদেশে	معرفة اسم مرفوع [ن ه ر] স্বর্ণাধারা সমূহ
তাদেরকে এমন উদ্যানে প্রবেশ করানো হবে, যার পাদদেশ দিয়ে নির্ঝরিনী সমূহ প্রবাহিত হবে					

خَلِدِينَ	فِيهَا	يَأْذَنُ	رَبِّهِمْ	تَحِيَّتُهُمْ
اسم منصوب [خ ل د] চির স্বামী	جَزَّ + ضمير তার মধ্যে	جَزَّ + اسم مجرور [ا ذ] অনুমতিক্রমে	اسم مجرور + ضمير [ر ب] তাদের রবের	فعل مضارع + ضمير [ح ي ي] সম্বর্ধনা হবে তাদের
তারা তাতে পালনকর্তার নির্দেশে অনন্তকাল থাকবে। যেখানে				

﴿23﴾ سَلَّمَ	فِيهَا
سَالَامِ اسم مرفوع [س ل م]	مَدْيَةِ جَزْ + ضَمِير
তাদের সম্ভাষণ হবে সালাম।	

كَلِمَةً	مَثَلًا	اللَّهِ	ضَرَبَ	كَيْفَ	تَرَ	أَمَّ
اسم منصوب [ك]	اسم منصوب [م ث ل]	لفظ الجلالة مرفوع [اله]	فعل ماض [ض ر ب]	ح. استفهام [ك ي ف]	فعل مضارع [ر ا ي]	ح. استفهام + ح. نفي
বাক্য [ম]	উপমা	আল্লাহ	বর্ণনা	কেমন	দেখ তুমি	নাই কি
14 24 তুমি কি লক্ষ্য কর না, আল্লাহ তা'আলা কেমন উপমা বর্ণনা করেছেনঃ পবিত্র বাক্য হলো						

وَفَرَعُهَا	ثَابِتٌ	أَصْلُهَا	طَيِّبَةٌ	كَشَجَرَةٍ	طَيِّبَةٌ
ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير [ف ر ع]	اسم مرفوع [ث ب ت]	اسم مرفوع + ضمير [ا ص ل]	اسم مجرور [ط ي ب]	جَزْ + اسم مجرور [ش ج ر]	اسم منصوب [ط ي ب]
তার শাখাগুলি	সুদৃঢ়	তার মূল	পবিত্র	একটি বৃক্ষের মত	পবিত্র
পবিত্র বৃক্ষের মত। তার শিকড় মজবুত					

﴿24﴾ أَلْسَمَاءِ	فِي
مَعْرِفَةِ اسم مجرور [س م و]	مَدْيَةِ جَزْ
এবং শাখা আকাশে উত্থিত।	

رَبَّهَا ۞	بِإِذْنِ	حِينَ	كُلَّ	أَكْلَهَا	تُوْتِي
اسم مجرور +ضمير [ر ب [তার রবের	جَزَ +اسم مجرور [ا ذ ن] অনুমতিক্রমে	اسم مجرور [ح ي ن] মূহুর্তে	اسم منصوب [ك ل ل] সব	اسم منصوب +ضمير [ا ك [তার ফল	فعل مضارع [ا ت ي IV] দান করে
14 25 সে পালনকর্তার নির্দেশে অহরহ ফল দান করে।					

لِلنَّاسِ	الْأَمْثَالَ	اللَّهِ	وَيَضْرِبُ
جَزَ +معرفة اسم مجرور [ن و س] মানুষের জন্য	معرفة اسم منصوب [م [দৃষ্টান্তসমূহ	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. عطف +فعل مضارع [ض ر ب] এবং বর্ণনা করে
আল্লাহ মানুষের জন্যে দৃষ্টান্ত বর্ণনা করেন-			

يَتَذَكَّرُونَ ﴿25﴾	لَعَلَّهُمْ
شিক্ষা গ্রহন [فعل مضارع +ضمير [ذ ك ر করে	যাতে তারা [مشفه بفعل +ضمير
যাতে তারা চিন্তা-ভাবনা করে।	

كشجرة	خبيثة	كلمة	ومثل
-------	-------	------	------

ح. عطف + اسم مرفوع [م [এবং উপমা [ল	اسم مجرور [ك ل [বাক্য	اسم مجرور [خ ب [নোংড়া	جرّ + اسم مجرور [ش ج ر] একটি বৃক্ষের মত
14 26 এবং নোংরা বাক্যের উদাহরণ হলো নোংরা বৃক্ষ।			

حَيْثُ	أَجْتُتْ	مِنْ	فَوْقِ	الأرضِ	مَا
اسم مجرور [ج ب [নোংড়া	فعل ماض [ج ث ث উপড়ে নেওয়া হয়েছে	جرّ হতে	اسم مجرور [ف و ق] উপর	معرفة اسم مجرور [ا ر ض] যমীনের	ح. نفي নাই
একে মাটির উপর থেকে উপড়ে নেয়া হয়েছে। এর					

هَآ	مِنْ	قَرَارٍ ﴿26﴾
জন্য তার জর + ضمير	হতে জর	স্থিতি اسم خ [ق ر ر] কোন স্থিতি নেই।

يُثَبِّتُ	اللَّهِ	الَّذِينَ	ءَامِنُوا	بِالْقَوْلِ	الثَّابِتِ
فعل مضارع [ث প্রতিষ্ঠিত করেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ا م ن IV] ঈমান এনেছে	جرّ + معرفة اسم مجرور [ق و [বানী দিয়ে	معرفة اسم مجرور [ث [সুদূত
14 27 আল্লাহ তা'আলা মুমিনদেরকে মজবুত বাক্য দ্বারা মজবুত করেন।					

فِي	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	وَفِي	أَلْءَاخِرَةِ ٥
معرفة اسم مجرور	معرفة اسم مجرور	معرفة صفة مجرورة	ح. عطف + جرّ	معرفة اسم مجرور
جزّ	معرفة اسم مجرور	معرفة صفة مجرورة	ح. عطف + جرّ	معرفة اسم مجرور
মধ্যে	জীবনের	দুনিয়ার	এবং মধ্যে	আখেরাতের
পার্থিবজীবনে এবং পরকালে।				

وَيُضِلُّ	اللَّهِ	الظَّالِمِينَ ٥	وَيَفْعَلُ
ح. عطف + فعل ماضٍ	لفظ الجلالة مرفوع	معرفة اسم منصوب	ح. عطف + فعل مضارع
ض	الله	ظ ل	ع
পথভ্রষ্ট করেন	আল্লাহ	মালিমদের	করেন
এবং আল্লাহ জালেমদেরকে পথভ্রষ্ট করেন।			

يَشَاءُ ﴿27﴾	مَا	اللَّهِ
ح. عطف + فعل مضارع	اسم موصول	لفظ الجلالة مرفوع
ش ي ا	যা	الله
ইচ্ছা	যা	আল্লাহ
আল্লাহ যা ইচ্ছা, তা করেন।		

نِعْمَتَ	بَدَلُوا	الَّذِينَ	إِلَى	تَرَ	أُمَّ
اسم منصوب	فعل ماضٍ + ضمير	اسم موصول	جرّ	فعل مضارع	ح. استفهام
نعمة	ب د ل	যারা	প্রতি	দেখ	নাই
নেয়ামত	বদলে	যারা	প্রতি	তুমি	কি
14 28 তুমি কি তাদের কে দেখনি, যারা আল্লাহর নেয়ামতকে					

قَوْمَهُمْ	وَأَحْلُوا	كُفْرًا	اللَّهِ
اسم منصوب +ضمير [ق و [تাদের সম্প্রদায়কে	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ك ل ل [IV] এবং নামিয়ে এনেছে	اسم منصوب [ك ف ر] অকৃতজ্ঞতায়	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর
কুফরে পরিণত করেছে এবং স্ব-জাতিকে সম্মুখীন			

دَارَ	الْبَوَارِ ﴿28﴾
اسم منصوب [د و ر]	معرفة اسم مجرور [ب و ر]
করেছে ধবংসের আলায়ে।	

جَهَنَّمَ ج	يَصَلُّونَهَا ۖ	وَبئْسَ	الْقَرَارُ ﴿29﴾
اسم علم منصوب জাহান্নাম	فعل مضارع + ضمير [ص ل ي] যাবে তারা	ح. عطف + فعل ماض (فعل) [ب ا س] নিকৃষ্ট	معرفة اسم مرفوع [ق] [আশ্রয়স্থল [ر]
14 29 দোযখের? তারা তাতে প্রবেশ করবে সেটা কতই না মন্দ আবাস।			

وَجَعَلُوا	لِلَّهِ	أَنَدَادًا	لِيُضِلُّوا
ح. عطف + فعل ماض [ج ع ل] তারা বানিয়েছে	جَزَ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর জন্যে	اسم منصوب [ن د د] সমকক্ষ	ل-تعلييل + فعل مضارع منصوب + ضمير [ض ل [IV] যেন পথভ্রষ্ট করে তারা

14|30|এবং তারা আল্লাহর জন্যে সমকক্ষ হিঁর করেছে, যাতে তারা তার পথ থেকে বিচ্যুত করে

عَنْ سَبِيلِهِ ۖ قُلْ	تَمَتَّعُوا	فَإِنَّ	مَصِيرَكُمْ
জর্ হতে	ফেল আমর [ফোল] বল	হ. استئنافاً + ح. মশ্বে بفعل অতঃপর নিশ্চয়ই	اسم منصوب + ضمير [ص ي ر] তোমাদের প্রত্যাবর্তন স্থল
দেয়া বলুনঃ মজা উপভোগ করে নাও। অতঃপর তোমাদেরকে			

إِلَى	النَّارِ ﴿30﴾
প্রতিজর্	আগুনের معرفه اسم مجرور [ن و ر]
অগ্নির দিকেই ফিরে যেতে হবে।	

قُلْ	لِعِبَادِي	الَّذِينَ	ءَامَنُوا	يُقِيمُوا	الصَّلَاةَ
ফেল আমর [ফোল] বল	জর্ + اسم مجرور + ضمير [ع ب د] আমার বান্দাদের	اسم موصول যারা	ফেল ماض [ا] [ام ن] ঈমান এনেছে	ফেল مضارع منصوب [IV + ضمير [ق و م] যেন কায়েম করে তারা	معرفه اسم منصوب [ص] নামাজ [و]
14 31 আমার বান্দাদেরকে বলে দিন যারা বিশ্বাস স্থাপন করেছে, তারা নামায কায়েম রাখুক					

وَيُنْفِقُوا	مِمَّا	رَزَقْنَاهُمْ	سِرًّا	وَعَلَانِيَةً
--------------	--------	---------------	--------	---------------

ح. عطف + اسم منصوب [ع ل ن] প্রকাশ্যে	اسم منصوب [س ر ر] গোপনে	اسم منصوب + ضمير [ر] [আমরা] রিযিক দিয়েছি তাদের	جرّ + اسم موصول হতে যা	ح. عطف + فعل ماض منصوب [ن ف ق] IV] খরচ করে তারা
এবং আমার দেয়া রিযিক থেকে গোপনে ও প্রকাশ্যে ব্যয় করুক				

مِّنْ	قَبْلِ	أَنْ	يَأْتِي	يَوْمٌ	لَّا	بِيعُ
جزّ হতে	اسم مجرور [ق ب ل] পূর্বে	ح. مصدرية	فعل مضارع منصوب [ا ت ي] আসবে	اسم مرفوع [ي و م] দিন	ح. نفي না	اسم مرفوع [ب] [কেনা] বেচা
ঐদিন আসার আগে, যেদিন কোন বেচা কেনা নেই						

فِيهِ	وَلَا	خَلَلٌ ﴿31﴾
তার মধ্যে	এবং না	বন্ধুত্ব
ح. عطف + ضمير [স]	ح. عطف + نفي [স]	اسم مرفوع [خ ل ل] এবং বন্ধুত্বও নেই।

اللَّهُ	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ
لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	اسم موصول যিনি	فعل ماض [خ ل] [সৃষ্টি] করেছেন	معرفة اسم مجرور [س] [আসমান] সমূহ	ح. عطف + اسم مجرور [ا ر ض] পৃথিবী
14 32 তিনিই আল্লাহ, যিনি নভোমন্ডল ও ভূমন্ডল সৃজন করেছেন				

وَأَنْزَلَ مِنْ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنْ	ح. عطف + فعل ماض [نزل] এবং বর্ষন করেছেন	جز হতে	معرفة اسم مجرور [سم] [و] আকাশ	اسم منصوب [م و ه] পানি	ح. استئنافية + فعل ماض [خ] رج [IV] অতঃপর বের করেছেন	جز + ضمير তা দিয়ে	جز হতে
এবং আকাশ থেকে পানি বর্ষণ করে অতঃপর তা দ্বারা							

الْتَّمَرَاتِ	رِزْقًا	لَكُمْ ط	وَسَخَّرَ	لَكُمْ	الْفُلْكَ
معرفة اسم مجرور [ثم] [م] [ফল মূল]	اسم منصوب [رزق] জীবিকা	جز + ضمير তোমাদের জন্য	ح. عطف + فعل ماض [س خ] [III] অধীন করেছেন	جز + ضمير তোমাদের জন্য	معرفة اسم منصوب [فل] [নৌযান]
তোমাদের জন্যে ফলের রিযিক উৎপন্ন করেছেন এবং নৌকাকে					

لِتَجْرِيَ	فِي	الْبَحْرِ	بِأَمْرِهِ ط	وَسَخَّرَ
ل-تعليق + فعل مضارع منصوب [جر ي] যেন চলাচল করে	جز মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ب ح ر] সাগরের	جز + اسم مجرور + ضمير [ا م ر] তাঁর নির্দেশ ক্রমে	ح. عطف + فعل ماض [س خ ر] অধীন করেছেন
তোমাদের আজ্ঞাবহ করেছেন, যাতে তাঁর আদেশে সমুদ্রে চলা ফেরা করে				

لَكُمْ	الْأَنْهَارِ ﴿32﴾
جز + ضمير তোমাদের জন্য	معرفة اسم منصوب [ن ه ر] নদ-নদীকে
এবং নদ-নদীকে তোমাদের সেবায় নিয়োজিত করেছেন।	

وَسَخَّرَ	لَكُمْ	الشَّمْسَ	وَالْقَمَرَ	دَا بَيْنَ ط
ح. عطف + فعل ماض এবং [স ম র] সবায় লাগিয়েছেন	جَزَّ + ضمير তোমাদের জন্য	معرفة اسم منصوب [ش] [س] সূর্য কে	ح. عطف + معرفة اسم منصوب [ق م] [ر] চন্দ্রকে	اسم مرفوع [د ا] [ب] চলমান অবিরাম উভয়কে
14 33  এবং তোমাদের সেবায় নিয়োজিত করেছেন সূর্যকে এবং চন্দ্রকে সর্বদা এক নিয়মে এবং				

وَسَخَّرَ	لَكُمْ	الَّيْلَ	وَالنَّهَارَ ﴿33﴾
خ + فعل ماض [س خ ر] এবং কল্যাণে লাগিয়েছেন	جَزَّ + ضمير তোমাদের জন্য	معرفة اسم منصوب [ل ي ل] রাতকে	ح. عطف + معرفة اسم [ن ه ر] 3 দিনকে
রাত্রি ও দিবাকে তোমাদের কাজে লাগিয়েছেন।			

وَأَاتَكُمْ	مِّنْ	كُلِّ	مَا	سَأَلْتُمُوهُ ج
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ت ي] দিয়েছেন তোমাদের	جَزَّ হতে	اسم مجرور [ك ل ل] সব	اسم موصول যা	فعل ماض + ضمير + ضمير [س ا ل] চেয়েছ তোমরা তার কাছে
14 34  যে সকল বস্তু তোমরা চেয়েছ, তার প্রত্যেকটি থেকেই তিনি তোমাদেরকে দিয়েছেন।				

وَإِنْ	تَعُدُّوْا	نِعْمَتَ	اللَّهِ	لَا	تُحْصُوْهَا ط
--------	------------	----------	---------	-----	---------------

ح. عطف + ح. এবং شرط যদি	فعل مضارع منصوب + ضمير [ع د] [গননাকর তোমরা	اسم منصوب [ن ع] [নিয়ামত সমূহ	لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর	ح. نهى না	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ح ص] [সংখ্যা নির্ণয় করতে পারবে তোমরা তার
যদি আল্লাহর নেয়ামত গণনা কর, তবে গুণে শেষ করতে পারবে না।					

إِنَّ	الْإِنْسَانَ	لَظُلُومٍ	كَفَّارٌ ﴿34﴾
ح. مشابه بفعل নিশ্চয়ই	معرفة اسم منصوب [ان س] মানুষ	ل-তাকিদ + اسم مرفوع [ظ ل م] অবশ্যই বড় অবিচারক	صفة مرفوعة [ك ف] [বড় অকৃতজ্ঞ
নিশ্চয় মানুষ অত্যন্ত অন্যায়কারী, অকৃতজ্ঞ।			

وَإِذْ	قَالَ	إِبْرَاهِيمَ	رَبِّ	أَجْعَلْ
ح. عطف এবং + ظ. زمان যখন	فعل ماض [ق و] [বলেছিল	اسم علم مرفوع ইব্রাহীম	اسم مجرور + ضمير (ي-) [ر ب ب] আমার রব	فعل أمر [ج ع] [বানাও
14 35  যখন ইব্রাহীম বললেনঃ হে পালনকর্তা, এ শহরকে				

هَذَا	الْبَلَدِ	ءَامِنًا	وَأَجْنِبْنِي	وَبَنِيَّ	أَنْ
اسم إشارة এই	معرفة اسم منصوب [ب ل] [নগরীকে	اسم منصوب [ا م ن] নিরাপদ	ح. عطف + فعل أمر + ن-وقية + ضمير [ج] এবং [ب] রাখ আমাকে	ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير [ب] আমার সন্তানদের	ح. مصدرية যে
শান্তিময় করে দিন এবং আমাকে ও আমার সন্তান সন্তাতিকে					

<b>نَعْبُدُ</b>		<b>الأَصْنَامَ ﴿35﴾</b>
ইবাদত করি আমরা	[ع ب د]	মূর্তি দেব [ص ن م] معرفه اسم منصوب
মূর্তি পূজা থেকে দূরে রাখুন।		

رَبِّ	إِنَّهِنَّ	أَضَلَّنَ	كَثِيرًا	مِّنَ	النَّاسِ ۞
اسم مرفوع +ضمير [ر ب [هـ] আমার বব	ح. مشبه بفعل +ضمير منفصل নিশ্চয়ই তারা	فعل ماض [ض [ل ن বিদ্রান্ত করেছে	اسم منصوب [ك ث ر] অনেকে	جز হতে	معرفة اسم مجرور [ن و س] মানুষদের
14 36 হে পালনকর্তা, এরা অনেক মানুষকে বিপথগামী করেছে।					

فَمَنْ	تَبِعَنِي	فَإِنَّهُ	مِنِّي ۞	وَمَنْ	عَصَانِي
ح. استئنافية +اسم موصول অতএব যে	فعل ماض +ن- وقية +ضمير [ت [ع] আমার অনুসরণ করবে	ح. استئنافية +ح. مشبه بفعل +ضمير অতঃপর নিশ্চয়ই সে	جز +ضمير আমার অন্তর্ভুক্ত	ح. عطف +اسم موصول এবং যে	فعل ماض +ن- وقية +ضمير [ع ص ي] অবাধ্য হবে আমার
অতএব যে আমার অনুসরণ করে, সে আমার এবং কেউ আমার অবাধ্যতা করলে					

فَإِنَّكَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ ﴿36﴾
ح. استئنافية +ح. مشبه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই তুমি	اسم مرفوع [غ ف ر] ক্ষমাশীল	صفة مرفوعة [ر ح م] করণাময়
নিশ্চয় আপনি ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু।		

رَبَّنَا	إِنِّي	أَسْكَنْتُ	مِنْ	ذُرِّيَّتِي	بِوَادٍ
اسم منصوب +ضمير [ر ب [হে আমাদের রব	ح. مشبهه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই আমি	فعل ماضٍ +ضمير [IV]س ك ن বসবাস করিমেছি	جَر হতে	اسم مجرور +ضمير [ذ ر [আমার বংশধর	جَر + اسم مجرور [و د ي] উপত্যকায়
14 37 হে আমাদের পালনকর্তা, আমি নিজের এক সন্তানকে তোমার পবিত্র গৃহের সন্নিকটে					

غَيْرِ	ذِي	زَرْعٍ	عِنْدَ	بَيْتِكَ	الْمُحَرَّمِ	لَا	رَبَّنَا
اسم مجرور [غ [ي ر ব্যতীত	اسم مجرور যোগ্য	اسم مجرور [ز ر ع] চাষাবাদ	ظ. مكان منصوب [ع ن একাছে	اسم مجرور +ضمير [ب [ي ت তোমার ঘরের	معرفة اسم مجرور [ح ر [ام সম্মানিত		اسم منصوب +ضمير [ر ب [হে আমাদের রব
চাষাবাদহীন উপত্যকায় আবাদ করেছি; হে আমাদের পালনকর্তা,							

لِيُقِيمُوا	الصَّلَاةَ	فَأَجْعَلْ	أَفْدَةً	مِّنَ	النَّاسِ
ل-تعليق +فعل مضارع منصوب [ن و م] যে কায়েম করবে তারা	معرفة اسم منصوب [ص [ل و নামাজ	ح. استئنافية +فعل أمر [ج ع [অতএব বানাও	اسم منصوب [ف ا د] অন্তরসমূহ	جَر হতে	معرفة اسم مجرور [ن و [س মানুষদের
যাতে তারা নামাজ কায়েম রাখে। অতঃপর আপনি কিছু লোকের অন্তরকে					

تَهْوَى	إِلَيْهِمْ	وَأَرْزُقُهُمْ	مِّنْ	الَّتَمَرَاتِ
فعل مضارع [ه و [অনুবক্ত হয়	جَرَ + ضمير তাদের দিকে	ح. عطف + فعل أمر + ضمير [ر [এবং বিয়িক দাও তাদের	جَرَ হতে	معرفة اسم مجرور [ফল মূল সমূহ
তাদের প্রতি আকৃষ্ট করুন এবং তাদেরকে ফলাদি দ্বারা রুযী দান করুন,				

لَعَلَّهُمْ	يَشْكُرُونَ ﴿37﴾
ح. مشبهه بفعل + ضمير	شোকর করে [ش ك ر]
সম্ভবতঃ তারা কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করবে।	

رَبَّنَا	إِنَّكَ	تَعْلَمُ	مَا	خُفِيَ	وَمَا	نُعْلِنُ ۗ
اسم منصوب + ضمير [ر ب [হে আমাদের রব	ح. مشبهه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তুমি	فعل مضارع [ع ل م] জান	اسم موصول যা	فعل مضارع [خ ف ي] গোপন করি আমরা	ح. عطف + اسم ও موصول যা	فعل مضارع [ع ل ن] প্রকাশ করি আমরা
14 38 হে আমাদের পালনকর্তা, আপনি তো জানেন আমরা যা কিছু গোপনে করি এবং যা কিছু প্রকাশ্য করি।						

وَمَا يَخْفَىٰ عَلَى اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ فِي الْأَرْضِ							
ح. عطف + اسم موصول এবং না	فعل مضارع [خ ف ي] গোপন থাকে	جَزَ প্রতি	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	তে جَزَ	اسم مجرور [ش ي ا] কিছুই	جَزَ মধ্যে	معرفة اسم غ [ا ر ض] পৃথিবীর
আল্লাহর কাছে পৃথিবীতে ও আকাশে কোন							

وَلَا فِي السَّمَاءِ ﴿38﴾		
ح. এবং না عطف + ح. نفي	مধ্যে جَزَ	معرفة اسم مجرور [س م و] আসমান সমূহের কিছুই গোপন নয়।

أَلْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَىٰ					
معرفة اسم مرفوع [ح م د] প্রশংসা	جَزَ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর জন্য	اسم موصول যারা	فعل ماض [و ه] [د ا ن] করেছেন	جَزَ + ضمير আমাকে	جَزَ উপর
14 39 সমস্ত প্রশংসা আল্লাহরই, যিনি আমাকে					

إِنِّ الْكِبَرِ إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ			
معرفة اسم مجرور [ك ب] [ر] বার্ধক্যের	اسم علم ইসমাইলকে	ح. عطف + اسم علم ইসহাককে	ح. مشابه بفعل নিশ্চয়ই
এই বার্ধক্যে ইসমাইল ও ইসহাক দান করেছেন			

رَبِّي		لَسْمِيعُ		الدُّعَاءِ ﴿39﴾	
اسم مرفوع + ضمير [ر ب ب]		ل-تاكيد + اسم مرفوع [س م]		معرفة اسم مجرور [د ع و]	
আমার রব		অবশ্যই শোনে		দোয়ার	
নিশ্চয় আমার পালনকর্তা দোয়া শ্রবণ করেন।					

رَبِّ		أَجْعَلَنِي		مُقِيمٍ		الصَّلَاةِ		وَمِنْ	
اسم مرفوع + ضمير		فعل أمر + ن-وقية		اسم منصوب		معرفة اسم		ح. عطف	
[ر ب ب]হে		+ ضمير [ج ع ل]		[ق و م]		مجرور [ص ل]		এবং+ جر	
আমার রব		বানাও আমাকে		IV]		[নামাজ		থেকে	
হে আমার পালনকর্তা, আমাকে নামায কয়েমকারী করুন									

ذُرِّيَّتِي ج		رَبَّنَا		وَتَقَبَّلْ		دُعَاءِ ﴿40﴾	
اسم مجرور + ضمير [ذ ر]		اسم منصوب + ضمير		ح. عطف + فعل		اسم مجرور + ضمير (ي-)	
[আমার		[ر ب ب]হে		أمر [ق ب ل]		আমার (محذوفة) [د ع و]	
বংশধরদের		আমাদের রব		কবুল কর		দোয়ার	
				তুমি			
এবং আমার সন্তানদের মধ্যে থেকেও। হে আমাদের পালনকর্তা, এবং কবুল করুন আমাদের দোয়া।							

رَبَّنَا		أَغْفِرْ		لِي		وَالْمُؤْمِنِينَ		يَوْمَ	
اسم منصوب		فعل أمر		جر + ضمير		ح. عطف + جر + اسم		اسم	
+ ضمير [ر ب]		[غ ف]		আমাকে		مجرور [و ل د]		منصوب	
[হে		[ر]				আমার		[ي و م]	
আমাদের রব		মাফ				পিতামাতাকে		দিন	
		কর							

14|41|হে আমাদের পালনকর্তা, আমাকে, আমার পিতা-মাতাকে এবং সব মুমিনকে ক্ষমা করুন,

﴿41﴾ الْحِسَابُ

يَقُومُ

হিসাব معرفة اسم مرفوع [ح س ب]

হবে কায়েম فعل [ق و م]

যেদিন হিসাব কায়েম হবে।

وَلَا	تَحْسَبَنَّ	اللَّهِ	غَفَلًا	عَمَّا	يَعْمَلُ
ح. عطف +ح. نفي এবং না য	فعل مضارع +ن- তাকিদ [ح س ب] কক্ষণ ই মনে কর	لفظ الجلالة منصوب [اله]আল্লাহ	اسم منصوب [غ ف ل] গাফিল	جَزَ +اسم موصول হতে তা	فعل مضارع [عم] [ك]কাজ কর তোমরা
14 42 জালেমরা যা করে, সে সম্পর্কে আল্লাহকে কখনও বেখবর মনে করো					

الظَّالِمُونَ	إِنَّمَا	يُؤَخِّرُهُمْ	لِيَوْمٍ	تَشْخَصُ
معرفة اسم مرفوع [ظ ل م] যালিমরা	ح. مشبهه بفعل +ما-كافة প্রকৃত পক্ষে	فعل مضارع +ضمير [ا خ] [ا]অবকাশ দিচ্ছেন [ا]তিনি তাদের	جَزَ +اسم مجرور [ي] [ا]দিনের	فعل مضارع [ش خ ص] স্থির হবে
না তাদেরকে তো ঐ দিন পর্যন্ত অবকাশ দিয়ে রেখেছেন, যেদিন				

﴿42﴾ الْأَبْصَرُ

فِيهِ

দৃষ্টি সমূহ معرفة اسم مرفوع [ب ص ر]

মধ্যে তার জর +ضمير

চক্ষুসমূহ বিস্ফোরিত হবে।

مُهْطِعِينَ	مُقْنَعِي	رُءُوسِهِمْ	لَا	يَرْتَدُّ	إِلَيْهِمْ
اسم منصوب [ه]	اسم منصوب [ق]	اسم مجرور + ضمير [ر ا س] তাদের মাথাগুলি	ح. نفي	فعل مضارع [ر]	جر + ضمير তাদের দিকে
উপরে	উত্তোলিত			ফিরবে	
14 43  তারা মস্তক উপরে তুলে ভীত-বিহ্বল চিত্তে দৌড়াতে থাকবে। তাদের দিকে					

طَرَفُهُمْ	وَأَفْدَتْهُمْ	هَوَاءٌ ﴿43﴾
اسم مرفوع + ضمير [ط ر ف]	اسم منصوب + ضمير + ضمير [ف ا د] তাদের অন্তরগুলি	شونى اسم مرفوع [ه و ي]
তাদের পলক		
তাদের দৃষ্টি ফিরে আসবে না এবং তাদের অন্তর উড়ে যাবে		

وَأَنْذِرِ	النَّاسَ	يَوْمَ	يَأْتِيهِمْ	الْعَذَابُ
ح. عطف + فعل أمر [ن ذ ر] এবং সতর্ক কর	معرفة اسم منصوب [ن و س] লোকদেরকে	اسم منصوب [ي] সেদিনের	فعل مضارع + ضمير [ا ت ي] তাদের আসবে	معرفة اسم مرفوع [ا ذ] আযাব
14 44  মানুষকে ঐ দিনের ভয় প্রদর্শন করুন, যেদিন তাদের কাছে আযাব আসবে।				

فَيَقُولُ	الَّذِينَ	ظَلَمُوا	رَبَّنَا	أَخْرَجْنَا	إِلَى
-----------	-----------	----------	----------	-------------	-------

جَزَّ পর্যন্ত	فعل أمر + ضمير [ا] অবকাশ [خ ر] দিন আমাদের	اسم منصوب + ضمير [ر ب] [ب]হে আমাদের রব	فعل ماض + ضمير [ظ ل] [م]জুলুম করেছিল	اسم موصول যারার	ح. استئنافية + فعل مضارع [ق و ل] তখন বলবে
তখন জালেমরা বলবেঃ হে আমাদের পালনকর্তা, আমাদেরকে সামান্য মেয়াদ পর্যন্ত সময় দিন,					

وَتَتَّبِعْ	دَعْوَتَكَ	تُحِبُّ	قَرِيبٍ	أَجَلٍ
ح. عطف + فعل مضارع [و] VIII مجزوم [ت ب ع] অনুসরণ করব আমরা	اسم منصوب + ضمير [د ع و] তোমার ডাকে	فعل مضارع مجزوم [ج و ب] সাড়া দিব আমরা	اسم مجرور [ق ر] [ب]নিকটবর্তী	اسم مجرور [ا] [ل]কাল
যাতে আমরা আপনার আহবানে সাড়া দিতে এবং পয়গম্বরগণের অনুসরণ করতে পারি।				

قَبْلُ	مِّنْ	أَقْسَمْتُمْ	تَكُونُوا	أَوَلَمْ	الرُّسُلَ ۚ
اسم مرفوع [ق ب] [ل]পূর্বে	হতে	فعل ماض + ضمير [ق] [ص م] তোমরা শপথ	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ك و ن] করিতেছিলে	ح. استفهام + ح. زائدة [ك] + কি না	معرفة اسم منصوب [ر س] [ل]রসুলদের
তোমরা কি ইতোপূর্বে কসম খেতে না যে, তোমাদেরকে দুনিয়া থেকে যেতে হবে না?					

مَا	لَكُمْ	مِّنْ	زَوَالٍ ﴿44﴾
নাই	তোমাদের জন্য + ضمير	হতে	পতন اسم مجرور [ز و ل]

وَسَكَنْتُمْ	فِي	مَسَاكِينِ	الَّذِينَ	ظَلَمُوا
ح. عطف + فعل ماض + ضمير এবং বসবাস করিতেছিলে তোমরা	جَرَ মধ্যে	اسم مجرور [س ك] [বাসভূমি সমূহের	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ظ ل م] জুলুম করেছিল
14 45  তোমরা তাদের বাসভূমিতেই বসবাস করতে, যারা নিজেদের উপর জুলুম করেছে				

أَنْفُسَهُمْ	وَتَبَيَّنَ	لَكُمْ	كَيْفَ	فَعَلْنَا	بِهِمْ
اسم منصوب + ضمير [ن ف س] তোমাদের নিজেদের উপর	ح. عطف + فعل ماض [ب ت ن] স্পষ্ট ছিল	جَرَ + ضمير তোমাদের কাছে	ح. استفهام কেমন	فعل ماض + ضمير [ف ع ل] করেছিলাম আমরা	جَرَ + ضمير তাদের সাথে
এবং তোমাদের জানা হয়ে গিয়েছিল যে, আমি তাদের সাথে কিরূপ ব্যবহার করেছি					

وَضَرَبْنَا	لَكُمْ	الْأَمْثَالَ ﴿45﴾
ح. عطف + فعل ماض + ضمير এবং বর্ণনা করেছি আমরা	তোমাদের জন্য + ضمير	معرفة اسم منصوب [م ث ل] দৃষ্টান্তসমূহ
এবং আমি তোমাদেরকে ওদের সব কাহিনীই বর্ণনা করেছি।		

وَقَدْ مَكْرُوا مَكْرَهُمْ وَعِنْدَ اللَّهِ مَكْرُهُمْ ط وَإِنْ					
ح. عطف + ح. تحقيق এবং নিশ্চয়ই	فعل ماضٍ + ضمير চক্রান্ত করেছিল তারা	اسم منصوب + ضمير [م ك ر] তাদের চক্রান্ত	ح. عطف + ظ. مكان منصوب এবং কাছে	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহর	ح. عطف + ح. এবং যদি

14|46| তারা নিজেদের মধ্যে ভীষণ চক্রান্ত করে নিয়েছে

كَانَ مَكْرُهُمْ لِتَزُولَ مِنْهُ الْجِبَالُ ﴿46﴾				
فعل ماضٍ [ك و ن] ছিল	اسم مرفوع + ضمير [م ك] তাদের চক্রান্ত	ل-تعليل + فعل مضارع منصوب [ز و ل] যেন টলে যেত	جزر + ضمير তা হতে	معرفة اسم مرفوع [ج] সমূহ পর্বত [ل]

এবং আল্লাহর সামনে রক্ষিত আছে তাদের কু-চক্রান্ত। তাদের কুটকৌশল পাহাড় টলিয়ে দেয়ার মত হবে না।

فَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ مُخْلِفاً وَعَدِيهِ رُسُلَهُ وَقَالَتْ					
ح. استئنافية + ح. نفي অতএব না	فعل مضارع + ن-تاكيد [ح] [س ب] নিশ্চয়ই মনে করবে	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	اسم مرفوع [خ ل ف] ভঙ্গকারী	اسم مجرور + ضمير [و ع] [تأرب] ওয়াদা	اسم مرفوع + ضمير [ر س] [تأرب] রসূলদের

14|47| অতএব আল্লাহর প্রতি ধারণা করো না যে, তিনি রসূলগণের সাথে কৃত ওয়াদা ভঙ্গ

﴿47﴾ أَنْتِقَامٍ	ذُو	عَزِيزٌ	اللَّهِ	إِنَّ
اسم مجرور [ن ق م VIII] প্রতিশোধ গ্রহনকারী	اسم مرفوع অধিকারী	صفة مرفوعة [ع ز ]পরাক্রমশালী	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	ح. مشبهه بفعل নিশ্চয়ই
করবেন নিশ্চয় আল্লাহ পরাক্রমশালী, প্রতিশোধ গ্রহণকারী।				

يَوْمَ	تُبَدَّلُ	الْأَرْضُ	غَيْرِ	الْأَرْضِ	وَالسَّمَوَاتِ ۗ
اسم منصوب [ي و م] সেদিন	فعل مضارع [ب د ل] বদলে যাবে	معرفة اسم مرفوع [ا ر] পৃথিবী	اسم منصوب [غ] অন্য [ر]	معرفة اسم مرفوع [ا ر] পৃথিবী	ح. عطف + معرفة اسم مرفوع [س م] আসমান সমূহ
14 48 যেদিন পরিবর্তিত করা হবে এ পৃথিবীকে অন্য পৃথিবীতে এবং পরিবর্তিত করা হবে আকাশ সমূহকে					

﴿48﴾	الْقَهَّارِ	الْوَحِيدِ	لِلَّهِ	وَبَرَزُوا
------	-------------	------------	---------	------------

ح.عطف +فعل ماض +ضمير [ب ر ز]ও উপস্থিত হবে	جَزَ +لفظ الجلالة আল্লাহর [اله]مجرور	معرفة اسم مجرور [و ح د] এক	معرفة اسم مجرور [ق ه ر]সর্ব জমী
এবং লোকেরা পরাক্রমশালী এবং আল্লাহর সামনে পেশ হবে।			

وَتَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ مُّقْرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ ﴿49﴾					
ح.عطف +فعل مضارع [ر ا ي] তুমি দেখবে	معرفة اسم منصوب [ج] অপরাধীদের [ار م]	ظ.زمان সে দিন	اسم منصوب [ق] ر ب [ا] আবদ্ধ এক সাথে	جَزَ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ص ف د] শৃঙ্খল সমূহের
14 49 তুমি ঐদিন পাপীদেরকে পরস্পরে শৃংখলা বদ্ধ দেখবে।					

سَرَّابِيلُهُمْ مِّنْ قَطْرَانٍ وَتَغْشَىٰ وُجُوهُهُمْ النَّارُ ﴿50﴾					
اسم مرفوع +ضمير [س ر] [ب]তাদের জামা সমূহ	جَزَ হতে	اسم مجرور [ق ط] [আলকাতরা]	ح.عطف +فعل مضارع [غ ش] [و] আচ্ছন্ন করবে	ح.عطف +اسم منصوب +ضمير [و] [ه] তাদের মুখমন্ডল সমূহ	معرفة اسم مرفوع [ن] [و] অগ্নি
14 50 তাদের জামা হবে দাহ্য আলকাতরার এবং তাদের মুখমন্ডলকে আগুন আচ্ছন্ন করে ফেলবে।					

لِيَجْزِيَ	اللَّهُ	كُلَّ	نَفْسٍ	مَا	كَسَبَتْ
ل-তعلিল +فعل مضارع منصوب [ج ز ي] যেন প্রতিফল দেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	اسم منصوب [ك] [ل সব]	اسم مجرور [ن ف س] ব্যক্তি কে	اسم موصول যা	فعل ماض [ك] [অর্থন স ব] করেছে সে

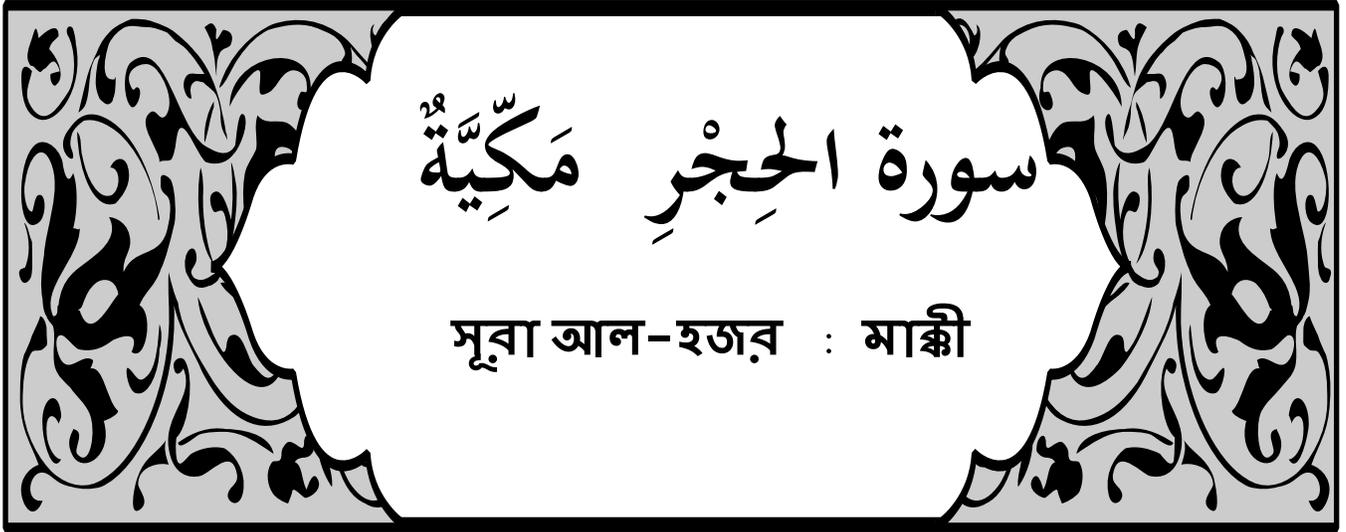
إِنَّ	اللَّهُ	سَرِيعٌ	أَلْحِسَابِ	﴿51﴾
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	اسم مرفوع দ্রুত	معرفة اسم مجرور [ح س ب] হিসাবে	
14 51 যাতে আল্লাহ প্রত্যেককে তার কৃতকর্মের প্রতিদান দেন। নিশ্চয় আল্লাহ দ্রুত হিসাব গ্রহণকারী।				

هَذَا	بَلَّغٌ	لِلنَّاسِ	وَلْيُنذِرُوا	بِهِ	وَلْيَعْلَمُوا
اسم اشارة এটা	اسم مرفوع [ب ل غ] পয়গাম	جزء + معرفة اسم مجرور [ن و] [মানুষের] জন্য	ح. عطف + ل- تاكيد + فعل مضارع منصوب [ن ذ ر] যেন সতর্ক করা হয় তাদের	جزء + ضمير তা দিয়ে	ح. عطف + ل- تعليل + فعل مضارع منصوب [ع ل م] যেন জানে তারা
14 52 এটা মানুষের একটি সংবাদনামা এবং যাতে এতদ্বারা ভীত হয় এবং যাতে জেনে নেয়					

أَمَّا	هُوَ	إِلَهٌ	وَاحِدٌ	وَلْيَذَكِّرِ	أُولَئِكَ	الْأَلْبَابِ	﴿52﴾
ح. مشبه بفعل + ما- كافة	ضمير منفصل তিনি	اسم مرفوع [ا] [ل ه] ইলাহ	اسم مرفوع [و ح د] এই	ح. عطف + ل- تعليل + فعل مضارع منصوب [ذ ك ر]	اسم مرفوع [ا] [و ل] সম্পন্ন	معرفة اسم مجرور [ل ب] [বোধশক্তি]	

		যেন শিক্ষা গ্রহন করে				প্রকৃত পক্ষে
যে, উপাস্য তিনিই-একক; এবং যাতে বুদ্ধিমানরা চিন্তা-ভাবনা করে।						

## সূরা ইব্রাহীম সমাপ্ত



রুকু: ৬

আয়াত: ১৯

# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّحْمَ	تِلْكَ	ءَايَاتُ	الْكِتَابِ	وَقُرْءَانَ	مُبِينٍ ﴿١﴾
اسم مرفوع [ا] [ب ي ن] [١] সুস্পষ্ট বর্ণনা কারী	اسم اشارة এগুলি	اسم مرفوع [ا] [ي ي] আয়াত	معرفة اسم مجرور [ك ت ب] কিতাবের	اسم مجرور [ق ر] [কুরআনের]	اسم مجرور [ب ي ن] [١] সুস্পষ্ট বর্ণনা কারী
15 1 আলিফ-লা-ম-রা; এগুলো পরিপূর্ণ গ্রন্থ ও সুস্পষ্ট কোরআনের আয়াত।					

## ১৩ পারা সমাপ্ত





